Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chặn trước cuộc biểu tình do phe phản chiến tổ chức dự định bùng nổ vào 15-10

TT Nixon lại kêu gọi giới lãnh đạo Mỹ : Chớ mưu hòa bình bằng lối bỏ chạy

Năm Thứ 6 ★ Số 1.671 ● Thứ Năm 2-10-1969 (Ngày 21 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG • 13 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T. : 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

※ Trở lại dự luật thôi cấp ngân khoản cho chiến cuộc VN

Thợ chống đối Javits lên tiếng muốn hãm bớt đà gây rối

☆ Nixon : Cộng Sản chỉ thương thuyết khi không còn cách nào khác

HOA THỊNH ĐỐN, 1-10 : TT Nixon hôm thứ Ba đã khuyên nhân dân Hoa kỳ đừng «mềm yếu» hoặc «tháo lui» và hãy cương quyết buộc CS phải thương thuyết hòa bình ở VN.

Tổng Thống nói rằng ông hy vọng các lãnh tụ chính trị Hoa kỳ sẽ có thái độ tương xứng với các hy sinh của các chiến binh Hoa kỳ đang chiến đấu tại VN.

Tổng thống cho biết «tôi tin tưởng vào sự lãnh đạo chính trị của chúng ta tại quốc gia này sẽ có thể đi đôi với những sự hy sinh mà họ đã làm».

TT Nixon tuyên bố «chúng tôi cho rằng chúng tôi có thể đem lại hòa bình».

«Và nền hòa bình mà chúng tôi có thể nhận được sẽ nhờ ở sự kiện rằng người Mỹ, khi tới lúc thực sự cần thiết, không bao giờ nản chí, không bao giờ bỏ cuộc, không lùi bước, ngõ hầu địch biết rằng họ không còn lựa chọn nào hơn là thương thuyết. Hoa kỳ mưu tìm một nền hòa bình công bằng với địch.

Một nền hòa bình không đòi hỏi họ điều gì hơn là điều bất cứ ai có thể đòi hỏi, và rằng đó là quyền có một cơ hội tương đương để trình bày lập trường của họ với nhân dân NamVN và để nhân dân quyết định».

Ông đã tuyên bố như trên nhân dịp tuyên dương Trung đoàn 1 Thủy Quân Lục Chiến Hoa kỳ, ngay sau khi vào hội kiến lâu dài với các lãnh tụ cộng hòa trong Quốc hội. Trung đoàn này đã dự trận đẩy lui địch khỏi thành phố Huế hồi tết Mậu Thân.

Sau cuộc gặp gỡ với Tổng Thống, phát ngôn nhân của đảng Cộng Hòa tuyên bố là kể từ sau cái chết của Hồ chí Minh các đại diện BV tại Balê đã tỏ ra ngoan cố hơn bao giờ hết và vẫn chủ trương 1 đường lối càng ngày càng cứng rắn.

Dân biểu lãnh tụ cộng hòa Gerald R Ford và Thượng Nghị sĩ lãnh tụ Cộng Hòa Hugh Scott cho hay là Tổng thống và các nhân vật lãnh đạo đã đồng ý rằng việc ấn định một thời hạn độc đoán cho việc thay quân ở VN sẽ làm cho chiến tranh kéo dài vì sẽ làm cho BV không chịu nhượng bộ.

Nghị sĩ Scott đã chỉ trích những người tổ chức cuộc biểu tình phản chiến dự định vào ngày 15-10.

6 XEM TIẾP TRANG 11

VỤ MẶC CẢ GIỮA TRUNG CỘNG VÀ VIỆT CỘNG VỀ VẤN ĐỀ TIẾP TỤC CHIẾN TRANH VIỆT NAM

CHU ÂN LAI ĐƯA ĐIỀU KIỆN: CHỈ GIÚP NẾU CÒN ĐÁNH
Đồng, Thọ đồng thanh : Xin tuân lệnh đánh đến cùng

✻ Để giành ảnh hưởng với Nga, TC sẽ cho không BV một số viện trợ

LUÂN ĐÔN, 1-10 (UPI). — Theo các tin tức ngoại giao gửi tới Luân Đôn hôm thứ Ba thì TC «viện trợ cho không» cho BV là để nhằm buộc giới lãnh đạo BV chặt hơn nữa với Bắc Kinh.

Hiện nay Phạm văn Đồng đang mở những cuộc tham khảo chặt chẽ với Thủ tướng TC Châu Ân Lai về mối bang giao giữa 2 nước cũng là cách điều khiển chiến tranh tại VN. Họ Châu đã cam kết «ủng hộ mạnh mẽ» Hànội trong 1 bữa tiệc thết Thủ tướng BV.

Thỏa ước TC viện trợ cho BV do Lê thành Nghị ký với Bắc Kinh tháng qua. Theo các tin tức hữu quyền thì Bắc Việt với số viện trợ khá lớn là để nhằm phá ảnh hưởng của Nga tại BV và ép Hà Nội theo 1 đường lối cứng rắn hơn trong việc thương thuyết với Hoa kỳ. Chi tiết thỏa ước không tiết lộ nhưng người ta được biết là gồm cả võ khí và kinh tế. Hình như hiện nay họ Châu còn đề nghị giúp BV hơn nữa cũng không phải hoàn lại — trong cuộc hội đàm với Phạm văn Đồng mà trước đây Châu đã tham khảo trong dịp viếng Hanoi khi họ Hồ chết. Các tin tức Ngoại giao nói hình như Bắc kinh đang cố hết sức nắm chặt thêm giới lãnh đạo mới của BV.

Cuộc chạy đua giữa Nga Hoa để gây ảnh hưởng tại BV vẫn tiếp tục và TC đang đẩy mạnh các hoạt động đó.

Người ta cho việc TC rút đoàn lao công từ BV về Tân Cương đã được đền bù bằng viện trợ mà trước đây từng bị giảm bớt nhất là trong cuộc cách mạng văn hóa. Trong mấy ngày qua BV luôn luôn lên tiếng ca ngợi sự «viện trợ vĩ đại» của TC và đặc biệt là Phạm văn Đồng đã tuyên bố tại BK là chiến tranh chống Mỹ «xâm lược» phải được thực hiện cho tới cùng, đúng theo lời đòi hỏi của TC.

Nếu đánh lâu thì mới giúp

BẮC KINH, (1-10). — Trong bữa tiệc đãi phái đoàn CS MiềnNam VN, Chu ân Lai đã nói thẳng rằng TC chỉ giúp đỡ khi nào CS VN tiếp tục cuộc chiến tranh. Đáp lại Nguyễn hữu Thọ cũng cam kết rằng sau khi về tới miềnNam sẽ không phụ lòng tin cậy của TC, sẽ không để phí sự viện trợ của TC và sẽ tiếp tục kéo dài cuộc chiến tranh cho tới uh nào thắng lợi hoàn toàn.

Bữa tiệc được tổ chức hôm 29-9 nhưng tin tức chỉ được phổ biến hai ngày sau đó. Trong bữa tiệc Chu ân Lai đã ca ngợi cuộc chiến đấu của CS Việt Nam như một bộ phận của toàn bộ công cuộc chiến đấu do Trung cộng lãnh đạo. Chu ân Lai đã căn dặn Thọ là phải tuân theo di chúc của Hồ chí Minh mà đánh cho đến cùng.

Trước đó mấy ngày, trong một diễn văn chúc mừng quốc khánh TC do Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát cùng ký, CS phần cực Nam VN đã nhiệt liệt ca ngợi Trung Cộng. Các thành tích được ca ngợi là vĩ đại gồm có : cuộc cách mạng văn hóa, sự trung thành với chủ nghĩa quốc tế cao cả, tiến bộ vượt mức về kỹ thuật võ khí nguyên tử.

Bức điện còn viết rằng CS VN tin

1 TIẾP THEO TRANG 11

THƯỢNG VIỆN MỸ ĐIỀU TRA

Tướng sĩ Mỹ CAN TỘI THAM NHŨNG

HOA THỊNH ĐỐN 30-9 (UPI). — Hôm thứ Ba, những quân nhân có nhiệm vụ điều tra về nạn tham nhũng tại các câu lạc bộ quân sự Hoa kỳ ở Tây đức, VN và Fort Benning (tiểu bang Georgia), đã được yêu cầu ra trước một tiểu ban thượng nghị viện để trình bày về việc này.

Công cuộc điều tra trong 7 tháng cho thấy trung tướng hồi hưu Carl C. Turner có dính líu tới vụ kể trên.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Thụy Điển

Đã viện trợ BV nhưng chỉ mới hứa với VNCH

STOCKHOLM 30-9 (AFP). — Chính phủ Thụy Điển dự định viện trợ cho BV một ngân khoản 200 triệu couronnes (khoảng 40 triệu Mỹ kim) cho công cuộc tái thiết BV Ngoại trưởng Thụy Điển Torsten Nilsson đã loan báo như trên hôm thứ Ba Ông đã đưa ra lời tuyên bố này nhân buổi thuyết trình về chính sách đối ngoại của Thụy Điển tại Đại Hội đảng Xã Hội Dân Chủ. Cho đến nay Thụy Điển đã viện trợ cho BV 20 triệu couronnes (lối 4 triệu đô la)

Trong khi đó Thụy Điển chỉ mới hứa sẽ giúp Nam VN.

Ông Malm, Giám Đốc Nha Chính Trị Bộ Ngoại Giao Thụy Điển, cho Nghị sĩ Ánh trong dịp tới thăm Thụy Điển hay là chánh phủ Thụy Điển có dành một ngân khoản khá lớn cho chương trình trợ giúp của Thụy Điển để tái thiết Miền Nam VN, và Bộ Ngoại Giao Thụy Điển sẽ sẵn sàng cứu xét những đề nghị dự án xin viện trợ của VNCH.

Dựa theo sự thẩm định về biến chuyển ở Việt Nam

Mỹ rút 6.000 quân khỏi Thái Lan phần lớn là Không quân dự trận V.N.

HOA THỊNH ĐỐN 1-10. — Hoa Kỳ sẽ triệt thoái 6.000 binh sĩ Lục quân và Không quân ra khỏi Thái Lan vào ngày 1 tháng 7-1970, Tòa Bạch Cung và chính phủ Hoàng Gia Thái loan báo ngày hôm qua.

Các binh sĩ Mỹ này đồn trú tại Thái Lan vì các nhiệm vụ liên hệ tới cuộc chiến tranh tại VN, phần lớn là các cuộc không tập các mục tiêu tại Nam VN.

Bản thông cáo chung cho biết các binh bĩ sẽ được triệt thoái «thực mau chóng phù hợp với những đòi hỏi hành quân liên quan tới cuộc chiến tranh VN».

Các binh sĩ này sẽ bắt đầu rời khỏi Thái trong vòng mấy tuần tới.

Tại Bộ Ngoại giao, phát ngôn viên Carl Bartch không dự đoán về điều có thể có cuộc thảo luận khác nữa giữa giới chức Hoakỳ và Thái Lan về việc giảm thiểu lần lần quân đội Hoa Kỳ.

Hiện nay có 48.000 quân đội Hoa kỳ tại Thái Lan, kể cả 1.200 cố vấn cho quân lực Thái.

Ông Bartch cho biết là trong số 6.000 binh sĩ Hoakỳ hồi hương cho tới tháng Bảy tới, có 3.200 người thuộc Không lực và 2.800 nhân viên Lục quân.

Ông cũng còn nói là 2.200 quân nhân Hoakỳ «sẽ ngưng hoạt động» vào cuối năm 1969 nhằm hoàn tất việc hồi hương 6000 binh sĩ cho tới tháng Bảy 1970.

Sinh viên Nhật vẫn làm loạn

ĐÔNG KINH 1-10 (UPI). — Khoảng 2000 sinh viên các trường Đại Học Đông kinh hôm thứ ba đã biến đổ ngày lễ kỷ niệm một năm tổ chức của ban giám đốc trường Đại Học Nihon thành cuộc xô xát với cảnh sát.

Các sinh viên biểu tình đã tụ tập ngay tại phòng họp sinh viên trường Đại Học Meiji nhưng không diễn hành được tới trường Đại học Nihon ở gần đó.

Khoảng 1.000 cảnh sát đã tràn vào đám sinh viên trên đường phố và bắn hàng loạt hơi cay. Một số sinh viên bị đẩy lui về phòng họp và bị bắt giữ ngay trong cuộc cận chiến.

Cảnh sát cho hay 352 sinh viên bị giam hơn 5 giờ đồng hồ sau khi cảnh sát giao chiến với sinh viên. Có 7 cảnh sát và 3 sinh viên bị thương.

Nhân lễ kỷ niệm 20 năm C. S. chiếm được Hoa Lục

TC tố cáo : Nga-Mỹ âm mưu đảo chính
Nga vẫn coi Lưu Thiếu Kỳ là Chủ tịch

SAIGON, (1-10) : Sau vài ba ngày đột ngột ngưng lại, TC đã lấy ngày 1-10 (Kỷ niệm 20 năm TC chiếm được lục địa) để tái tục cuộc chiến tranh nước bọt với Nga Xô. Trong cuộc tái chiến TC đã tố cáo Nga (đế quốc xã hội) và Mỹ (đế quốc) cấu kết mưu toan đảo chính ở TC. Ngược lại Nga Xô đã coi như Lưu Thiếu Kỳ vẫn là Chủ tịch TC đồng thời coi như TC không có đảng CS.

Lập trường mới của TC được phổ biến nhất loạt trên các cơ quan ngôn luận chính thức (nhật báo Nhân Dân, nhật báo Giải Phóng và tạp chí Hồng Kỳ)

Trước hết bài báo đề cao công lao sáng lập của Mao trạch Đông và chúc thọ lãnh tụ vĩ đại. Tiếp đó bài báo mới kể tới thành tích của 20 năm chế độ chuyên chính vô sản mà trong đó việc chống lại đế quốc xã hội được xếp lên trên việc chống lại các «tập đoàn phản động các nước». Về việc chống Nga bài báo mô tả rằng hàng trăm triệu nhân dân đã tham gia công cuộc đập tan bộ tư lệnh tư sản do tên phản bội nội gian, kẻ bán rẻ lợi ích công nhân Lưu thiếu Kỳ, cầm đầu, đập tan âm mưu phục hồi nền tư sản chuyên chính». Bài báo, tuy đề cao các thắng lợi như thế, nhưng lại kêu gọi củng cố chuyên chính vô sản và muốn thế thì phải củng cố và hoàn thành các ủy ban cách mạng (các ủy ban này đã phải ra đời sau khi các hệ thống hành chánh bị vệ binh đỏ phá vỡ). Sau đó bài báo đặt lại vấn đề «có củng cố được vô sản chuyên chính thì mới bảo đảm được sự phòng ngừa hoạt động lật đổ và xâm lược. Bài báo nêu trở lại vấn đề Nga vẫn nuôi dưỡng ý đồ đảo chính ở TC và mưu đồ này có sự cấu kết của Mỹ và diễn tiến ở cả hai mặt : vũ trang xâm lược và diễn biến hòa bình. Bài báo cho biết Nga đã mưu toan gây ra các vụ phiến loạn ở biên giới và mưu toan này nằm trong âm mưu đưa Lưu thiếu Kỳ trở lại chính quyền và đem

8 XEM TIẾP TRANG 11

Thương thuyết gia Đồng Minh

TIÊN TRI : còn bế tắc !

BALE 30-9 (UPI). — Một thương thuyết gia đồng minh hôm thứ ba cho biết là các phái đoàn Việt cộng và Hanoi tại hội đàm Balê về VN sẽ tiếp tục gây bế tắc một thời gian nữa nhằm tranh thủ công luận có lợi cho họ.

Viên chức nói trên, yêu cầu đừng tiết lộ tên tuổi, nói rằng ông thấy thái độ của CS không thay đổi, nhất là từ khi Hồ Chí Minh chết.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Không phải để giải oan cho nạn nhân hay bồi thường cho vợ con kẻ chết

Bọn sống bằng nghề làm dư luận ở Mỹ tiếp tục khai thác thi hài T.K. Chuyên

HOA THỊNH ĐỐN 30-9 (UPI) : Quyết định của lục quân Mỹ bãi bỏ vụ án LLĐB khiến câu hỏi CIA Mỹ đã can dự vào vụ giết Thái Khắc Chuyên ra sao vẫn chưa được giải đáp.

Bộ trưởng lục quân Mỹ Resor đã nêu lý do để miễn tố các lính Mỹ, là CIA không chịu cho nhân viên ra làm chứng trước phiên xử.

Theo vài nguồn tin tình báo, thực ra quyết định không xử vụ án này là vì những lý do khác, một trong những lý do này là việc chính phủ Mỹ không muốn tiếp tục một vụ án, trong đó có vài luật sư tên tuổi biện hộ cho các bị cáo nhất định mở rộng vụ án thành cuộc điều tra về căn bản luân lý cho chiến cuộc VN.

Các viên chức CIA nói rằng nhân viên của họ chỉ đóng vai trò tối thiểu trong vụ Thái Khắc Chuyên và họ là nạn nhân của tin tức sai lạc mà LLĐB đưa ra.

Các viên chức CIA quả quyết rằng CIA đã bảo LLĐB chuyển giao Thái Khắc Chuyên cho các viên chức quân sự VN, sau khi được LLĐB cho biết Chuyên là gián điệp hàng hai

Sau đây CIA cũng như các viên chức cao cấp lục quân Mỹ ở VN được bảo rằng vấn đề đã được giải quyết bằng cách phái Chuyên đi công tác nguy hiểm ra Bắc mà có lẽ anh sẽ không trở về. Nhưng sau 1 trong tám quân nhân LLĐB dính vào vụ này bị lương tâm cắn rứt và đã tới CIA thú nhận rằng Chuyên đã bị giết và xác anh bị ném xuống biển. CIA liền báo quân nhân hối hận trên tới thủ tội với các sĩ quan điều tra lục quân Mỹ vì LLĐB ở dưới quyền lục quân.

Theo các viên chức CIA, đấy là mức độ mà CIA can dự vào vụ án này.

Các nguồn tin ở quốc hội Mỹ có cùng ý nghĩ của CIA thì nói rằng lý do mà CIA không chịu cho nhân viên ra làm chứng là để bảo vệ nhân viên. Một nguồn tin nói có những sĩ quan tình báo giả dạn với 20 năm kinh nghiệm và chính phủ Mỹ đã tốn hàng trăm ngàn Mỹ kim để huấn luyện họ, nghề nghiệp và sự hữu dụng của họ sẽ bị lung lay nhiều nếu họ phải ra trước tòa và trả lời các câu hỏi của luật sư về thân thế và hoạt động của họ.

Còn câu hỏi nữa là tại sao lục quân lại đưa vụ án này ra. Chắc chắn không phải là chuyện lạ ở Việt Nam và các tay gián điệp đôi không bao giờ được coi là những trò nguy hiểm có bảo hiểm. Vậy tại sao bộ tư lệnh lại băn khoăn về vụ này để làm hư hỏng nghề nghiệp của 8 quân nhân được huấn luyện kỹ càng về tình báo.

Các luật sư của bị cáo đã tố rằng

7 XEM TIẾP TRANG 11

12 trang 10đ00

Chỉ có một trận giao tranh dữ ở vùng Tiền Giang trong ngày 1-10

SAIGON 1-10 (Tổng Hợp). — Bộ binh VN được các trực thăng võ trang trợ chiến hôm thứ Ba đã hạ sát được 34 Cộng quân trong một trận giao tranh được xem là dữ dội nhất trong ngày ở vùng Châu thổ sông Cửu Long.

Trận chiến diễn ra tại vùng 80 cây số Tây Nam Saigon trong khi lực lượng VNCH đang mở 1 cuộc hành quân tảo thanh. Thiệt hại về phía VNCH được ghi là nhẹ.

Trong bản tin chiến sự sáng thứ Tư, bộ Tư lệnh Hoakỳ loan báo có 10 Cộng quân bị trực thăng võ trang hạ sát tại vùng 136 cây số Bắc Saigon và 5 cộng quân khác chết dưới hỏa lực của pháo binh và phi pháo tại 149 cây số Tây Bắc Đà Nẵng. Trong cả hai vụ trên, không có binh sĩ Mỹ nào thiệt mạng.

Tại vùng ngoại ô Saigon, một tiền đồn của quân lực VNCH đã bị Cộng quân nã 3 liệu đạn hỏa tiễn vào lực trước nửa đêm. Các binh sĩ giữ đồn không bị thiệt hại gì nhưng có 6 thường dân bị thương.

Trong khi chiến sự trên bộ dường như đi dần vào 1 thời kỳ lắng dịu định kỳ khác, các pháo đài bay B-52 của không lực Hoa kỳ đã thực hiện 5 phi vụ tấn công các vị trí địch trong đêm qua.

Tất cả những phi vụ này

15 XEM TIẾP TRANG 11

Không thể cứ lo làm giàu mà không lo giữ cướp

Nhật sẽ thay dần Mỹ trong vai trò phòng thủ Á Châu về mặt quân sự

CANBERRA 30-9 (UPI). — Hôm thứ Ba Ngoại Trưởng Úc Grodon Freeth nói rằng chắc chắn Nhật sẽ cố gắng tạo ảnh hưởng lớn hơn đối với an ninh Châu Á, «dù chúng ta có thích hay không thích điều đó».

Ông nói tiếp rằng như vậy không có nghĩa là Úc mong muốn thấy Nhật chiếm vai trò ưu thế tại Á Châu, nhưng khi người ta nhìn vào phạm vi rộng lớn của những quyền lợi thương mãi Nhật và sức mạnh kinh tế lớn lao của nước này, người ta sẽ đồng ý rằng Nhật phải làm thế nào để những quyền lợi của mình được bảo vệ.

Ngoại Trưởng Freeth nói «theo tôi điều không thể tránh được, dù chúng ta thích hay không thích điều đó, là đến 1 lúc nào đó trong tương lai, Nhật sẽ tìm cách ảnh hưởng nhiều hơn đến công cuộc phòng thủ và nền an ninh trong vùng».

Ông cho hay Nhật sắp thảo luận với Mỹ về tương lai Okinawa và vấn đề sử dụng những căn cứ Hoa kỳ tại Nhật.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Ngoại Giao Mỹ không chịu nói rõ chi tiết vụ

Không quân Mỹ giữ vai trò gì trong vụ quét Cộng ở AiLao

HOA THỊNH ĐỐN 30-9 (AP) Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ hôm thứ ba đã khước từ không chịu tiết lộ các phi cơ của Hoa Kỳ đã giữ vai trò gì trong cuộc phản công của quân chính phủ Lào chống các lực lượng CSBV và Pathet Lào tại cánh đồng Chum trong tháng này. Tham vụ báo chí Carl Bartch không chịu nói các binh sĩ chính phủ Lào đã được vận chuyển như thế nào để tấn công vùng này.

Trước đây có những tin tức từ Lào nói rằng binh sĩ Lào được phi cơ Hoa kỳ yểm trợ và được trực thăng vận đến vùng tác chiến.

Ông Bartch nói rằng cuộc tấn công này do thủ tướng Souvana Phouma ra lệnh như là một chiến dịch để tiêu hủy những hệ thống tiếp tế quân sự của Cộng quân được thiết lập chung quanh vùng cánh Đồng Chum.

Ông Phouma cho rằng những kho tiếp tế này được Cộng quân sử dụng để mở cuộc tấn công mùa khô khởi sự vào tháng 11.

Ông Bartch nói : «Lực lượng chính phủ Lào đã chiếm được hầu hết Cánh Đồng Chum và được biết đã hủy diệt hàng trăm súng cối, hàng ngàn súng trường và hàng tấn đạn dược và đồ tiếp tế.

Thủ tướng Lào cho rằng cuộc hành quân tảo thanh này, sẽ không ngăn cản được cuộc tấn công mùa khô của CS, nhưng ít ra cũng làm cho cuộc tấn công đó bị trì hoãn vài ba tháng.

Các viên chức bộ Ngoại Giao nói họ không biết các lực lượng chính phủ liệu có thể giữa vùng đã chiếm được không nhưng cho rằng họ sẽ rất «thành diệu nếu họ có thể giữ được».

Về những tin tức liên quan đến thị trấn Mường Soui mà Cộng quân đã chiếm được, các viên chức bộ Ngoại Giao cho biết lực lượng chính phủ Lào đã tái chiếm được mà không gặp sự kháng cự mạnh mẽ nào của địch quân nhưng dường như thị trấn này cũng khó mà an toàn trong tay chính phủ Lào.

TT Phouma nói với Sato

Tình hình Ai Lao lắng dịu trở lại

ĐÔNG-KINH 30-9 (UPI). — Thủ Tướng Lào Hoàng thân Souvanna Phouma hôm thứ ba đã hội đàm với Thủ Tướng Nhật Bản Eisaku Sato trong 1 giờ đồng hồ.

Theo phát ngôn viên Nhật Bản, Hoàng Thân Phouma đã tuyên bố với Thủ tướng Sato rằng Lào hiện đang có sự lắng dịu chiến trường, nhưng viện ảnh này không lạc quan.

Thủ tướng Lào đã yêu cầu Thủ Tướng Nhật Bản gia tăng viện trợ cho Lào tới 1,7 triệu Mỹ Kim bằng ngân khoản mà Anh và Pháp đã viện trợ.

Thủ Tướng Nhật Bản cho biết Ông đang nghiên cứu cung cấp cho Lào một ngân khoản lớn trong ngân sách tài khóa trong năm tới của Nhật Bản bắt đầu từ 1 tháng 4 năm sau.

Tổng Lãnh Sự Tiệp chọn tự do ở Úc

SYDNEZ 1-10 (UPI). — Nhật báo Úc Sydney Sun hôm nay loan tin Tổng lãnh sự Tiệp Khắc tại Úc là Karol Franc đã từ chức và xin cùng với vợ và 3 con xin vào quốc tịch Úc.

Báo này cho hay thêm là ông Franc sang Úc từ 4 năm nay và ông đã từng lên tiếng phản đối việc Nga xô xâm lăng Tiệp Khắc năm 1968

Cuốn sách « bán chạy nhất » ở Mỹ «hay» như thế này đây :

T. K. CHUYÊN DẮT MỐI THƯƠNG THUYẾT NAM BẮC VỀ VIỆC CHẠY TÀI SẢN NẾU CÓ THAY QUYỀN !

NỮU ƯỚC 30-9 (AP). — Robert Moore, tác giả 1 cuốn sách bán chạy nhất viết về LLĐB & VN, tối thứ hai nói trên vô tuyến truyền hình rằng chính ông đã đích thân giết 1 gián điệp đôi tại VN lúc ông cộng tác với LLĐB và thu thập tài liệu để viết sách.

Ông cho hay ông là thường dân và đã được huấn luyện một năm với LLĐB và làm việc với họ một năm rưỡi, sau đấy ông viết cuốn sách.

Moore nói «ám sát là việc của họ. Đó là điều họ được huấn luyện để làm và họ làm việc đó rất hay. Tôi đã được huấn luyện ở trường ám sát. Tôi đã đích thân chứng kiến việc bắn các gián điệp đôi. Tôi đã đích thân bắn 1 người vì tự tôi làm thì dễ hơn để họ làm»

Moore nói rằng Thái Khắc Chuyên quả thực là một gián điệp hàng ba hoặc hàng tư. Ông nói Chuyên đã can dự vào việc thương thuyết giữa chính phủ Thiệu Kỳ và BV liên quan đến việc chuyển tài sản trong trường hợp có chính phủ mới.

Tưởng cũng nên nhớ rằng trước đây một nhà báo lớn (1) của nước Mỹ đã từng viết sách dựng đứng câu chuyện rằng rất nhiều nhân vật chính trị Việt Nam Cộng Hòa

5 XEM TIẾP TRANG 11

Giữa lúc uy tín Nga ở Trung Đông đang suy giảm

Liban bắn gục một nhà Ngoại Giao Nga giữa lúc y mưu toan cướp một phi cơ

BEYROUTH 1-10 (Reuter). — Hai người Nga, trong đó có một người là đệ nhất tham vụ tòa đại sứ Nga, đã bị thương chiều hôm qua ở một căn nhà tại Beyrouth trong một cuộc chạm súng, sau khi nhân viên công lực Liban dùng võ lực xông vào căn nhà.

Một bản thông cáo chính thức của Liban loan báo tin này và nói rõ một người Nga bị thương nặng, phía Liban có một sĩ quan và một binh lính bị thương.

Bản thông cáo nói rằng hai người Nga là Alexandre Khomiakov đệ nhất tham vụ và Vladimir Vassiliev đã âm mưu với một sĩ quan không quân Liban để đánh cắp một khu trục cơ Mirage của không quân Liban. Sĩ quan Liban là Hassan Badawi đã bị sa thải cách đây 5 năm vì hạnh kiểm xấu.

Theo bản thông cáo, quân cảnh Liban đã lập rào cản ở quanh căn nhà mà 2 người Nga cư ngụ.

Các tin tức cho hay người ta nghe thấy tiếng súng nổ ở trong căn nhà. Một nhân viên điều tra quân cảnh đã vào trong nhà và sau khi ở đây ra ông đã đi về phía quân y viện Beyrouth : Quân cảng đã lục soát mọi người ra vào căn nhà này.

Bản thông cáo cho biết hai người Nga bị thương và Badawi đã bị bắt và điều tra viên quân sự đã bắt đầu thẩm vấn họ. Bản thông cáo không nói rõ người nào trong hai người Nga bị thương nặng.

Theo bản thông cáo hai người Nga và Badawi đã bị theo sát từ ít lâu nay.

Vụ này là vụ gián điệp nghiêm trọng nhất ở Beyrouth kể từ 1963 tới giờ khi Kim Philby một trong những nhân viên của cơ quan tình báo Anh chạy sang Nga sau khi đã làm việc cho Nga trong 30 năm.

Vụ này xảy ra vài ngày sau khi kỹ sư Alfred Franenknecht bị bắt ở Thụy Sĩ, ông này thú nhận đã đánh cắp những kế hoạch Mirage 3SA cho cơ quan tình báo Do Thái.

Nhưng các quan sát viên ở Beyrouth không hiểu tại sao Nga lại liều như vậy trên bình diện ngoại giao để chiếm một máy bay Mirage thuộc kiểu cũ như vậy. Loại

14 XEM TIẾP TRANG 11

Nga xía vô vụ T. K. Chuyên

MẠC TƯ KHOA 30-9 (AP). — Thông tấn xã Tass của Nga hôm nay tố cáo rằng Hoa Kỳ đã phóng thích những kẻ sát nhân mà ai cũng biết trong vụ án LLĐB Mỹ. Hãng Tass nói rằng «nhà cầm quyền quân sự Mỹ và cơ quan Trung Ương Tình Báo Mỹ đã che chở cho 6 lính mũ xanh đã từng tra tấn đến chết 1 người VN bị nghi là gián điệp». Tass viết rằng ông Resor bộ trưởng lục quân Mỹ đã nêu ra lý do an ninh để thả các lính mũ xanh, nhưng ông không đi sâu vào chi tiết khác của vụ này.

Ý KIẾN Thời gian

Đáng lẽ ra, trong những điều kiện thực tế tại chiến trường miền Nam VN, sau cái chết của Hồ chí Minh, nếu CS ngoan cố kéo dài chiến tranh theo đúng chủ trương Cách Mạng bạo động trường kỳ của Trường Chinh, thì phe chống CS, VNCH, Hoa kỳ và Đồng Minh, được lợi lớn ! Chưa bao giờ bằng trong giai đoạn này, thời gian có thể thật sự «làm việc» cho chúng ta !

Bởi vì, cái ưu thế xưa nay của CS trong cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam VN, cái ưu thế nhỏ đó, tuy yếu kém hơn đối phương của họ nhiều lần về mặt khả năng chiến thuật (quân số, hỏa lực...), họ vẫn không những «cầm chân» nổi đối phương, mà có lúc còn làm cho đối phương bị động, lúng túng đến hoảng hốt, cái ưu thế ấy rõ ràng là ưu thế lãnh đạo chiến lược. Trung bình, một đơn vị chiến thuật của VNCH (chứ đừng nói Hoa kỳ hay Đồng Minh), không thua bất cứ một đơn vị chiến thuật nào của CS (mặc dầu tuần báo Newsweek đã cố tình xuyên tạc gọi họ là những con thỏ đế, đối với địch thủ của họ là những con sư tử !). Thế nhưng, trên bình diện lãnh đạo chiến lược cả quân sự lẫn chánh trị, ở trên cấp bậc thượng tầng, thì quả phe chống CS không bì kịp ! Cho nên người ta vẫn sợ rằng : họ sẽ thắng rất nhiều trận, để rồi kết thúc cuộc chiến tranh bằng một thất bại nhục nhã !

Ngày nay, sau cái chết của Hồ chí Minh, ưu thế lãnh đạo chiến lược của CS đã suy giảm trông thấy. Hoặc bởi đã mất đi uy tín cá nhân của «Bác» ; hoặc bởi «Đảng» còn đang phải bận tâm lo việc phân định ngôi thứ nội bộ. Dầu sao thì cũng có thể khẳng định không sợ sai lầm rằng : Họ còn cần phải có một thời gian — có chóng thì cũng sẽn ra là sáu tháng — để tạo nên một khuôn mặt lãnh tụ mới ; và trong khi còn chờ đợi, thì bàn tay lãnh đạo chiến lược của «tập đoàn» kế vị Hồ chí Minh hẳn sẽ kém phần vững chắc và hữu hiệu. Hoạt động rời rạc của CS trên khắp chiến trường miền Nam VN, trong những ngày qua, trái ngược với những lời tuyên bố huênh hoang của họ, «dồi dào thương lâm chiến thắng», là một bằng chứng hiển nhiên «họ còn đang lúng túng, dò dẫm, chưa thoát khỏi cơn bàng hoàng».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Xuất cảng sách báo V. N.

Bài của NGUYỄN-VĂN

Tuần lễ sách báo 20/28-9-69 tổ chức tại thủ đô với sự bảo trợ của Phủ QVK đặc trách văn hóa, nhắc tới một việc đáng lẽ phải thực hiện từ lâu : xuất cảng ấn loát phẩm VN. Đa số Việt kiều muốn giữ liên lạc tinh thần với đồng bào trong nước, Sinh viên du học rất cần trao giồi về Việt giữ Việt văn : Song mua sách báo Việt ở đâu ? Sự vắng mặt của văn học miền Nam đã bị ta thán nhiều lần do nhiều người từ ngoại quốc trở về : hậu quả là một sự thua thiệt đáng tiếc, khi sách báo miền Bắc được thấy khá nhiều ở Balê hay Vọng Các...

Tình trạng khiếm khuyết này cần được chấm dứt càng sớm càng hay, và chẳng có trở lực nào đến nỗi không thể vượt.

Mỗi tòa Đại sứ, ở những nước có nhiều kiều bào, có thể góp phần giải quyết vấn đề : hoặc nhận vai trò đại lý cho các nhà xuất bản, mướn 1 căn nhà làm thư quán, giao cho Tùy viên văn hóa trông nom. Dĩ nhiên chánh phủ sẽ đài thọ cho các phí tổn buổi đầu.

Hoặc tòa Đại sứ thương lượng giúp với 1 số kiều bào, để họ đảm nhận việc trên : những đoàn thể như Tổng hội sinh viên du học, chắc cũng không từ chối nếu được mời 1 số hoa hồng để thù lao, hẳn là có một công dụng đối với những thanh niên xa gia đình, mà một số còn phải làm việc nặng nhọc để kiếm thêm tiền ăn học.

Tiền bán sách, tất nhiên là ngoại tệ. Số thâu hoạch chắc cũng không quan trọng như hàng xuất cảng khác. Vậy thì chánh quyền cũng nên châm chước, và áp dụng luật lệ hối đoái một cách rộng rãi.

Ngoại tệ thâu được sẽ dùng để trả mọi phí khoản tại chỗ, như tiền mướn nhà, tiền hoa hồng đại lý v...v... Còn dư mới phải chuyển về, để đổi ra bạc VN và hoàn lại cho nhà xuất bản

Nhưng lỡ ra lỗ vốn, thì ai chịu ? Nếu muốn nâng đỡ văn hóa, thì đây là một dịp để chánh phủ tỏ thiện chí : trợ cấp cho thư quán thuộc Tùy viên văn hóa, cũng không khác mấy trợ cấp cho quán cơm sinh viên.

oOo

Một giải pháp nữa, là các nhà xuất bản lập một tổ hợp xuất cảng, rồi tìm lấy đại lý ở nước ngoài có liên lạc với một vài nhà sách lớn, hoặc với những Việt kiều có sẵn nhà cửa. Rồi mọi việc sẽ tiến hành theo lệ thường về thương mại của một xí nghiệp tư doanh, lời ăn lỗ chịu. Chánh phủ sẽ chỉ giúp đỡ trong việc môi giới, và dành cho sự dễ dàng về thủ tục ngoại thương và chuyển ngân để thiết lập cơ sở.

Sự khó khăn ở đây, là cho tới nay chưa nhà xuất bản nào tỏ ra tha thiết, vì không tin là sẽ có nhiều lời, lại không quen giao thiệp với các ngoại quốc.

Tóm lại, một công cuộc ít lợi về tiền bạc, song ích nhiều về tinh thần : nên chánh quyền phải đứng ra đảm lãnh thay cho tư nhân và giải pháp thứ nhất vẫn là giải pháp duy nhất.

NHÂN VIỆC CHÁNH-PHỦ ẤN-ĐỊNH LẠI THUẾ THỔ-TRẠCH cần phải nêu lên việc cải-cách gia-ốc

Phương thức mới về thuế thổ trạch để áp dụng trong toàn quốc không được công bằng. ◉ Làm sao để gây được công bằng xã hội tại thành thị ? ▣ Vấn đề nhà cửa, một vấn đề vô cùng phức tạp. ◉ Cần có một cuộc cải cách gia ốc ở thành phố, coi như một kế hoạch chiến lược cần thiết để chiến thắng và giữ nước lâu dài. ▣ Cần ấn định hẳn mục tiêu « mỗi gia đình làm chủ một căn nhà của mình ». ☆ Đặt vấn đề với Chính Phủ và Quốc Hội.

◑ Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Tổng nha thuế vụ vừa ấn định một phương thức mới để đánh thuế thổ trạch trong toàn quốc. Đây là một dịp để không những người viết phê bình về kế hoạch đó, mà còn để nêu lên sự cần thiết của một cuộc cải cách gia ốc tại Việt Nam hiện nay, và theo như ước muốn của rất nhiều người quốc gia, rất nhiều nhà chánh trị.

Nêu lên vấn đề nhà cửa ở các thành thị, nhất là ở Saigon người viết hiểu rằng mình chạm phải một vấn đề khó khăn, hầu như không lối thoát. Lại cũng rất có thể phải đưa ra những ý kiến làm mất lòng nhiều người, nhất là những người giầu có. Tuy nhiên những ý kiến viết ra là do sự thành tâm thiện ý để nhắm vào việc bảo vệ đất nước này, và thà rằng người giầu chịu đóng góp thêm để chung lưng bảo vệ đất nước còn hơn là cố ôm lấy quyền lợi để rồi nước mất, và quyền lợi cũng hết.

Một số những lời phê bình và kế hoạch đánh thuế thổ trạch mới, chắc cũng không đáng để làm cho Tổng Nha Thuế vụ động lòng bởi Tổng Nha chỉ lo thi hành những nguyên tắc có sẵn chứ không thể cải đổi cả một chế độ thuế. Bởi thế những ý kiến trong bài là để trình bày với chính phủ và Quốc Hội nhiều hơn.

Phương thức mới để đánh thuế thổ trạch

Phương thức này có tính cách quan trọng vì nó liên quan đến rất nhiều dân trong các thành phố khắp cõi VN. Ông Tổng Giám đốc Thuế Vụ Phạm văn Ích, trong ngày 27-9, đã cho biết rằng phương thức mới sẽ áp dụng trong toàn quốc cho 3 năm 1970, 1971, 1972.

Mục tiêu của phương thức mới để đánh thuế thổ trạch là :

1.— Để tăng thâu và giảm áp lực lạm phát.

2.— Để có sự công bằng hợp lý cho tất cả các trạch chủ.

Số thuế sẽ được ấn định đồng đều và công bằng.

Đại khái là tất cả các trạch chủ sẽ được ghi hết vào bộ thuế thổ trạch. Đến đầu tháng 12 này, thì sẽ khởi sự kiểm tra lại hết và trong 2 tháng, tức là đến hết tháng Giêng 1970, thì xong. Rồi tại mỗi tỉnh, sẽ có một Uỷ Ban Tu Chính gồm có đại diện chính quyền, hội đồng tỉnh, và các nghiệp chủ, để ấn định căn bản tính thuế theo phương thức mới.

Ông Tổng Giám Đốc lại còn cẩn thận giải thích rằng «sống ở trong thành thị, đồng bào luôn luôn được chính quyền yểm trợ về vấn đề vệ sinh, an ninh, điện, nước, vì vậy phải đóng thuế».

Giả sử ông nói rằng «đồng bào đóng thuế là để chính quyền phải lo cho được các vấn đề vệ sinh, an ninh, điện nước, thì đúng hơn». Dầu sao thì qua câu trên, người ta cũng ghi được mấy điểm :

— Đồng bào đã đóng thuế, thì chính quyền cần lo các công việc cho thỏa đáng. Về an ninh, không phải chỉ lo chống xâm lăng, chống khủng bố, mà còn phải lo chống cả trộm cắp, cướp giật, cướp có võ trang nữa. Về điện nước, đồng bào có xài nhưng có trả tiền cho các công ty,.. Có lẽ nói đến các công việc ích chung khác thì hợp lý hơn là việc điện nước. Nhưng cái đó không thuộc vào ý chính trong bài.

— Về công việc bảo vệ cho đồng bào được an ninh, ta cần nêu lên để đặt ra 1 nguyên tắc ấn định số thuế. Ai cũng cần được an ninh, — nhưng cần phải nhận thức rõ ràng người giầu cần an ninh hơn người nghèo, vì người giầu có nhiều của, nhiều tiền, nhiều nhà, để cho trộm cướp và xâm lăng nhắm vào, — do đấy phần đóng góp của người giầu bao giờ cũng phải hơn của người nghèo, hơn với một độ tỷ lệ thật cao.

Nhà cửa chia làm nhiều loại.

Theo phương thức mới, nhà cửa sẽ được chia làm nhiều loại :

1) Loại cao ốc, là nhà có từ 3 tầng lầu trở lên, và thuộc vào một sở hữu chủ.

2) Loại chung cư, là một đơn vị gia cư ở trong một cao ốc.

3) Loại biệt thự, là nhà biệt lập có vườn, có rào.

4) Phố là nhà có dưới 3 tầng lầu (2 tầng trở xuống) và giáp vách nhau.

5) Nhà bình dân xây bằng vật liệu nhẹ.

6) Các kiến trúc đặc biệt như rạp hát, bệnh viện, kho, trại,

Sau khi chia loại như vậy lại còn chia mỗi loại ra 3 hạng : hạng sang, hạng trung bình, và hạng vừa vừa.

Rồi ở mỗi hạng của mỗi loại, Uỷ ban sẽ chọn một ngôi nhà tiêu biểu (có hình chụp, diện tích, địa chỉ v.v...) và sẽ họp để định giá thuê tiêu biểu (theo mức trung bình của 1 người Việt Nam thuê) Đó là cách định giá trị căn nhà, vì tùy theo giá trị ấy mà đánh thuế, định bảng giá biểu tiêu chuẩn cho việc đánh thuế v.v...

Rồi sau đó, trong việc định giá thuế của một căn nhà, chỉ cần so sánh căn nhà đó với căn nhà giống như vậy trong giá biểu thuế tiêu chuẩn. Bảng thuế tiêu chuẩn sẽ được công bố. Và trạch chủ nào thấy thuế đánh không đúng tiêu chuẩn, có thể làm đơn khiếu nại.

Những điều để phải lo ngại.

Những điều để phải lo ngại, có lẽ là sẽ khác với điều người trạch chủ sợ bị đánh thuế cao hơn tiêu chuẩn. Chúng ta có hai điều phải lo như sau :

1) Sẽ vẫn có những vụ gian lận về thuế, khiến cho thuế bị thất thâu,— và thuế bị thất thâu vì có những người đưa hối lộ để được giảm thuế, thì cả nước phải chịu vạ lây. Một người có biệt thự ở hạng nhất,—rất sẵn sàng dút lót, xin xỏ, để được liệt vào biệt thự hạng hai. Và dĩ nhiên là người trạch chủ ấy sẽ không bao giờ khiếu nại. Cho nên Tổng Nha Thuế Vụ cần phải ấn định những cách nào để không còn có những vụ nhà giầu trốn thuế, để nhà nghèo có thể yên tâm đóng thuế.

2.— Những cuộc xếp hạng như trên, nếu chỉ có vậy, thì chưa đủ để đem lại công bằng trong việc ấn định thuế, và nhất là vẫn để sơ hở cho những vụ dút lót, tham nhũng. Thật vậy, giá trị một căn nhà tùy thuộc rất nhiều yếu tố, chứ không phải chỉ chia ra làm 3 hạng mà xong được.

Tỷ dụ trong việc đánh thuế, về phần biệt thự, có ghi là chia thành 3 hạng : hạng sang, hạng trung bình và hạng vừa. Nếu chỉ có vậy thì sẽ không thể đạt tới công bằng, bởi vì giá trị cho thuê của một ngôi biệt thự còn tùy theo những điều kiện khác như :

— yếu tố an ninh (giữa đô thành hay ven biên).

— yếu tố tiện nghi (khu có điện nước hay không, có đường giao thông dễ dàng hay không, gần khu thương mại hay xa).

— yếu tố mới, cũ, nhà tốt, nhà xấu.

— yếu tố vị trí (mặt tiền dễ tìm hay là trong hẻm)

— yếu tố thật tế về giá tiền cho thuê thật sự (một biệt thự tầm thường, nhưng có thể cho người ngoại quốc thuê với một giá thật lớn; có biệt thự lớn cho thuê thật sự với giá rẻ vì được sang đi sang lại từ lâu; lại có biệt thự cho thuê với giá thật cao, nhưng biên lai không biên giá tiền thuê).

— Yếu tố đất rộng hay đất hẹp, yếu tố nhiều phòng hay ít phòng.

Cũng như loại biệt thự, các loại cao ốc, phố, nhà bình dân cũng gặp phải những sự phức tạp như vậy, ấn định tiêu chuẩn đánh thuế mà không rõ ràng, chi tiết, thì sẽ mở đường cho những bất công và những gian lận,

Thử đề nghị một phương thức.

Trong phạm vi thi hành những nguyên tắc có sẵn, và chưa phải đặt ra 1 cải cách căn bản nào khác với những căn bản hiện tại, người ta có thể nghĩ đến một phương thức ấn định mức thuế như sau, để hi vọng đạt tới công bằng tối thiểu. Đó là cách cho điểm từng yếu tố của ngôi nhà, rồi sau chót cộng điểm lại và ấn định chỉ số đánh thuế :

— Ngôi nhà thuộc loại buyn đinh (cho một số điểm lấy thêm số phòng làm hệ số).

— Buyn đinh thuộc hạng sang, trung bình, hay vừa, xét theo tình trạng tốt xấu, thoáng khí hay không, trang bị thang máy hay không, các tiện nghi như cầu tiêu, nhà tắm riêng cho mỗi phòng hay chung cho nhiều phòng, trang bị đồ đạc thế nào, có máy lạnh hay không (cho một số điểm, lấy số phòng làm hệ số).

— Buyn đinh có bao nhiêu đơn vị gia cư (cho một số điểm, mỗi đơn vị gia cư hay phòng là một điểm).

— Buyn đinh ở vị trí thuận tiện nào (chia vùng trong thành phố gần trung tâm, xa trung tâm). Cho một số điểm.

Cộng tất cả các số điểm trên là thành chỉ số dùng để đánh thuế. Tất cả các cách tính điểm trên đều dựa trên các bảng tính điểm chi tiết, và càng có chi tiết, càng kê khai đầy đủ trong các tờ tính, mới càng tránh được những sự gian lận thuế về phần trạch chủ cũng như về phần nhân viên tính thuế.

Cách tính đó cũng đem lại sự công bằng giữa các trạch chủ, bởi vì, nếu chỉ dựa trên cách phân hạng sơ sài, thì một tòa buyn đinh ở nơi xa xa, nơi quận 11. Đô Thành, gần vườn cao xu có thể vẫn bị đánh thuế nặng như một tòa buynbinh giữa đường Đồng Khánh hay giữa đường Lê Lợi mà đó là một điều không đúng với thật tế.

Vẫn chưa công bằng

Tuy nhiên, những chi tiết đó vẫn chưa đủ để tạo nên một sự công bằng thực sự giữa người giầu và người nghèo. Còn 2 sự kiện cần được đặt ra, trước hết là cái giá cho mướn vô chừng mực mà nhà nước không có cách nào kiểm soát (trừ phi tái lập toàn diện Sở Gia Cư — Service des Logements — như trước chiến tranh), và kế đó là sự kiện lũy tiến của thuế cần phải có, cũng như đối với thuế lợi tức, thuế lương bổng.

Muốn tạo công bằng thật sự, người ta cần ấn định mục tiêu cho một kế hoạch gia cư, một kế hoạch cải cách gia ốc ở các thành phố, tỷ dụ như đạt tới mục tiêu «mỗi gia đình làm chủ một căn nhà», và do đấy, trừ một ngôi nhà của mình được chịu thuế nhẹ, còn từ ngôi nhà thứ 2 là phải chịu thuế nặng hơn, và càng có nhiều nhà (đơn vị gia cư), càng cần phải chịu thuế nặng hơn nữa.

(Còn nữa)

O ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC O

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Nga-Mỹ chia đôi Địa Trung Hải

Tuần vừa qua, Tổng thống Bourguiba xứ Tunisie đã cất chức một nhân vật quan trọng trong chính quyền xứ Tunisie. Đó là Ahmed Ben Salah, người nắm giữ nhiều bộ then chốt trong chính phủ, trong đó có bộ kinh tế Quốc gia. Lý do chính thức của vụ cất chức này là Salah đã thất bại trong cuộc thí nghiệm những hợp tác xã sản xuất theo kiểu nửa tư bản, nửa CS.

◉ Thực ra thì việc này dính liền với vụ đảo chánh mới đây tại xứ Libye của phe quân nhân thân Cộng và thân Nasser.

Ở vùng Maghrele hiện chỉ còn Maroc và Tunisie là không theo phe xã hội. Từ lâu nay, Tunisie vẫn coi Nasser là kẻ thù số 1. Việc này làm cho Tây phương cảm thấy dễ chịu vì trong vùng Địa trung Hải, Tunisie chiếm 1 vị trí chiến lược thiết yếu.

Bây giờ, Địa trung Hải có chiều hướng biến thành 1 vùng lộn xộn nhất thế giới. Phần phía đông bị cuộc tranh chấp Do Thái — Ả rập làm tê liệt hoàn toàn. Phần phía tây đang bị Nga và Mỹ dằng co. Nga đầy những quân cờ đến Ai Cập, Soudan, Libye, Algérie. Mỹ tìm cách tăng cường Maroc, Tunisie, Tây ban nha, Ý, Hi Lạp và Thổ nhĩ Kỳ.

Năm 1967, khi xẩy ra cuộc chiến tranh 6 ngày giữa Do Thái và Ả Rập thì hạm đội thứ 6 của Mỹ hoàn toàn kiểm soát khu vực Địa trung Hải. Bây giờ, Hạm đội ấy phải đương đầu với một hạm đội của Nga tuy yếu hơn nhưng có nhiều căn cứ quan trọng tại Ai cập, Algérie và Syrie.

Hoa thịnh đốn không còn độc quyền duy trì trật tự ở vùng này nữa. Mỹ chỉ còn có thể giúp đỡ những chế độ ôn hòa hiện hữu và nếu nội tình những nước ấy rối loạn quá thì dành để cho phe quân nhân lên cầm quyền.

Nếu tình hình tiếp diễn như hiện nay thì ít lâu nữa, khu vực Địa trung Hải sẽ chia làm 2 phần :

1) Phía bắc-Ai Cập, Pháp, Ý, Hi Lạp, Thổ nhĩ Kỳ sẽ do Mỹ «kiểm soát».

2) Phía nam-Syrie, Ai cập, Libye, Algérie bị Nga chế ngự. Nga chỉ nâng đỡ những nước theo phe xã hội.

Trong những tháng tới đây, Tunisie và Do Thái sẽ là những nước đau khổ nhất trong cuộc mặc cả bán đấu giá giữa các cường quốc với nhau.

(Entreprise 25-9-1969).

THƠ VUI

Mua hoa... cái

Cô hàng đặt bó hoa tươi,
Trăm bông hơn hở chào mừng khách mua,
Riêng cô phải tội chanh chua,
«Có bèo mới rẻ; sáng, chưa mở hàng» !
Nắng thu hanh lắm cô nàng,
Hoa hồng, hoa trắng, hoa vàng y nguyên.
Ngày trưa, ruột nóng như điên,
Ô tô lũ lượt xuống lên vèo vèo...
Hình như quỷ ghẹo ma trêu,
Một bà dừng bước chọn nhiều thứ hoa,
Nhưng bà «kiệt» giết người ta,
— Bà cho hạ lắm thưa bà, hoa cao !
Phút lâu, lọai, xương, ghép vào
Bà chê, chẳng được bông nào ra bông !
Thuận tay dồi mấy cành hồng,
Vẫn cho giá cũ, hơn đồng không mua !
Cô hàng uất lắm phân bua :
— Sớm mai vía vái người mua bực mình !
Bà quay lại bất thình lình :
— Rủa ai ? Bà xé tan tành mày ra !
— Rủa ai ? Ai rủa nhà bà ?
— Rủa bà, mồ mả ông cha mày còn !
Du côn vừa chứ ranh con
Bà mua hoa cái mày chộn vào... chờ !

HÙNG KÊ

THAM LUẬN

Từ HĐ Quốc gia Giáo dục đến HĐ Văn hóa GD

◉ Giáo sư VŨ-QUỐC-THÔNG

Năm 1964, Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục được thành lập do Nghị Định của Thủ Tướng Chánh Phủ số 1302a GD ngày 2.7-1964. Năm 1969, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục được khai sanh do luật số 05/69 ngày 2-5-1969. Giữa Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục sắp sửa được thành hình và Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục hiện đương hoạt động có những điểm tương đồng gì, và dị biệt gì ? Trong bài tham luận dưới đây chúng tôi sẽ cố gắng vạch rõ những điểm dị đồng đó. Nhưng điểm mà chúng tôi mong muốn nhất trong khi đối chiếu quy chế của hai Hội Đồng này là có thể trình bày được một cách thẳng thắn kinh nghiệm mà chúng tôi đã rút tỉa được ở sự hoạt động của Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục hiện nay. Chúng tôi tin tưởng và mong ước rằng kinh nghiệm của Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục ít ra cũng có thể giúp ích được, trong một phần nào, Hội Đồng Văn hóa Giáo Dục sẽ được thiết lập mai đây. Nếu sau này Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục có thể lợi dụng được kinh nghiệm của Hội Đồng Quốc Gia Giáo dục ngày nay để đảm trách vai trò tư vấn của mình một cách tích cực và hữu hiệu trong lãnh vực giáo dục cũng như trong lãnh vực văn hóa chúng tôi quả đã đạt được mục đích nêu ra khi viết bài tham luận này vậy.

Để tìm hiểu dị đồng những điểm dị đồng giữa hai Hội Đồng này : Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục và Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, chúng tôi sẽ lần lượt đứng về hai phương diện sau đây so sánh hai cơ quan đó : trước tiên về phương diện thành phần và thẩm quyền, rồi sau về cách thức hoạt động và qui chế của hội viên.

A. — Thành Phần và Thẩm quyền của Hội Đồng

a) Thành phần của Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục do điều 4 Nghị Định Thủ Tướng ngày 2.7-1964 ấn định, gồm có 36 hội viên tất cả. Trong số này, 24 hội viên do Đại Hội Giáo Dục Toàn Quốc, cứ 3 năm một lần, bầu ra, còn 12 hội viên là những chuyên viên giáo dục do Tổng Trưởng Bộ Giáo Dục chỉ định trong số các giáo chức công lập và tư thục. Ngoài số hội viên thực thụ này còn có một số hội viên phụ khuyết nữa, bằng nửa số hội viên thực thụ. Theo cách thức tổ chức Đại Hội Giáo Dục toàn quốc 1964 được quy định rõ ràng trong Nghị Định số 1148-GD.PC/NĐ ngày 3-7-1964 của Tổng Trưởng Giáo Dục và đã được áp dụng trong thực tế thì việc lựa chọn các đại biểu của Đại Hội để tham dự Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục có tính cách rất dân chủ. Thực vậy, thoạt tiên trong giai đoạn đầu, tại mỗi Tỉnh của Việt Nam Cộng Hòa đã được tổ chức một Hội Nghị giáo dục có tính cách địa phương, thành phần hội nghị chỉ gồm có những giáo chức địa phương, cùng những nhân sĩ địa phương vẫn bằng quan tâm đến vấn đề giáo dục. Mỗi Hội Nghị giáo dục địa phương, sau khi thảo luận về các vấn đề giáo dục có tính cách tổng quát cùng các nhu cầu của địa phương về phương diện giáo dục, đã xác định lập trường của địa phương mình về các vấn đề này và đồng thời bầu ra một số đại biểu để tham dự Đại Hội Giáo Dục toàn quốc được triệu tập tại Saigon hồi tháng 10-1964. Đại Hội Giáo Dục toàn quốc qui tụ trên 200 đại biểu của 45 Tỉnh «từ các vùng Cà Mau Bến Hải xa xôi đến hải đảo Côn Sơn, cao nguyên Darlac» đã làm việc ròng rã trong 12 ngày liền, từ 12 đến 22-10 1964, để kiểm điểm lại hiện tình nền giáo dục nước nhà, thảo luận về các vấn đề giáo dục và những biện pháp cần thiết để cải tổ, rồi, sau đó, bầu 24 đại diện vào Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục đã có tính cách bầu cử và có thể coi như là những phát ngôn viên của Đại Hội Giáo Dục toàn quốc có nhiệm vụ thi hành một cách trung thực các quyết nghị của Đại Hội trong khi tham dự Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục.

Ngoài số 24 hội viên do Đại Hội Giáo Dục toàn quốc bầu ra một cách rất dân chủ như vừa nói, Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục còn gồm có 12 chuyên viên do Bộ Giáo Dục chỉ định. Mặc dầu do Bộ chỉ định, các Vị chuyên viên này cũng đều là những giáo chức hoặc nhân sĩ đã từng tham dự Đại Hội Giáo Dục toàn quốc 1964, và do đó, am hiểu kỹ càng lập trường chung của Đại Hội về các vấn đề giáo dục hiện nay của nước nhà.

Trong khi Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục được tổ chức 1 cách khá dân chủ và hợp lý như vậy, và thành phần gồm có hai yếu tố : một yếu tố có tính cách bầu cử và một yếu tố có tính cách chỉ định, yếu tố bầu cử lại trội hơn yếu tố chỉ định, thì Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục được tổ chức như thế nào và thành phần ra sao ? Theo Điều 3 Luật số 05/69 ngày 2-5-1969, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục sẽ gồm có 45 hội viên thực thụ, trong số đó 1/3 là 15 người do Tổng Thống chỉ định, còn 2/3 tức 30 người do các tổ chức văn hóa giáo dục công và tư, các hiệp hội phụ huynh học sinh đề cử. Điều 3 Luật nói trên không giải rõ thủ tục chỉ định hội viên bởi Tổng Thống sẽ như thế nào ? Tổng Thống sẽ tự ý chỉ định, hay sẽ chỉ định chiếu theo đề nghị của Thủ Tướng ? Điều luật này cũng không nói rõ thủ tục đề cử hội viên do các tổ chức văn hóa giáo dục và các hiệp hội phụ huynh học sinh ra sao ? Các tổ chức là hiệp hội này sẽ họp riêng hay sẽ cử đại diện hội họp chung với nhau để cử ra một số đại biểu để tham dự Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục ? Hơn nữa, điều luật nói trên cũng không xác định rõ ràng những tổ chức văn hóa giáo dục nào, hay những hiệp hội phụ huynh học sinh nào sẽ có thẩm quyền đề cử hội viên Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục. Theo ý chúng tôi, có lẽ sắc lệnh thi hành đạo luật số 05/69 ngày 2-5-1969 này sẽ giải quyết các điểm thắc mắc mà chúng tôi vừa nêu ra ở đây. Chúng tôi chỉ muốn, nhân dịp này, lưu ý giới hữu trách một điều là cần làm thế nào để cách tổ chức Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục trong tương lai sẽ có tính cách vừa dân chủ vừa hợp lý, nếu không hơn Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục ngày nay thì ít nhất cũng phải ngang. Chúng tôi còn nhớ rằng trong một bản ý kiến gởi tới Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục Hạ Nghị Viện hồi tháng 5 năm 1969 về vấn đề này, do lời yêu cầu của Uỷ Ban đó, chúng tôi đã đề nghị giải pháp tổ chức một đại hội Giáo Dục toàn quốc, qui tụ các đại diện các tổ chức văn hóa, giáo dục và các hiệp hội phụ huynh học sinh để thực hiện công việc đề cử hội viên Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục. Chúng tôi cũng đã nêu rõ sự cần thiết phải xác định trong tổng số hội viên của Hội Đồng, thành phần đại diện văn hóa sẽ gồm có bao nhiêu hội viên, và thành phần giáo dục bao nhiêu người.

Sở dĩ cần làm như vậy là để thể hiện tính cách hỗn hợp của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục là 1 cơ quan tư vấn có thẩm quyền cả về các vấn đề giáo dục lẫn các vấn đề văn hóa. Hơn nữa một khi xác định rõ ràng 2 thành phần giáo dục và văn hóa như vậy rồi, ta sẽ tránh được nhiều sự khó khăn có thể gặp phải trong công việc chỉ định hay đề cử các hội viên trong Hội Đồng.

b) Về phương diện có thẩm quyền, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, lẽ dĩ nhiên, cũng chỉ có thẩm quyền tư vấn như Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục hiện nay mà thôi ; tuy nhiên, đó là một thứ thẩm quyền rộng rãi hơn rất nhiều. Trước hết, rộng rãi vì Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục được quyền phát biểu ý kiến về nhiều loại vấn đề, không phải chỉ riêng về vấn đề giáo dục mà cả về các vấn đề văn hóa nữa, trong khi đó thì Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục hiện nay chỉ có thẩm quyền tư vấn về các vấn đề giáo dục mà thôi. Có người nêu ra câu hỏi : các vấn đề văn hóa là những vấn đề gì và người ta cần phải căn cứ vào tiêu chuẩn nào để biết rõ đó là 1 vấn đề văn hóa ? Chúng tôi nhận thấy rằng rất khó đưa ra 1 tiêu chuẩn đích xác để định rõ thế nào là 1 vấn đề văn hóa. Tuy nhiên căn cứ vào định nghĩa của khái niệm văn hóa được thông dụng ngày nay trên thế giới, ta có thể coi như là 1 vấn đề văn hóa bất cứ vấn đề nào liên quan đến nếp sống một dân tộc về phương diện vật chất, tinh thần hay đạo đức.

(Còn 1 kỳ)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN NGÔ-KHẮC-TỈNH TUYÊN BỐ :

MỸ LẦM HAY Ô. CHUYÊN LỖI THÌ ĐÓ CHỈ LÀ CHUYỆN RIÊNG CỦA HỌ

KHÔNG ẢNH HƯỞNG GÌ ĐẾN BANG GIAO VIỆT-MỸ

★ Bà Chuyên đích thân đi nộp đơn khiếu nại ở Tòa Đại sứ Mỹ, Bộ Tư pháp và Hạ nghị viện

SAIGON 1-10 — Sáng nay nhân dịp đến tham dự lễ phát động công khai hoá kế hoạch Phượng Hoàng tại vườn Tao Đàn, khi được hỏi rằng vụ Thái Khắc Chuyên sẽ gây ảnh hưởng gì đến bang giao Việt Mỹ hay không, ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin đã nhắc lại lời tuyên bố của T.T. Thiệu hôm thứ bảy tuần trước rằng việc ông Thái Khắc Chuyên làm việc cho 1 cơ quan Hoa Kỳ là một việc riêng của một cá nhân.

Ông Tỉnh giải thích trong trường hợp này, nếu Thái Khắc Chuyên hoặc cơ quan Hoa Kỳ kể trên có lầm lỗi thì đó cũng chỉ là chuyện riêng của một cá nhân đối với cơ quan của họ phục vụ mà thôi, không có ảnh hưởng gì đến sự bang giao Việt Mỹ cả.

Ông Tỉnh xác nhận luật pháp Hoa Kỳ đã không giải quyết về trường hợp Thái Khắc Chuyên. Tuy nhiên, Ông Tỉnh cho biết trên nguyên tắc nếu gia đình của nạn nhân có yêu cầu giải quyết thì luật pháp Việt Nam sẽ can thiệp. Ông còn nói rằng «Tòa án ViệtNam cũng có quyền hạn đối với những vụ rắc rối xảy ra giữa người V.N. và Mỹ tại VN từ trước đến nay».

Bà Chuyên đã nộp nhiều đơn

SAIGON (1-10).— Hồi 10g 20 sáng nay bà Phan Kim Liên, vợ ông Thái khắc Chuyên đã đi cùng với thân mẫu và dẫn theo hai con nhỏ 30 tháng và 14t tới Tòa Đại sứ Mỹ. Bà mặc áo dài trắng và đi bằng xe díp ED7106, hình như xe này là của một nhà báo ngoại quốc. Y như có một sự xếp đặt trước, có nhiều nhà báo đã chờ bà tại trước tòa Đại sứ, hầu hết là các hãng thông tấn và truyền hình ngoại quốc. Bà Chuyên tới tòa Đại sứ Mỹ để nộp đơn khiếu nại và phản đối vụ Chính phủ Hoa Kỳ hủy bỏ việc xét xử 8 quân nhân mũ xanh Mỹ nhúng tay vào vụ hạ sát chồng bà. Chỉ có bà Chuyên cùng đứa con nhỏ nhất được phép vào trong tòa Đại sứ Mỹ. Sau 30 phút, bà trở ra cho hay là không gặp ông Đại sứ hoặc ông Phó Đại sứ mà chỉ gặp 3 người đại diện, họ nhận đơn và hứa là sẽ xét vụ này để bồi thường. Bà Chuyên cũng lập lại lời tuyên bố trước đây là bà sẵn sàng tự thiêu cùng 2 con trước Tòa Đại sứ Hoa Kỳ nếu các nguyện vọng của bà không được thỏa mãn.

Trong bức thư gửi Đại sứ Mỹ, bà Chuyên đã chính thức yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ giải quyết vụ

Xem tiếp (H) trang 10

Để dân chúng có lập trường đấu tranh chính trị với Cộng sản

Sắp phát động sâu rộng chiến dịch dân học tập chính sách Chính phủ

★ Lập thêm 25 phòng Thông Tin ở các nước hải ngoại
★ Ti Vi và Radio đều sắp được cải tiến cho hợp thời

SAIGON 30-9 (VTX).— Dược sư Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin, chiều 30-9 nhân dịp tiếp đón phái đoàn khóa sinh Cao đẳng Quốc Phòng đã tuyên bố : «Thông Tin phải được mô tả như một tấm gương lớn phản chiếu trung thực những sự kiện lịch sử một cách khách quan để cho mỗi người chúng ta vị trí hóa thế đứng của mình mà đóng góp hữu hiệu vào công cuộc vận động chiến thắng Cộng Sản giải phóng con người».

Ông Tổng trưởng nói tiếp : «Chính sách thông tin không thể là một chính sách gò bó, eo hẹp, tiêu cực bưng bít. Tuy nhiên, chúng ta cần tạo điều kiện thuận lợi để mang lại cho mọi người một «giác ngộ chính trị» đó là ý thức trách nhiệm, ý thức về tính chất tương đối của mọi quyền tự do hiến định và ý thức về một cuộc tất thắng của dân tộc về đường lối thông tin.

Ngoài tính cách trung thực, ông chủ trương tiếp nhận công luận, đạt công luận tới cấp lãnh đạo để chuẩn bị công luận thích ứng cho các hoạt động chính quyền.

Ngoài ra, theo ông Tổng trưởng Thông tin phải chủ động biết trước âm mưu, kế hoạch hoạt động của Cộng sản để chặn đánh trước kịp thời và sâu rộng đến tận nông thôn, bao trùm mọi địa bàn về báo chí. Vẫn theo ông, Bộ Thông Tin sẽ áp dụng một đường lối dân chủ cởi mở, hợp tác thông cảm, không hạn chế báo chí và nới rộng tự do báo chí trong ý thức trách nhiệm.

Nhằm tạo lập sự hợp tác này, Bộ sẽ phát triển hoạt động của Câu lạc Bộ Báo chí và Trung tâm Quốc gia liên lạc báo chí. Đồng thời việc cải tiến hệ thống cung cấp và phải kiểm tin tức các báo được mau lẹ chính xác cũng được xúc tiến gấp.

Về văn nghệ, phim ảnh, ông cho rằng các hoạt động này phải phản ảnh cuộc sống đấu tranh của dân tộc gây những tác dụng tâm lý phấn khích lòng người. Trong chiều hướng này các chương trình vô tuyến truyền thanh và truyền hình và các hoạt động điện ảnh phải được cải tiến để phù hợp với nhu cầu đấu tranh hiện tại.

Về Thông tin quốc ngoại, Bộ Thông tin sẽ phối hợp chặt chẽ với Bộ Ngoại giao để cải tổ hệ thống hiện hữu nhất là về nhân sự.

Ngoài ra Bộ sẽ thiết lập thêm khoảng 25 phòng Thông tin ở hải ngoại gồm có : năm phòng tại các quốc gia được ông Tổng trưởng xếp vào hạng A (Hoa kỳ, Pháp, Bắc Âu, Nhật) năm phòng tại các quốc gia hạng B (Anh, Đức, Nam Dương, Hồng Kông, Phi Châu) và 15 phòng tại các quốc gia hạng C (Thái, Lào, Tunisie) v.v....)

Xem tiếp (P) trang 10

HÃNG BGI SẮP BỊ TRUY TỐ

vì sản xuất La ve, Nước ngọt dơ bẩn

CẦN THƠ, 30/9 (VTX).— Hầu hết các tỉnh tại Vùng IV Chiến Thuật trong hai tháng qua đã báo cáo tình trạng thiếu vệ sinh của một số chai nước ngọt và Lave do hãng BGI sản xuất.

Trong một công điện vừa gởi đến Đoàn Thanh Tra liên tỉnh 6 và Nha Thanh Tra Kinh Tế vùng IV Chiến Thuật ngày 27-9, Bác sĩ Lê văn Khoa, Trưởng vùng IV Y tế, đã cho biết hôm 20-9 vừa qua, phái đoàn Thanh tra Y tế hỗn hợp do BS trưởng Vùng IV Y Tế hướng dẫn đã đến chi nhánh hãng BGI tại Cần Thơ để quan sát và kiểm soát tình trạng vệ sinh của các loại nước giải khát sản xuất tại đây. Kết quả, đoàn thanh tra đã tìm thấy nhiều chai Lave, nước ngọt Coca cola, có «cặn bã muối và nứt chai».

Bức công điện nhấn mạnh rằng dù phái đoàn chỉ mới kiểm soát được một phần ngàn chai nước giải khát do hãng BGI sản xuất và phân phối nhưng đã có một tỷ lệ khá cao về số lượng chai đựng nước giải khát được coi là không hợp vệ sinh.

Bức công điện đã yêu cầu giới chức thẩm quyền ra lệnh hủy bỏ tất cả số chai nước ngọt đang chờ khách tiêu thụ tại kho chi nhánh hãng BGI Cần Thơ hầu tránh cho đồng bào những ảnh hưởng không hay có thể mắc phải đồng thời bức công điện đã yêu cầu truy tố hãng này ra tòa.

Mặt khác theo báo cáo của các Ty Y tế Kiến Phong, Kiên Giang, Kiến Tường, Chương Thiện, Định Tường, Vĩnh Bình và Châu Đốc gởi cho Bác sĩ Trưởng Vùng IV Y tế hồi tháng qua tình trạng sản phẩm của hãng BGI được coi là «quá tồi tệ» tại địa phương.

Riêng tại Kiên Giang hồi tháng 7-69, Ty Y Tế đã tìm thấy 50/100 lave loại lớn 10/100 lave loại 33,20/100 số chai nước ngọt dù loại tồn trữ tại đại lý BGI địa phương đều có cặn bã.

Hiện nay Bác sĩ Trưởng Vùng IV Y Tế đã chỉ thị Ty Y Tế Phong Dinh kiểm soát thường xuyên nơi sản xuất nước ngọt của chi nhánh hãng BGI tại Cần Thơ và niêm phong số chai đựng sản phẩm không hợp vệ sinh của hãng này để

Xem tiếp (T) trang 10

Hải Quân và THỦY QUÂN LỤC CHIẾN kỷ niệm 15 năm thành lập

SAIGON 1-10.— 9 giờ sáng nay, lễ Kỷ niệm Đức Trần Hưng Đạo và cũng là kỷ niệm 15 năm ngày thành lập Hải Quân VN đã được cử hành trọng thể theo nghi lễ cổ truyền tại Công Trường Mê Linh, dưới quyền chủ tọa của Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa Mai Thọ Truyền.

Trong bài diễn văn đọc nhân buổi lễ, Phó Đề Đốc Trần văn Chơn Tư lệnh Hải Quân VN cho biết : Hải Quân VN nguyện sẽ noi gương sáng của Đức Trần Hưng Đạo, áp dụng những bài học quí giá của Ngài. Trong 15 năm qua Hải Quân VN đã phát triển và bành trướng thêm nhiều lực lượng mới tiếp nhận thêm được nhiều phương tiện và chiến cụ tối tân.

— Lễ Kỷ niệm 15 năm thành lập binh chủng Thủy Quân Lục Chiến cũng đã được cử hành sáng nay. Nhân dịp này Trung Tướng Lê Nguyên Khang, Tư lệnh Binh chủng TQLC đã gắn giây biểu chương Quân Công Bội Tinh cho hiệu kỳ của Tiểu Đoàn 5 TQLC và 46 anh dũng bội tinh, 11 tham mưu kỹ thuật và huấn vụ Bội Tinh cho các quân nhân hữu công.

PHỦ TỔNG THỐNG ĐƯỢC CẢI TỔ để tiết kiệm Ngân sách

★ ÔNG TRẦN VĂN ÂN : PHỤ TÁ ĐẶC BIỆT VỀ NGHIÊN CỨU CHÍNH TRỊ VĂN HÓA.

SAIGON 1-10 (VTX).— Văn Phòng Tổng thống cho biết, kể từ ngày 1-10-1969, Phủ Tổng thống được cải tổ gồm những cơ quan như sau : Văn phòng, Võ phòng, Bí thư, Nha Báo chí, Nha Nghi lễ, Tổng QuảnTrị Hành Chánh.

Ngoài ra, Phủ Tổng Thống còn gồm có một số Phụ Tá Đặc biệt về kế hoạch Quốc gia, Quân sự và An Ninh, Nghiên cứu Chánh trị—Văn Hóa, Liên Lạc các Cơ quan Hiến Định, Kinh tế, Tài Chánh, Ngoại vụ, Luật Pháp, Liên Lạc các đoàn thể.

Bản tin Văn phòng Tổng thống phổ biến ngày 30-9 còn cho biết sự cải tổ này có mục đích hữu hiệu hóa, giản dị hóa và tiết kiệm ngân sách như Tổng thống đã có dịp loan báo trước đây.

Mặt khác, ông Trần văn Ân được Tổng Thống ký bổ nhiệm Phụ Tá Đặc biệt về Nghiên Cứu Chính trị Văn Hóa.

Chỉ trong 8 tháng qua

C.S. GIẾT 3.407 NGƯỜI phá 36.209 nhà

SAIGON 1/10 (VTX).— Trong 8 tháng đầu năm 1969, VC đã phá hoại 36.209 nhà của đồng bào, sát hại 3407 người và làm 4.648 người khác bị thương.

Bác Sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội trong cuộc phỏng vấn dành cho Việt Tấn Xã tuần qua cho biết trong khi đó Chính phủ đã xuất ra 351.572.210đ để cứu trợ các gia đình nạn nhân.

Cũng trong hoạt động cứu trợ, Chính phủ đã cấp cho các gia đình nạn nhân nói trên tất cả 116.152m vải, 1834 cái mền và 207.266 tấm tôlê đã làm nhà lại ; chưa kể những phẩm vật linh tinh khác.

Trong thời gian 8 tháng vừa nói, số đồng bào lánh cư kiểm kê được tại các trại tạm trú và trại định cư còn lại là 432.462 người. Số đồng bào tự động lánh cư, sống ngoài các trại nói trên, cũng vào khoảng 500.000 người.

Thiếu Tướng T.T. Xây Dựng Nông Thôn tuyên bố :

NĂM 1970, SẼ CÓ THAY ĐỔI TRONG CHƯƠNG TRÌNH XÂY DỰNG NÔNG THÔN

CẦN THƠ 30.9. (VTX).— Thiếu Tướng Trần Thanh Phong, Tổng Trưởng xây dựng Nông thôn, khi chủ tọa phiên họp hàng tháng về bình định và xây dựng Nông thôn vùng IV Chiến Thuật tại Bộ Tư Lệnh quân đoàn 4 sáng 30/9 cho biết sẽ có thay đổi trong chương trình xây dựng Nông thôn vào năm 1970, đặt nặng vấn đề phát triển tự túc xã ấp.

Thiếu Tướng Tổng trưởng Xây dựng Nông thôn cũng nhận xét công tác bình định và xây dựng tại vùng IV tiến triển khả quan, đồng thời chỉ thị chính quyền địa phương vào cuối tháng 10-69 phải kiểm soát tối thiểu 90/100 đất đai và dân số tại vùng này.

Đại tá Phạm văn Út, Trưởng ban Thường vụ Hội đồng Bình định và Xây dựng Nông thôn Vùng IV, trước đó, đã tường trình lên Thiếu tướng Tổng Trưởng thành quả trung giai đoạn hai của chương trình Bình Định và Xây dựng tại Vùng IV.

Về mặt tổng quát, Đại Tá Út cho biết chính quyền địa phương đã kiểm soát 86,9o/o số ấp so với 91o/o dân chúng được kiểm kê.

Kế hoạch phát triển hàng ngũ Nhân Dân Tự Vệ cho đến nay đã vượt mức dự trù 131o/o. Riêng giai đoạn hai năm 69 từ tháng 7 đến nay số đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ chiếm tỉ số 250o/o.

TỔNG THỐNG CHỦ TỌA PHIÊN HỌP Hội Đồng Tổng Trưởng

SAIGON 1.10.— 4 giờ 30 chiều nay, Tổng Thống chủ tọa phiên họp Hội Đồng Tổng Trưởng tại dinh Độc Lập. Nguồn tin Trung Tâm Báo Chí không cho biết gì thêm về nội dung cuộc họp trên.

Khối Công Dân Công Giáo kêu gọi

HƯỞNG ỨNG CHIẾN DỊCH QUỐC TẾ CẦU NGUYỆN CHO HÒA BÌNH VIỆT NAM

SAIGON 1-10.— Khối Công Dân Công Giáo Địa Phận Saigon vừa cho công bố lời kêu gọi hưởng ứng chiến dịch Quốc Tế Cầu Nguyện cho hòa bình nước VN, nguyên văn như sau :

« Hưởng ứng chiến dịch quốc tế dâng lễ cầu nguyện hoà bình cho Việt Nam, Khối Công Dân Công Giáo đề nghị mỗi người công dân Công giáo cố gắng thực hiện những điểm sau đây :

a) Thực hành nghĩa vụ công bình, bác ái, thể hiện tinh thần đối thoại, hợp tác trong mọi việc ích chung, mọi hoạt động xây dựng.

b) Tránh xa và diệt trừ các mầm sa đọa, trụy lạc, lối phạm công bình bác ái.

C) Xây dựng tinh thần đoàn kết tương thân tương trợ, hòa giải và phát triển dân tộc, loại trừ mọi mầm mống chia rẽ, phá hoại v.v...

Đặc biệt ngày 3-10-69 đúng 22 giờ «mỗi gia đình lần hạt một chuỗi» cầu nguyện cho hòa bình.

Khối Công Dân Công Giáo ước mong toàn thể các công dân công giáo hưởng ứng lời kêu gọi này.»

Cầu nguyện và Thánh lễ đặc biệt

— Ủy ban Trung Ương VN Chiến Dịch Quốc Tế Cầu Nguyện Hòa Bình loan báo một lễ cầu nguyện và Thánh lễ đặc biệt cầu nguyện cho Tổ quốc sẽ cử hành vào 17g45 chiều 3-10-69 tại Vương Cung Thánh Đường Saigon. Thánh lễ do Đức Giám Mục Trần thanh Khâm đồng tế với các linh mục Tổng Tuyên Úy và Giám Đốc Trung ương các Hội Đoàn Công Giáo.

Trái với ý của Ấn Quang

U.B VẬN ĐỘNG BÃI BỎ BẢN ÁN T.T THIỆN MINH QUYẾT CHƯA GIẢI TÁN

SAIGON 1-10.— Giáo sư Nguyễn lương Hưng, cố vấn Ủy ban Vận Động Bãi Bỏ Bản Án T.T. Thiện Minh, sáng nay, gặp báo chí cho biết Giáo Hội PGVNTN (Ấn Quang) đã gửi văn thư cám ơn Ủy Ban, tuy nhiên Ủy Ban này vẫn chưa chính thức giải tán và còn chờ đến phiên họp quyết định vào 6-10 tới. Ông cho biết thêm chưa có quyết định chính thức nào của chính quyền về việc phóng thích Thượng Tọa Thiện Minh, ông cũng chưa thể đoán chắc được ngày nào tháng nào T.T. Thiện Minh được trả tự do. Ông Hưng ngỏ ý tán đồng lời tuyên bố của luật sư Trần ngọc Liễng Chủ Tịch UB trên trong phiên họp hôm qua của UB tại chùa Ấn Quang là chưa thể giải tán UB được vì chính quyền chưa hề có ý định trả tự do cho T.T. Thiện Minh.

Xem tiếp (L) trang 10

LỄ PHÁT ĐỘNG CÔNG KHAI HÓA KẾ HOẠCH «PHƯỢNG HOÀNG»

SAIGON 1-10.— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sáng nay tuyên bố «để giải quyết chiến tranh, mang lại hòa bình về cho xứ sở, chúng ta không thể chỉ đơn thuần đối phó với thành phần võ trang Cộng Sản mà điều cần yếu là phải loại trừ nhanh chóng toàn bộ thành phần cán bộ cốt cán của Cộng Sản».

Trong bài diễn văn đọc nhân buổi lễ phát động công khai hóa kế hoạch «Phượng Hoàng» tổ chức tại Sân Tao Đàn sáng nay, Thủ Tướng Khiêm nhấn mạnh chính thành phần cán bộ Cộng Sản kể trên là nguồn cung cấp nuôi dưỡng cuộc chiến tranh xâm lược hiện tại.

Thủ tướng cho biết với quan niệm đó, chính phủ VNCH đã cho thiết lập kế hoạch Phượng Hoàng nhằm mục đích khám phá và vô hiệu hóa thành phần cán bộ chính trị Cộng sản, giảm thiểu tối đa các hoạt động khủng bố, giết chết đồng bào của Cộng sản.

Trước đó, Ông Tổng Trưởng Thông Tin cho biết trong năm 1968 kế hoạch Phượng Hoàng đã loại 17.996 cán bộ Cộng sản và từ tháng 1 đến tháng 6-69 đã có 20.135 tên bị loại.

Ông cũng cho hay các ủy ban Phượng Hoàng từ cấp trung ương đến cấp quận đã được thành lập và hiện đang hoạt động mạnh. Ông nói với sự phát động công khai hóa kế hoạch Phượng Hoàng việc quảng bá kế hoạch một cách hữu hiệu sẽ được phát động, nhằm phổ biến, giải thích với dân chúng về mục đích và lợi ích của chiến dịch Phượng Hoàng.

Theo ông thì sự đóng góp của dân chúng cho kế hoạch cũng sẽ được vận động tới mức tối đa.

Nhân dịp này Thủ tướng Trần thiện Khiêm đã trao tượng trưng một số tuyên truyền phẩm cho một Trưởng đoàn công tác chiến dịch Phượng Hoàng.

Buổi lễ phát động công khai hóa kế hoạch «Phượng Hoàng» đã được kết thúc với phần diễn hành của các Cán bộ Thông Tin, Chiêu Hồi, Tâm Lý Chiến Quân Đội, Xây dựng Nông thôn các sĩ quan Chiến tranh Chính trị và của 1400 đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ.

Cũng trong buổi lễ trên, ông Tổng Trưởng Thông tin đã tuyên bố với báo chí rằng vấn đề thay thế quân Mỹ tại VN là một vinh dự cho VNCH.

Đáp câu hỏi về vấn đề thay quân Mỹ tại Việt Nam vào năm 1970, Ông Ngô Khắc Tỉnh cho biết vấn đề thay quân Hoa Kỳ được Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon đặt ra cốt để dư luận Hoa Kỳ thấy rằng càng ngày dân chúng Việt Nam càng nhận thêm trách nhiệm

(Xem tiếp (N) trang 10)

Thêm nhiều bổ nhiệm mới

SAIGON 30-9 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký sắc lệnh ngày 29-9 cử Trung tá Nguyễn Văn Tuấn giữ chức vụ Tổng Giám Đốc An Ninh Hành Chánh.

Cũng trong ngày 29-9, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, đã ký nghị định cử Trung Tá Nguyễn văn Lung giữ chức vụ Chánh sự vụ Sở Truyền tin Võ Phòng Phủ Thủ Tướng kể từ ngày 16-9, thay thế Thiếu Tá Chu Xuân Viên.

— Thiếu Tướng hồi hưu Phạm văn Đồng Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh ngày 15-9-69 vừa qua đã ký sắc lệnh cử ông Chu ngọc Liễn, Đốc sự thượng hạng hạng nhất giữ chức vụ Đổng Lý Văn phòng Bộ Cựu Chiến Binh.

— Ông Nguyễn Bích Huệ, Tổng Trưởng Tài Chánh ngày 25/9 đã ký Sự Vụ Lệnh để cử ông Vũ Khắc Dụng giữ chức Phụ tá Chuyên môn đồng thời, ông Tổng Trưởng cũng cử ông Lê Thái Khương, Phó Đốc Sự hạng 1, tòng sự tại Tổng Nha Thuế vụ, giữ chức Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch thay thế ông Trần Bá Thạch, thuyên chuyển về Bộ Tài Chánh.

VỤ BẦU DÂN BIỂU PLEIKU GẶP RẮC RỐI TO

6 ÔNG BÀ THẤT CỬ

trong số có 3 của Mặt Trận Chính Quyền

ĐÒI HỦY BỎ TOÀN DIỆN CUỘC BẦU

SAIGON. 1-10.— Cuộc bầu cử bổ túc dân biểu đơn vị Pleiku ngày 28-9 vừa có kết quả thì ngay lập tức, 6 ứng cử viên thất cử là các ông Lê văn Hải, Nguyễn Thành Văn, Phạm Phùng, Tôn thất Việt Hùng, Hồ thị Thơm Nguyễn văn Bảnh liên đồng lực hợp tác nhau phản đối. Được biết trong số các ứng cử viên thất cử có 3 người do các đảng phái trong Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội của chính quyền để cử ra tranh cử.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, hai ứng cử viên thất cử Lê văn Hải và Tôn Thất Việt Hùng cho biết là sáng ngày 29-9 tất cả các ứng viên thất cử đã đánh điện về Hội đồng Tuyển cử Trung ương và Giám sát viện xin niêm phong tất cả các hồ sơ tổ chức và kết quả cuộc kiểm phiếu để điều tra sâu rộng.

Đến chiều ngày 30-9 thì các vị trên đã chính thức nạp đơn kiện xin hủy bỏ toàn diện cuộc bầu cử và đưa ra những bằng chứng do thừa phát lại lập vi bằng về các vi phạm luật lệ bầu cử của chánh quyền địa phương. Cũng vẫn theo hai vị trên cho biết thì có tất cả 14 biên bản do thừa phát lại lập. Các vi bằng này hầu hết nhắm vào vấn đề tổ chức bầu cử do Trung Tá Tỉnh Trưởng Pleiku tổ chức. Theo sự tố cáo của các vị này thì vì ứng lộ ứng cử viên Hồ Uyển là bí thư của Tỉnh trưởng mà Trung Tá Tỉnh Trưởng đã vi luật bầu cử rõ rệt, chẳng hạn như các ủy viên ở thùng phiếu thay vì là cử tri do trưởng phòng mới thì lại do Tỉnh trưởng chỉ định công chức đảm nhiệm, các phó trưởng ban thay vì là Hội đồng nhân dân xã thì ông Tỉnh lại cử công chức v...v... các vị này còn cho biết là ngày 24-9 Hội đồng nhân dân xã Hội Thương Hội Phú đã tố cáo về việc đó chứng không có kết quả. Xã này chiếm tới 50o/o số cử tri của toàn tỉnh. Ngoài ra, các vị đó còn tố cáo rằng nhiều biên bản đã lập tại phòng phiếu rồi, khi đem về đến phòng phiếu quận thì lại sửa chữa cho phù hợp với... sự nào đó. Các vị đó còn nhấn mạnh rằng chuyện tréo cẳng ngỗng hơn nữa là tại một số nơi số cử tri lại ít hơn số phiếu bầu. Thiết tưởng chúng tôi cũng còn phải ghi lại là theo hai ông Hải và Hùng thì các bằng cớ trên đều có thừa phát lại lập vi bằng tại chỗ.

Tất cả 6 ứng cử viên thất cử đều đã có mặt tại Saigon để lo việc kiện cáo. Theo sự tiết lộ của hai ông Hải và Hùng thì vì có một số ứng cử viên là người của các đảng phái chính trị đưa ra, như vậy rất có thể sẽ có một phong trào chống đối trong quần chúng để yểm trợ cuộc kiện cáo này.

tin cần biết

Nộp thuế lưu hành xe khỏi trình biên lai năm trước

— Nguồn tin Bộ Tài chánh cho biết kể từ nay, các chủ xe tự động thay vì phải xuất trình biên lai thuế lưu hành năm qua qua chỉ phải làm một tờ khai danh dự là đã nộp thuế năm 1968 cho chiếc xe phải đóng thuế.

Biện pháp này nhằm giảm thiểu sự phiền phức trong việc nạp thuế đúng thời hạn (ngày chót 31-10) và cũng là một sự thông cảm cho tình trạng lỡ đánh mất biên lai nạp thuế năm 1968 của các chủ xe. Bộ Tài chánh nhấn mạnh : Mọi việc khai man sẽ bị phạt đến mức tối đa theo luật lệ hiện hành.

Định lại khoản hoa hồng của các ngân hàng và cơ quan phát hành công khố phiếu

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký Nghị định ngày 29-9 ấn định lại khoản hoa hồng của Ngân hàng và cơ quan phát hành Công khố phiếu

Nghị định trên qui định kể từ ngày 1-1-69, các ngân hàng và cơ quan phát hànhCông khố phiếu được hưởng một khoản hoa hồng như sau:

— Các Ngân hàng vẫn được hưởng hoa hồng theo tỷ lệ như cũ là 0,2 phần ngàn tính trên tổng số mệnh giá các phiếu đã được dự định

Tổng Nha Ngân khố, các Ty Ngân khố và các Ty Bưu Điện nay được hưởng hoa hồng là 0,15 phần ngàn tính trên tổng số mệnh giá các phiếu đã được dự định.

Hủy bỏ trợ cấp du học 38đ. VN cho mỗi Mỹ kim

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký nghị định ngày 29-9 hủy bỏ trợ cấp du học 38đồng VN cho mỗi Mỹ kim về chuyển ngân của du học sinh.

Nghị định trên ấn định tất cả học phí thuộc về niên học 1969-70 trở đi đều được chuyển với hối suất 118 đồngViệt Nam cho mỗi Mỹ kim theo thể lệ hiện hành, bất luận du học sinh đã xuất ngoại vào thời kỳ nào.

Các tin khác

— Theo tin Bộ Kinh Tế, kể từ hôm nay, các thí điểm bán sữa đặc có đường được mua mỗi nhà 10 thùng sữa Foremost thuộc thành phần Đô thành tháng 9 tại hãng Denis Freres để bán lẻ tại Đô thành. Thời hạn mua sữa định đến 4-10-69.

— Thư Viện Quốc Gia, Tổng Thư Viện và phòng cho mượn sách sẽ đóng cửa một tháng kể từ ngày 1.10.1969 để sửa sang trụ sở, kiểm soát sách báo.

—Trường Đại học Khoa học Cần Thơ cho biết ngày khai giảng niên khoa 1969-1970 cho năm thứ nhất Ban Vạn Vật Học và Khoa Học chính xác của trường được ấn định ngày là thứ Hai 6-10-69. Các sinh viên hãy đến phòng học vụ viện Đại học Cần Thơ số 3 đại lộ Hòa Bình ghi danh gấp để kịp theo học vào ngày khai giảng.

từ QUÊ ra TỈNH

KHÔNG CHO MỞ THÊM TIỆM VÀNG

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa cho biết kể từ 30-9 sẽ không nhận chuyển những đơn xin phép mở tiệm mua bán vàng trong Đô thành đến Bộ Kinh Tế. Được biết do thông tư ngày 20-9 Bộ Kinh Tế đã quyết định tạm ngưng cứu xét đơn xin phép mở tiệm mua bán vàng trong Đô thành vì số tiệm vàng đã xin phép quá nhiều và việc đầu tư vào ngành này sẽ gây trở ngại cho việc đầu tư vào các ngành công kỹ nghệ khác trong nước. Tòa Đô Chánh sẽ thông báo khi nào Bộ Kinh Tế xét thuận tiện sẽ cấp thêm giấy phép mở loại cơ sở trên. Riêng việc mở tiệm thợ bạc ăn công, Tòa Đô Chánh vẫn tiếp tục cứu xét cấp giấy phép theo luật lệ hiện hành.

ĐÀ NẴNG CẤM CÂU CÁ DỌC BỜ SÔNG

ĐÀ NẴNG.— Vì lý do an ninh, đồng bào không được đến câu cá hoặc chài lưới tại dọc bờ sông Bạch Đằng từ bến tàu Cò viện Đà Nẵng đến ngã Ba đường Bạch Đằng, Thái Phiên. Tòa Thị Chính Đà Nẵng vừa ra thông cáo cho biết như trên và lưu ý đồng bào mọi sự bất tuân sẽ bị giữ vì nơi này có nhiều tàu bè đậu dọc bờ sông nên vấn đề an ninh phải được bảo vệ.

CỨU XÉT VIỆC BÁN PHỐ AN ĐÔNG

SAIGON— Ủy Ban Hỗn hợp Tòa Đô Chánh phụ trách cứu xét việc bán phố An Đông cho những người hiện thật sự cư ngụ, đang xúc tiến việc kiểm kê tình trạng những căn phố này. Để tiện việc kiểm kê U.B. kể trên sẽ cho in và phát mẫu kê khai miễn phí cho từng nhà. Các gia trưởng sau khi điền vào đầy đủ các chi tiết sẽ có nhân viên Tòa Đô chánh đến kiểm soát và thâu hồi, trong thời hạn ghi rõ trong mẫu kê khai. Về mọi chi tiết khác có thể liên lạc với Tòa Hành Chánh quận V.

THÊM MỘT XE DU LỊCH MANG SỐ T. BỊ GIỮ

SAIGON.— 11giờ sáng 29-9, một chiếc xe du lịch mang số ngoại quốc T. do một phụ nữ cầm lái bị cảnh sát chận xét tại đường Lê văn Duyệt. Thiếu phụ nói trên không có giấy tờ gì cả về chiếc xe nên bị mời về bót. Bà khai tên Nguyễn thị Thu C. (30t ngụ tại đường Ngô thời Nhiệm). Riêng chiếc xe, cảnh sát tạm tịch thu. (CC)

NÉM ÁC XÍT VÀO XE TOYOTA ĐỂ TRẢ THÙ

GIA ĐỊNH.— Bà Nguyễn thị Ngọc A. thương gia ở đường Phan văn Trị (Gia Định) vừa mua được chiếc xe hơi hiệu Toyota không có chỗ để, mỗi tối bà để xe đậu ngoài sân trước nhà. Ở xóm này, có mấy tên du đãng thường đêm tụ tập trước nhà bà, giỡn trửng chọc ghẹo gái đi đường. Đêm nào chúng cũng đến chỗ bà đậu xe, xúm nhau leo lên xe ngồi có đứa dùng dá bỏ vào xe. Đã nhiều lần bà A. yêu cầu bọn này đừng phá hoại.

Đêm 29-9 có 2 tên cưỡi chung xe gắn máy chạy ngang qua chỗ bà đậu xe, tên ngồi sau ném vào xe bà chai đựng đầy ác-xít rồi bỏ chạy mất. Chai đựng ác-xít bể nước chảy ra phát cháy làm chiếc Toyota hư hại rất nặng. Bà A. đã đến trình với nhà chức trách. (DL)

TRUNG SĨ LÁI VESPA BỊ HONDA ĐỤNG CHẾT

GIAĐỊNH.— 9 giờ sáng 29-9, Trung sĩ Ngô Trung H. (34t ngụ tại đường Bạch Đằng Gia Định) lái xe Vespa chạy trên đường Võ Di Nguy (Phú Nhuận) sủi đụng vào chiếc xe Honda của ông Lý văn T. cởi làm ông H. và ông T. đều bị thương nặng. Vì thương thế quá nặng nên vài giờ sau ông H. tắt thở. (DL)

GIẢI TÁN ĐÁM HONDA BẰNG SÚNG GÂY THẢM HỌA

SAIGON.— Trong số báo ra ngày hôm qua, chúng tôi có loan tin về vụ đạn lạc ở trước CôngTrường Hòa Bình Nhà thờ Đức Bà, 1 người chết, 1 bị thương. Nay có tin rõ thêm như sau :

8g đêm 29-9, một tốp thanh thiếu niên khoảng 20 người cỡi xe gắn máy Nhật rầm rộ chạy đến tụ tập quanh công trường Kennedy. Nhóm thanh thiếu niên này tập họp xong liền đua nhau chạy biểu diễn. Tiếng máy nổ phát ra từ cái bô không có ống hãm kêu ầm ĩ tạo nên không khí hết sức hỗn loạn. Cảnh sát đến cả bọn đua nhau tẩu thoát. Cảnh sát liền rút súng bắn nhiều phát thị oai. Hai tên bị bắt.

Không may, mấy phát súng thị oai bay lạc gây thương tích cho hai người đi đường là cô Trần thị PhươngT (26t ngụ tại đườngTrương minh Giảng). Cô này ngồi trong chiếc xe du lịch mang số EM vừa chạy tới, Người thứ hai là cậu Trần văn D (17t học sinh ngụ tại đường Nguyễn thiện Thuật) cỡi xe Honda từ xa chạy đến. Cậu D. trúng đạn và tắt thở trên đường chở đến bệnh viện. (AH)

MẠO DANH ÔNG HIỆU TRƯỞNG GẠT 133.000Đ

SAIGON.— Ông Phan tấn Th. hiệu trưởng trường Bán công Cần Đước tỉnh Long An, có quen biết với bà Nguyễn Thị T. chủ tiệm tạp hóa ở đường Minh Mạng Cholon. Tháng 8 vừa qua ông dẫn người cháu tên Phan ngọc Tr. (21t) đến tiệm của bà T. giới thiệu và mua vài thùng bia hộp đem về, ông còn nói với bà chủ tiệm nếu có bia thì hãy nhắn ông đến để mua thêm ít thùng.

Không ngờ sau đó Tr. dẫn 1 thiếu phụ lạ mặt tên Trương thị N. đến tiệm của bà T. đưa thơ nói là của ông Th. bảo bà chủ tiệm cứ giao hàng cho hai người này. Hai người lấy nhiều lần hàng lên đến số tiền 137.720 đồng nhưng bà T. không thấy ông Th. tính toán trả tiền. Bà T. viết thơ hỏi ông Th. thì ông nói không có bảo Tr. và người đàn bà lạ mặt nào đem thơ để mua hàng. Sau đó bà T. mới hay là bị 2 người mạo thơ lấy danh nghĩa của ông Th. để đoạt số tiền nói trên. Bà T. đệ đơn trình. Cảnh sát bắt được cả Tr. và bà N. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cả 2 thú nhận tội lỗi, và cho biết những hàng hóa lấy được đã đưa cho một thiếu nữ tên Lê thị Bích H. nhà ở đường Pétrus Ký đem bán. Vì thế cô H. cũng bị bắt luôn. Sáng 30-9 cả 3 bị giải tòa. (CC)

LỰU ĐẠN PHI CƠ RỚT XUỐNG XE HƠI NỔ TUNG

GIAĐỊNH.— Sáng 29-9, chiếc vận tải hạng nhẹ hiệu Volkswagen số EG đang chạy ở Hóc môn, thình lình có 1 quả lựu đạn khói từ trên phi cơ trực thăng bay ngang qua làm rớt trúng ngay xe, lựu đạn phát nổ, nhưng may chỉ gây hư hại vật chất, không có ai bị nạn. (DL)

VỤ LẤY ÁT XÍT PHA NƯỚC LÃ LÀM GIẤM

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 18-9-69, chúng tôi có thuật lại một vụ án được xử ở Tòa Tiểu Hình Saigon, theo đó thương gia Hồng Ngọc ở tiệm Phước Nam Chính đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon bị phạt 10 tháng tù treo về tội lấy át xít pha nước lã làm giấm ăn. Nay bà Hồng Ngọc ở đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon đến tòa báo minh xác rằng bà không hề bị phạt tù như thế, theo bà thì có lẽ tiệm trên ở đường Huỳnh mẫn Đạt thuộc địa phận khác chứ không thuộc địa phận Saigon Cholon. Thể theo lời yêu cầu của bà Ngọc chúng tôi xin nói thêm điều trên đây.

CÔ TÚ BÀ HẠI ĐỜI GÁI LÀM CÔNG

SAIGON.— Cô Lê thị Đ. (17t.) ngụ tại quận Ba Tri tỉnh Kiến Hòa lên Saigon kiếm việc làm, gặp cô Nguyễn thị T. (22t.) ngụ tại chung cư đường Phạm hồng Thái bảo về làm việc nhà với cô lương tháng 3000 đồng. Cô Đ. về làm được nửa tháng, thì cô T. dụ dỗ cô đi làm chiêu đãi viên với cô, bán hàng cho một Snack bar ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình. Cô Đ. nghe theo, nhưng không ngờ làm được 2 ngày thì cô T bắt tiếp 2 ngoại kiều. Cô Đ. bị 2 tên quỉ râu xanh này phá hoại đời con gái rồi có lâm bịnh. Rất may người chị cô Đ. tên Lê thị T. buôn bán ở Vũng Tàu về Saigon mua hàng gấp, liền tới bót trình. Cảnh sát bắt được cô T đem về bót. Sáng 30/9 cô tú bà bị giải tòa. (CC)

TƯỞNG TRỘM, ÔNG TÀI XẾ ĐÁNH CHẾT NGƯỜI

SAIGON.— 23 giờ đêm 29-9, đồng bào ngụ tại đường Gia Long thình lình nghe tiếng kêu cầu cứu, người ta chạy ra coi thì thấy 1 ông đi trên chiếc xe vận tải số GA... đậu trước nhà số 325 đánh một người từ trên xe ngã sấp xuống đường, người này kêu được vài ba tiếng rồi chết luôn. Cảnh sát quận Nhì tới nơi bắt được thủ phạm khai tên Bùi văn C. phụ tài xế chiếc xe nói trên (nhà ở dưới dạ cầu chữ Y).

Thi hài kẻ bạc mệnh được chở vào nhà xác khám nghiệm, vì trong mình không có giấy tờ nên không biết tên tuổi và địa chỉ. Trong người nạn nhân còn số bạc 350 đồng, ông này mặc quần tây dài màu xanh đậm, áo sơ mi trắng dài tay, chân đi giầy tây. Theo người ta hiểu chuyện thì ông này leo lên xe vận tải để ngủ, không ngờ ông phụ tài xế ra xe trông thấy tưởng là kẻ trộm đồ nên đánh, không may trúng chỗ phạm nên nạn nhân té xuống đường chết. (AH)

DU ĐÃNG MẶC QUÂN PHỤC ĐI CƯỚP GIẬT

SAIGON.— Sáng 30-9, sau khi cuộc điều tra kết thúc, 1 tên cướp giả dạng quân nhân bị giải tòa và bị tống giam vào khám Chí Hòa. Y tên Võ hùng D. (30t, vô gia cư).

Trước đó, khoảng 8 giờ sáng 29-9, bà Tạ thị M. (40t. thư ký hãng Hàng Không VN ngụ tại đường Trần quốc Toản) ngồi trên một chiếc xích lô máy chạy trên đường Trần quốc Toản ngừng trước cư xá Trần quốc Toản. D. cùng một đồng bọn chở nhau bằng xe Honda chạy tới tới giựt cái xách tay của bà M. Bà M. tri hô cầu cứu. May thay, một quân nhân đứng gác gần đó nghe la rượt theo bắt được D. trong lúc anh ta mặc quân phục giả. (CC)

XỬ DỤNG XÍCH LÔ MÁY TRỘM

SAIGON.— Cách nay mấy hôm, ông Huỳnh T. (35t) tài xế lái chiếc xe xích lô máy số EJ đến bót cảnh sát báo cho biết chiếc xe xích lô của ông đã bị kẻ gian phi lấy mất khi đậu ở trước nhà trong hẻm số 490 đường Lý thái Tổ. Đến 11 giờ đêm 29-9 cảnh sát theo dõi bắt được một người đàn ông lái chiếc xe xích lô này chạy trên đường Bình Thới, ông khai tên Lâm thành V. (38t ngụ tại đường Lý thái Tổ). Sáng 30-9 ông V. bị giải tòa. (CC)

ĐÃ THOÁT CHẾT MỘT LẦN

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin đại Úy Công Binh Phạm quốc Tuấn đang nói chuyện với bạn gái ở đường Nguyễn Kim Chợ lớn thì bị VC ám sát chết. Nay có tin thêm cách đây đã 10 ngày, chính chiếc xe díp của Đại úy Tuấn khi đi ngang ngã tư Triệu Đà—Nhạt Tảo đã bị bọn khủng bố ném vào xe 3 bánh chất nổ TNT nhưng chất nổ tịt ngòi nên ông thoát chết. (AH)

Sổ tay

● SỨC MẤY ghi chép

MỞ MIỆNG

Mới đây, hai Nghị sĩ của Quốc Hội Thụy Điển là các ông Henrik Akerlunk và Gunnar Hubinette, đã đáp lời mời của Chủ Tịch Thượng Viện VNCH, tới thăm VN trong một tuần, đi quan sát khắp nơi, từ Bến Hải đến Cà Mau.

Thụy Điển là Quốc Gia trước đây vẫn «đứng giữa» trước tình hình Việt Nam, và mới đây đã hơi ngả về «bên kia», bằng cách chính thức trao đổi đại diện ngoại giao với Bắc Việt.

Sau khi quan sát tại chỗ tình hình Nam Việt Nam, hai Nghị sĩ trên đã tuyên bố «ngạc nhiên trước những tiến bộ về xã hội và quân sự» tại đây, và «những nhận định tổng quát về VN của chúng tôi đã thay đổi theo chiều hướng có lợi cho Nam VN»

Hai Nghị sĩ Thụy Điển nói thêm : «Nam VN tốt đẹp hơn những điều chúng tôi vẫn tưởng từ trước khi tới đây».

Sau một tuần thăm viếng, các Nghị sĩ trên đã tổ chức một cuộc họp báo tại phi trường Tân Sơn Nhất, trước khi rời khỏi VN vào thứ sáu 26-9 vừa qua. Nhưng cuộc họp báo chỉ có các ký giả ngoại quốc tham dự, còn ký giả VN, thì hình như không được biết nên không có ai cả !

Qua các sự việc trên, người ta thấy :

1) Thông tin quốc ngoại và tranh thủ ngoại giao của ta quá yếu. Tuy đã có những nhân vật, những phái đoàn ta sang diễn thuyết dùng miệng lưỡi để «giải độc» bên Thụy Điển, nhưng có lẽ những cái miệng chỉ mở ra để ăn, hơn là nói, hay chỉ nói những điều xàm xỡ, đến nỗi các Nghị sĩ Thụy Điển phải «ngạc nhiên» về tình hình VN, khi tới quan sát tại chỗ.

Có người kể với Sức Mấy : Khi hai Nghị sĩ trên đi thăm phố qua chợ Bến Thành, đã hỏi người hướng dẫn rằng có chụp hình được không ? ! Thì ra, trước khi tới VN, quý vị đó cứ tưởng rằng ở Việt Nam, dù trước chợ Bến Thành, cũng không được tự do chụp hình !

Nghị Sĩ là giới thông hiểu tình hình, mà còn bị «đầu độc» tai hại như vậy, dân thường thì sao ?

2) Khi tới Việt Nam, các Nghị Sĩ Thụy Điển đã được «giải độc» bằng thực tế. Nhưng cơ quan có nhiệm vụ quảng bá dư luận ở nước ta, có lẽ còn bận tổ chức các cuộc tiếp tân, nên không chú ý tới hoạt động và những lời tuyên bố đáng giá của hai quý khách Bắc Âu. Hình như cơ quan thông tấn VTX cũng bỏ qua luôn !

3) Quốc Hội nước ta có nên chấm dứt việc gửi các phái đoàn xuất ngoại giải độc, để thay bằng việc mời các phái đoàn Quốc Hội nước bạn sang thăm VN không ?

Từ trước tới nay, Thượng Hạ Viện đã cử quá nhiều phái đoàn Dân biểu và Nghị sĩ xuất ngoại «giải độc», quá tốn kém cho công quỹ, mà kết quả chỉ là «rải độc» ! Nhất là trong dịp nghỉ hè này, có nhiều Dân biểu Nghị sĩ xuất ngoại với những lý do thật lạ lùng, như nghiên cứu canh nông ở Paris ! để sang Thủ Đô ánh sáng du hí một thời gian bằng tiền của nhà nước !

Mà dù có đi giải độc thật, thì lời nói của mình với người ta, bao giờ cũng khó tin hơn là mời người ta tới nhìn tận mắt thực trạng nước mình.

Tóm lại, kinh nghiệm phái đoàn Nghị Sĩ Thụy Điển thăm viếng VNCH, là một kinh nghiệm tốt. Tuy nhiên, kéo nhau tới nhà người ta mà ăn nhậu, mà du hí bao giờ cũng dễ dãi và hấp dẫn hơn, hơn là mời người ta tới nhà mình, vừa mất dịp hưởng thức của lạ, vừa mệt.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 104

HỒI LXI

Chu nguyên Chương lên ngôi Hoàng đế Lý văn Trung đại chiến Phương quốc Trân

Ngày mai thị triều, bọn Lý Thiện Trường lại tâu khuyên Chu Vương lên ngôi Hoàng đế. Chu Vương lại nói :

— Trung nguyên chưa bình, quân lữ chưa xong ; trước có lần Chu Thăng đến yết kiến, Trẫm hỏi về đại kế định thiên hạ thì Thăng nói : «Đắp cao tường, tích nhiều lương, hoãn xưng vương». 3 điều ấy, Trẫm thường tâm niệm luôn. Chư Khanh cớ sao vội vã quá như vậy. Việc này là việc hết sức trọng đại; nếu chư khanh đã quyết thực hiện thì phải nên cẩn thận chắc chắn mới được !

Bọn Lý thiện Trường nhiều lần khuyên xin, nay thấy Chu vương đã có ý xiêu lòng đồng ý, rất lấy làm mừng, bèn truyền quân lệnh cho Quách Anh đem 3 vạn người đắp đài ngoài Nam giao để làm lễ lên ngôi Hoàng đế, còn ngày thì chọn ngày Ất Hợi mồng 4 tháng giêng năm Mậu Thân sang năm.

Trước 3 ngày, đàn đã làm xong, lễ nghi cũng dự bị đầy đủ, Đình Quan thân tấu việc lễ nghi. Chu vương truyền chỉ cho quần thần trai giới mộc dục đợi đến ngày theo xa giá tới đàn. Đàn được xây cất nguy nga đồ sộ trên 1 khu đồi cao dài rộng vuông tròn hợp với trời đất, mở đóng, tam tài, bát quái, ngũ hành, tứ thời.

360 bộ làm quân đàn 490 bộ làm tồ đàn, 820 bộ làm tướng đàn, cứ mỗi từng cao lên mỗi từng, rộng lớn muôn hình. Từng trên tròn tượng trời, từng giữa chính tượng người, từng dưới vuông tượng đất. Mỗi cấp gồm 6 bực, khéo hợp với can chi. Bên trên tám phương, thiết lập 8 tấm bàn long bảo kính, đó là xuân tiền tu phong, xuân hậu minh phong, hạ tiền thanh phong, hạ hậu cảnh phong, thu tiền lương phong, thu hậu lư ngôn phong, đông tiền bất chu phong, đông hậu quảng hàn phong. Chung quanh cắm 24 lá cờ vàng gồm đủ loại : mạnh xuân thủy doanh, mạnh thu thủy súc, trọng hạ thủy xuất, trọng thu thủy nhập, quí xuân thái xuất, quí thu thái nhập, mạnh hạ thủy hoãn, mạnh đông thủy cấp, quí hạ đức ti, quí đông hình tất. Ở giữa có 12 cái mâm, để ứng 12 tháng ; ở dưới bày 4 cái lu. Chia đông tây nam bắc, lập 72 tòa lớn có nhỏ có, ứng với thần kỳ trong vũ trụ, và 28 vị hoặc gần hoặc xa, để tượng tinh tú trên trời.

Hôm đó, nghi lễ đầy đủ cả. Các công hầu khanh tướng phò tùng Chu vương lên đàn. Trên đàn trần liệt đủ các linh vị của Hoàng thiên, hậu thổ, nhật nguyệt tinh thần, phong vân lôi vỏ, ngũ nhạc tứ độc, danh sơn, đại xuyên, cùng linh vị của Phục Hy, Tam Hoàng, Thiếu hiệu Ngũ đế. Vũ Thang tam đại thánh quân. Dưới đàn thì trống chiêng, âm nhạc hợp tấu vang dậy. Chu vương vào chiếu giữa lạy 8 lạy rồi Thái sử quan Hoàng văn quán đại học sĩ Lưu Cơ đọc văn tế :

«Duy Đại Minh, Hồng Võ nguyên niên, tuế thứ Mậu Thân tháng giêng nhâm thìn, ngày mồng bốn ất hợi, Thiên hạ đại nguyên soái Hoàng đế, thần họ Chu dám mong cáo lên Hoàng thiên Hậu thổ nhật nguyệt tinh thần phong vân lôi vũ, trời đất thần kỳ, các lịch đại thánh quân rằng : Cái oai của trời đất rộng khắp bốn bề, cái sáng của nhật nguyệt chiếu khắp tám phương ; cái thế của lôi vân dưỡng sinh cho vạn vật, cái ơn của vũ lộ thấm nhuần cho muôn loài. Phục dĩ : trời đất sinh dân, chăn dắt nuôi nấng, rồi sau thánh hiền thừa kế vỗ yên. Nghiêu Thuấn nhường ngôi, Thang Võ điếu phạt, làm việc tuy bất đồng, nhưng chịu mệnh thì chỉ có một.

(Còn tiếp)

ÂN HẬN

Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Ông Vĩnh Xuân ngồi ngả lưng thoải mái trên chiếc ghế bọc nhung thật êm ái. Qua tấm vách kính khá dày ngăn chia văn phòng giám đốc và phòng nhân viên, đôi tai khá thính của ông Vĩnh Xuân cũng vẫn nghe được những tiếng lách tách đều đặn nhưng rộn ràng của chiếc máy chữ đang hoạt động. Không cần phải nhìn thấy tận mắt, ông Vĩnh Xuân cũng dư biết nhân viên nào của mình đang làm việc chăm chú thế ấy. Vì, trong số sáu nữ thư ký đánh máy của hãng, không cô nào có được tốc độ nhanh như thế. Đó, nhất định phải là cô Loan, một nữ nhân viên kém nhan sắc, nhưng rất giỏi trong công việc.

Ông Vĩnh Xuân gật gù cái đầu hói, ra vẻ hài lòng.

Sự hài lòng càng tăng thêm khi đôi mắt ông Vĩnh Xuân liếc nhìn đến tập tổng kết chi thu trong tháng, đang đặt ngay ngắn trên bàn việc của ông. Buổi trưa nay, ông Vĩnh Xuân đã bỏ quên giấc ngủ thường lệ để đọc kỹ tập tổng kết chi thu đó. Và số tiền lãi kếch sù thu được trong tháng đã khiến ông Vĩnh Xuân không còn cảm thấy mệt nhọc là gì. Cái đầu hói của ông Vĩnh Xuân lại có dịp gật gù một lúc khá lâu cùng với những cảm nghĩ thích thú của ông. Vừa nhồi thuốc vào tẩu, ông Vĩnh Xuân vừa nghĩ đến tương lai sáng đẹp của mình. Đà thịnh vượng này mà tiến mãi chắc chắn ông Vĩnh Xuân sẽ trở thành một tỷ phú chớ phải chơi sao ? Quả tình ông Vĩnh Xuân không thể ngờ mình lại gặt hái được sự thành công một cách dễ dàng như thế. Và trên đời này, những sự không thể ngờ lại xảy ra thật bất ngờ. Vậy mới thích thú chứ ! Ông Vĩnh Xuân cười nhỏ một mình, nghĩ tới sự hãnh diện mình sẽ có trước mặt vợ con, bè bạn.

Phải là một tay tháo vát, thông minh xuất chúng mới có thể dựng nên 1 sự nghiệp vĩ đại 1 cách chóng vánh.

Hút hơi thuốc dài đậm khói, ông Vĩnh Xuân tự thấy hài lòng mình vô cùng.

Vào Nam phần lập nghiệp trước hiệp định Genève 54 mấy tháng, quả thật ông Vĩnh Xuân cũng nghĩ rằng mình chỉ làm 1 cuộc phiêu lưu bắt buộc mà thôi. Tiền bạc, của cải ông Vĩnh Xuân đem theo hồi đó thật khiêm nhượng. Nhưng, khi đã gặp thời, khi Thần May đã mỉm cười chiếu cố tới, ông Vĩnh Xuân không cần phải có vốn to mới «bốc» lên được.

Khi phong trào di cư phát động, ông Vĩnh Xuân đã biết nắm lấy cơ hội, khai thác cái tài sở trường của mình, đó là nghề xây cất nhà cửa. Ông Vĩnh Xuân tom góp hết đồ tế nhuyễn của gia đình, tìm mua những khu đất hoang bằng một giá thật rẻ, rồi xây cất thành nhà cửa khang trang. Làn sóng người di cư kia đã là những khách hàng quý báu của ông Vĩnh Xuân.

Khu nhà đầu tiên của ông Vĩnh Xuân ở hẻm Bàn Cờ khi bán đi đã đem về cho ông một số lời khá lớn, ngoài cả ước định của chính ông. Không dừng lại ở sự thành công đầu tiên ấy, ông Vĩnh Xuân đã bỏ công tìm tòi những khu đất bỏ hoang lầy lội ở vùng Ngã ba Ông Tạ, mua với giá rẻ mạt, để xây cất những khu nhà tươm tất, tiện nghi. Những khu nhà ấy cũng lại đem về cho ông Vĩnh Xuân một số lời khổng lồ. Chỉ sau vài ba lần thành công, ông Vĩnh Xuân đã nghiễm nhiên trở thành một người giàu có.

«Sông có khúc, người có lúc», cái «lúc» tươi sáng rạng rỡ của ông Vĩnh Xuân hình như kéo dài bất tận, khiến công việc làm ăn của ông trôi chảy vô cùng. Suốt nhiều năm ông Vĩnh Xuân luôn luôn thành công. Nhưng sự thành công lớn lao nhất chỉ đến với ông Vĩnh Xuân khi chiến tranh trở nên tàn khốc nhất. Quân đội các nước bạn nườm nượp kéo tới đánh Cộng sản giúp Việt Nam lại giúp thêm riêng cá nhân ông Vĩnh Xuân rất nhiều. Nhu cầu về nơi ăn chốn ở của khối người khổng lồ kia đã được ông Vĩnh Xuân góp phần thỏa mãn. Tất nhiên két bạc và chương mục ở ngân hàng của ông Vĩnh Xuân lại được dịp giàu thêm, nhiều thêm nhờ ở những áp phe xây cất, thuê mướn nhà cửa.

Vốn ham hoạt động, ông Vĩnh Xuân không chịu nghỉ ngơi trong niềm thỏa mãn thành công của mình. Ông thành lập 1 hãng thầu xây cất nhà cửa. Và, cho tới nay, hãng Vĩnh Xuân của ông đã là 1 hãng thầu xây cất lớn vào bậc nhất nhì ở xứ VN bé bỏng này.

Ở vào trường hợp ông Vĩnh Xuân tất nhiên không còn điều gì có thể khiến ông buồn phiền nữa. Mọi sự phiền phức được cối dời ô trọc này đặt để ra, ông Vĩnh Xuân dư biết là đều có thể vung tiền ra để giải quyết được hết. Nhưng dù vậy, ông Vĩnh Xuân vẫn có một niềm ân hận lớn. Đó là nỗi nhớ thương thắc mắc về cuộc sống của mẹ ông ở ngoài Bắc. Với tuổi già sức yếu, gia cảnh lại bần hàn không hiểu cụ sẽ ra sao với đứa con gái út duy nhất còn ở bên cụ ? Rất nhiều đêm, sau những vui say, phè phỡn, ông Vĩnh Xuân đã tấm tức khóc thầm. Khóc thầm ? Đúng vậy ! Vì, ông Vĩnh Xuân không thể có đủ can đảm biểu tỏ tình cảm ấy của mình trước người vợ không mấy hiền từ của mình. Bà Vĩnh Xuân sẽ không thể hài lòng khi thấy chồng mình «yếu lòng» như thế. Mà ông Vĩnh Xuân, một người chồng yêu vợ rất mực, lại không thể nhẫn tâm làm phiền lòng vợ. Bởi vậy, mỗi khi thương nhớ mẹ, ông Vĩnh Xuân chỉ còn biết khóc thầm mà thôi !

Ông Vĩnh Xuân đem tiểu gia đình của mình vào Nam lập nghiệp, chính ra là một điều vạn bất đắc dĩ. Vì, người mẹ kính yêu của ông và vợ ông không được thuận thảo gì. Người xưa «tòng phu», ông Vĩnh Xuân đã «tòng phụ». Ý kiến vào Nam của bà Vĩnh Xuân đã được chồng tuân theo răm rắp. Tất cả chỉ là bởi thiện ý muốn cho «yên cửa yên nhà». Và lại, ông Vĩnh Xuân không thể ngờ có việc đất nước chia đôi, xa cách ngàn trùng như ngày nay. Bởi vậy, niềm ân hận và thương nhớ mẹ già vẫn hằng đêm khiến ông Vĩnh Xuân đau đớn. Ông tự biết nỗi đau đớn này sẽ có ngày lớn mạnh, đủ sức dìm ông vào vùng mênh mông của những chuỗi ngày dài buồn thảm.

Mấy lúc gần đây, cùng với nỗi ân hận lớn dần, ông Vĩnh Xuân đã có ý oán hận vợ mình. Có thể ông Vĩnh Xuân đã làm liều quấy. Nhưng, với niềm thương nhớ mẹ, ông Vĩnh Xuân không nghĩ nhiều về sự quấy, phải của mình. Trước mắt ông, bà Vĩnh Xuân giờ như một tấm gương khiến mỗi lần soi ông Vĩnh Xuân đều thấy khuôn mặt mình trong đó hiện rõ nét ân hận. Vì thế, dù rất dồi giàu có, ông Vĩnh Xuân không còn tìm thấy hạnh phúc bên người vợ không mấy hiền từ của mình.

Và khi người ta không còn tìm thấy hạnh phúc ở mái ấm gia đình, tất nhiên những vùng trời mới sẽ là một cái gì hấp dẫn mời gọi. Ông Vĩnh Xuân đã tìm đến những nơi chốn ăn chơi để tìm quên lãng mối ân hận. Với tiền bạc đầy túi ông Vĩnh Xuân đã mua được dễ dàng những cảm giác lạ, mới và vô cùng thích thú.

Nét mặt đang rầu rầu của ông Vĩnh Xuân vụt sáng lên, khi ông nghĩ tới ông Văn Đắc người bạn chí thân trong những cuộc ăn chơi. Là một người chu đáo, ông Vĩnh Xuân luôn luôn phân biệt bằng hữu ra làm nhiều loại.

Bạn thân của ông trong lãnh vực kinh doanh sẽ không thể là người tương đắc trong chốn ăn chơi và trái lại. Ông Vĩnh Xuân tự khen mình về việc chu đáo này. Vì như vậy không bao giờ những tình cảm riêng tư lại có thể xen lẫn vào công việc. Ông Vĩnh Xuân nhướng cặp mắt một cách hóm hỉnh, nhấc điện thoại lên.

Khi chuông điện thoại ở đầu dây bên kia vụt tắt ông Vĩnh Xuân nói giọng thật vui :

— Bác Đắc đó hả ? Tôi đây. Vĩnh Xuân đây. Sao ? Tối nay chúng mình cứ theo chương trình cũ chứ ?

Những âm thanh léo nhéo ở đầu giây bên kia khiến ông Vĩnh Xuân cười rung cả 2 bắp thịt phì nộn trên cặp má bình thức của ông. Nếu có những nét cười khiến cho gương mặt con người hiện rõ vẻ thỏa mãn, thích thú 1 cách bỉ ổi nhất, nét cười đó nhất định phải là nét cười mà ông Vĩnh Xuân đang vẽ ra trên khuôn mặt mình. Và, âm thanh của những tiếng cười ông Vĩnh Xuân phát ra nó ròn rảng như âm thanh của sự đổ vỡ nào đó. Thật là khả ố ! Kẻ bàng quan chỉ cần nhìn và nghe ông Vĩnh Xuân biểu tỏ sự thích thú của mình bằng kiểu cười ấy, cũng phải thốt lên như vậy.

Cặp mắt ông Vĩnh Xuân sáng rỡ thêm, và ông hỏi dồn :

— Sao ? Lucie Kim hả ? Không ! Moa không bao giờ có ý định ấy đâu ! Bộ cô ta tiết lộ với ông bạn già của tôi sao ? Thôi, moa đâu có điên ! Chiều gặp nhau, moa sẽ kể hết cho toa nghe. Thôi nhé !

Ông Vĩnh Xuân đặt ống nghe xuống, nét mặt phớt vẻ khó chịu. Lucie Kim đã rêu rao với mọi người là nàng được ông Vĩnh Xuân ngỏ ý muốn cưới nàng làm vợ nhỏ. Trời đất ! Một cô gái nổi tiếng trong giới ăn chơi ở Saigon hoa lệ này lại có thể ngây thơ đến thế sao ? Không ! Không bao giờ ông Vĩnh Xuân lại có ý nghĩ điên rồ như thế. Vậy Lucie Kim đã phao tin thất thiệt ấy với dụng ý gì ? Ông Vĩnh Xuân cau mặt suy nghĩ. Phải tìm cách bịt miệng Lucie Kim lại, đó là quyết định của ông Vĩnh Xuân. Nàng không thể ba lô ba la như thế. Vì, việc đó sẽ làm tổn hại uy tín của mình. Hơn nữa, nếu bà Vĩnh Xuân nghe lọt, sự thể sẽ bi thảm không lường. Ông Vĩnh Xuân rối trí vì lo ngại.

Từ ngày bước chân vào những nơi chốn ăn chơi, ông Vĩnh Xuân luôn luôn giữ cho mình một sự kín đáo cần thiết. Luôn luôn những cuộc du hí của ông đều được bà Vĩnh Xuân hiểu là 1 chuyến chạy chọt áp phe. Và, người đàn bà mà ông Vĩnh Xuân chán ngấy ấy sẽ hí hửng, chờ đợi những tấm ngân phiếu. Trong những cuộc ăn chơi, ông Vĩnh Xuân đã tự đặt cho cho mình một nguyên tắc là : chuyện qua đường. Những người đàn bà, những cô gái từng được ông Vĩnh Xuân ôm ấp trong đôi tay ngắn chùn của ông đều sẽ bị quên đi rất mau. Ít khi nào ông Vĩnh Xuân chịu làm tình đến ba bốn lần với một người đàn bà. Phải luôn luôn đổi mới, như vậy mới thích thú. Vì, nếu cứ bo bo giữ mãi một tình nhân, chuyện ngoại tình sẽ trở thành nhàm chán, chẳng khác gì mụ vợ ở nhà. Ông Vĩnh Xuân đã nhiều lần tỏ ý chê bai những ông có vợ nhỏ. Theo ý ông Vĩnh Xuân những đứng đó quả là dại dột. Số tiền vung ra để «bao» một tình nhân nào có ít ỏi gì cho cam. Vậy tại sao lại chui đầu vào một ràng buộc mới ? Thật là ngốc hết chỗ chê !

Ông Vĩnh Xuân đập mạnh tay xuống bàn. Tiếng động làm bác tùy phái rón rén bước vào, đứng khúm núm chờ lệnh. Ông Vĩnh Xuân như đã tìm được đối tượng để trút bớt sự bất như ý của mình. Ông gắt gỏng với bác tùy phái :

— Gì đây ?

— Dạ, ông giám đốc kêu...

— Kêu cái con khỉ ! Ra !

Bác tùy phái không ngạc nhiên mấy trước cơn thịnh nộ của chủ. Làm trong hãng Vĩnh Xuân này đã hai ba năm, bác ta cũng như hầu hết nhân viên trong hãng đều đã biết tính tình nóng nảy như Trương Phi của chủ. Họ đã nhẫn nhục chịu đựng những cơn giận ngắn ngủi của ông Vĩnh Xuân vì biết rằng chỉ lát sau khi cơn giận nguôi ngoai, ông Vĩnh Xuân sẽ dễ dãi vô cùng. Và khi đó, họ tha hồ xin xỏ ân huệ. Bởi vậy khi nghe chủ đuổi ra bác tùy phái cắm đầu lui bước.

Nhưng bác tùy phái chỉ mới bước ta tới cửa, ông Vĩnh Xuân đã gọi giật lại. Ông muốn tới gặp ông bạn Văn Đắc sớm hơn thường lệ. Bởi vậy, bác tùy phái khúm núm nghe chủ nói:

— Chiều nay bác biểu Thầy Năm nghe điện thoại cho tôi. Có việc gì cần cũng xếp, chờ tôi mai giải quyết.

Bác tùy phái dạ nhỏ. Ông Vĩnh Xuân xô ghế đứng dậy. Đám nhân viên cắm cúi làm việc với vẻ thật siêng năng khi thấy chủ xuất hiện. Ông Vĩnh Xuân bỗng thấy hài lòng và lên xe với 1 tâm hồn bình thản trở lại.

oOo

Ông Văn Đắc cười híp cả mắt khi thấy bạn tới. Ông vồn vã :

— Cha, bữa nay ông bạn tôi tới sớm quá ! Nào, chúng mình hãy uống một chút gì đã chứ ?

Ông Vĩnh Xuân mỉm cười với bạn ;

— Vâng, cho tôi 1 cái bia đi.

Ông Văn Đắc gọi người nhà mang lên 2 cái bia thật lạnh. Và 2 người bạn thân thiết cùng uống những hơi bia ngon lành.

Cùng quen thói ăn chơi như ông Vĩnh Xuân, và tuy không được giàu có như ông Vĩnh Xuân, ông Văn Đắc lại có một điểm vượt trội hẳn người bạn mình. Đó là sự bất chấp nội tướng. Ông Văn Đắc không ngần ngại, e dè gì khi tiếp bạn tại nhà bằng những câu chuyện thật tục tĩu. Cũng may, chưa bao giờ ông Vĩnh Xuân bắt gặp vợ ông Văn Đắc hay con cái bạn mình ở nhà. Buổi chiều nào cũng vậy, nhà ông Văn Đắc là một điểm hẹn để sửa soạn tìm vào đêm vui của đôi bạn chí thân.

Uống được phân nửa ly bia lạnh, ông Văn Đắc làm bộ mặt nghiêm trọng và nói :

— Moa mới kiếm được một chỗ khá lắm. Bữa nào chúng mình phải đến «đối giao» một phen.

(Còn 1 kỳ)



Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 117 —

Chiếc ghế giết người.

Hồ Xung vẫn chưa hiểu, buộc miệng hỏi :

— Thưa... giúp bằng cách nào ?

Xung Hư đáp :

— Bần đạo có mạo muội đem theo lên núi một vật để Lịnh Hồ chưởng môn xem qua cho biết !

Là con người rất xuề xòa vui tính, nên Xung Hư Đạo Trưởng không mà giữ gìn câu nệ như Phương Chứng Đại Sư, thuận miệng khi gọi Hồ Xung bằng huynh đệ, khi thì là chưởng môn.

Hồ Xung lòng nhiều hoang mang nên ánh mắt cứ chăm chăm nhìn vào chiếc bọc bên người Xung Hư, chờ xem ông sẽ lấy ra vật chi.

Xung Hư đoán được ý chàng, mỉm cười nói tiếp :

— Cái vật đó lớn lắm, không làm sao đút lọt vào bọc được !

Và quay sang Thanh Hư đạo nhân, Xung Hư bảo :

— Sư đệ ra bảo họ mang vào đây.

Xung Hư ứng tiếng bước ra ngoài, chốc sau dẫn theo vào bốn gã đàn ông trang phục theo lối nông dân, trên vai mỗi người lủng lẳng một gánh rau, chân trần không giày cũng không dép.

Thanh Hư liền bảo họ :

— Bốn người mau ra mắt Phương Trượng Thiếu Lâm và Lệnh Hồ chưởng môn đi thôi !

Bốn gã đàn ông nọ lập tức rạp mình thi lễ. Hồ Xung đoán ngay ra họ ít nhất cũng là nhân vật địa vị khá cao của Võ Đang phái, nên hết sức nhún nhận đáp lễ.

Thanh Hư lại thúc giục :

— Lấy cái đó ra mà lắp vào đi !

Bốn gã đàn ông vội xốc mớ rau cải phủ bên trên bỏ ra ngoài, bên dưới gánh ... đầu mấy cái bọc to. Và khi họ mở banh ra, Hồ Xung thấy la liệt những mảnh gỗ, nhưng đinh ốc, những dụng cụ bằng sắt, cùng những miếng lưới gà để gài lắp cơ quan.

Tay chân của bốn gã làm thật nhanh, chỉ thoáng chốc, họ đã lắp ráp ... thành một cỗ ghế bành trông thật chắc chắn.

Hồ Xung càng thêm lạ lùng :

— Cỗ ghế thái sư này đặt nhiều cơ quan chuyển động như thế, với ... dụng gì kia, không lẽ Xung Hư đạo trưởng đem lên đây để giúp cho mình ... tuyển ngôi công ?

Lắp thành chiếc ghế xong, bốn người nọ lại mở bọc khác ra lấy vải bọc và nệm đặt vào ghế thái sư...

Trong tích tắc vốn trang nghiêm vụt chốc chiếu diệu muôn ánh hào quang ... mâu gấm vàng quí giá cùng chín con rồng thêu bằng chỉ kim tuyến xanh phát ra. Nét thêu thật tinh xảo, chín con rồng phơi phới như doanh lộ giữa từng mây đang uống lấy vầng thái dương rửa từ biển cả nhô lên.

Bên trái ... thêu tám chữ : Trùng hưng thánh giáo, ơn khắp lê dân». Mé bên phải đối lại tám chữ. «Trùng hưng thánh giáo, ơn trị, nhất thống giang hồ»

Nét thêu ... linh lung sống động mà nét bút lại cứng rắn tung hoành khiến người xem có cái cảm giác khoan khoái vô cùng !

Chung quanh mười sáu chữ lại được viền tròn một vòng hột minh châu ... Hồ Xung ... cỗ ghế quí đã biến tòa am thất thâm u nghiêm lạnh ... quang cảnh lạ mắt hơn cả bao giờ.

Hồ Xung ... vỗ tay reo khen, và sực nhớ đến lời giới thiệu của miền Tây V... hỏi :

— Nhậm ... mà thấy cỗ ghế sang quí này, thế nào cũng phải ngồi ... và phải chăng khi đó cơ quan bên trong sẽ phát động làm cho người mất mạng ?

Xung Hư ... hạ thấp giọng :

— Nhậm Ngã Hành là con người rất nhạy cảm và ứng biến cũng rất nhanh, cỗ ghế này dù ... đặt máy móc tinh vi, nhưng một khi lão thấy có điều khả nghi ... thì dễ chi mà hại được lão ?

Nhưng ... ghế này còn đặt một hệ thống dẫn hỏa án thông ra một ... thôi !

Hồ Xung ... người nghe xong cách trình bày của Xung Hư sắc mặt đều ... [illegible]

Phương Chứng ... vội chắp tay niệm Phật lâm râm :

— A Di Đà Phật !

Xung Hư ... [illegible]

— Cái ... hệ thống cơ quan bên trong là, bất cứ ai ngồi vào đều ... gồi lâu đến tàn một nén hương, chất nổ ... Đó mới chính là phù hợp với tánh đa nghi của ... ngọn Kiếm Tình này có chiếc ghế như thế bắn đâu để chỉ chịu ngồi liền vào mà tất ai một tên thủ hạ ngồi thí nghiệm trước và tất nhiên với chiếc ghế có thêu mười sáu chữ kia, cùng hình rồng chầu mặt nhật trên nệm ghế bất cứ 1 nhân vật nào cao trọng trong ma giáo cũng chẳng dám ngồi lâu ngoại trừ Nhậm Ngã Hành ? Mà 1 khi đã thấy là yên ổn rồi Nhậm Ngã Hành sẽ ngồi vào và ngồi thật lâu hơn cả ai hết ! Hồ Xung gật gù :

— Đạo trưởng toan tính từng chi tiết thật là chu đáo !

Xung Hư lại tiếp :

— Thanh Hư sư đệ lại còn dự bị thêm một bí tiết thứ hai là nếu Nhậm Ngã Hành chẳng chịu ngồi vào ghế và có thể sẽ cẩn thận hơn bằng cách cho người tháo ... bọc và lật nệm ghế lên để khám xem bên trong có đặt dấu cái chi không. Hành động đó sẽ dẫn đến sự máy chuyển cơ quan một hệ thống dẫn hỏa được truyền phát ra khắp hướng..

Ngừng lại điểm nụ cười đắc ý, ông nói tiếp :

— Chuyến này Thanh Cao Sư diệt đem đến quí sơn hai vạn cân thuốc nổ, e rằng thắng cảnh linh thiêng của quí sơn không tránh khỏi sự phá hoại tang thương.

Hồ Xung rúng động nghĩ thầm :

«Hai vạn cân thuốc nổ, một khi được châm ngòi, thì dù ngọc đá cũng nát thành tro bụi, tất nhiên Nhậm giáo Chủ phải tan thây mà Doanh Doanh cùng Hướng đại ca cũng khó khỏi tránh nạn lây, ta sao khỏi đau lòng ?

Nhìn vẻ mặt khác thường của chàng Xung Hư như hiểu ý nói tiếp :

— Ma giáo đã tuyên ngôn quyết diệt tiêu quí phái, cho đến ngọn cỏ cũng chẳng chừa. Một khi Hằng Sơn phái bị thủ tiêu, thì số phận Võ Đang Thiếu Lâm các phái không sao tránh khỏi họa đến, sinh linh sẽ đồ thán, bao người vô tội phải mạng oan ..

Nhẹ buông tiếng thở dài áo não, ông buồn buồn nói tiếp :

— Dùng độc kế đó đối với Nhậm Ngã Hành kể ra cũng thật là nham hiểm nhưng đem so với cái dã tâm tiêu diệt các phái của họ Nhậm thì vẫn còn kém xa, và lại, nếu không dùng cái kế độc đó làm sao mà cứu vãn cho muôn vạn sinh mạng đồng đạo võ lâm sắp đến đây ? Việc làm trên chẳng qua là một điều hết sức bất đắc dĩ vậy !

Phương Chứng Đại Sư chắp tay, nối lời :

— A Di Đà Phật ! Sát nhất miêu cứu vạn thử, đó cũng là tôn chỉ từ bi của đức Phật vậy, thì dù giết một tên thất phu đại gian đại ác để cứu muôn vạn mạng người, cũng là điều nhân đạo đáng nên làm !

Hồ Xung nhận ra lời nói của Xung Hư và Phương Chứng đều rất đúng. Triêu Dương Giáo đã tâm muốn hủy diệt các phái, thì phản ứng của kẻ chính phái bằng cách đặt chất nổ tiêu diệt lại họ, đúng là một hành động nghĩa khí quang minh, không trách vào đâu được, nhưng giết chết Nhậm Ngã Hành là một điều mà thâm tâm chàng không bao giờ muốn làm. Riêng đối với Hướng Vấn Thiên là bạn tâm giao kết nghĩa, chàng chỉ muốn chết trước khi lão ta chết, còn Doanh Doanh với chàng là tri kỷ ý trung nhân, chết sống vẹn đồng, không còn phải cho chàng bận tâm lắm !

Nhận thấy bao nhiêu cặp mắt đều đổ dồn chăm chú chờ phản ứng của mình, Hồ Xung sau giây phút trầm tư, liền cất tiếng :

— Triêu Dương Giáo đã quyết bức ta vào bước đường cùng, thì sự thể không làm sao còn nương tay với họ được nữa. Cái kế hoạch của Xung Hư đạo trưởng là một kế hết sức vẹn toàn tiết kiệm được rất nhiều nhân mạng vậy !

Xung Hư thoáng tia mừng rỡ :

— Lời của Lệnh Hồ huynh đệ rất trúng ý bần đạo, chủ ý của chúng ta là càng tiết kiệm được nhiều xương máu cho võ lâm đồng đạo càng hay !

Hồ Xung lại tiếp :

— Vãn bối tuổi trẻ, kiến thức nông cạn, mọi việc trên Hằng Sơn hôm nay xin Phương trượng đại sư và Xung Hư đạo trưởng chủ trì cho vậy, vãn bối cùng các đệ tử của Hằng Sơn xin hết lòng nghe theo sự phân phối !

Xung Hư vội xua tay :

— Bần đạo đâu dám kể dù sao Lệnh Hồ huynh đệ cũng là chưởng phái của Hằng Sơn, bần đạo cùng Phương Chứng đại sư chỉ là khách đến, khách lẽ đâu lại dành cái chủ vị ?

Hồ Xung thành khẩn nói :

— Việc này không phải là sự khiêm nhường khách sáo mà thật tâm vãn bối vì đại cuộc mà đề nghị như thế !

Phương Chứng đại sư cũng cất lời :

— Lệnh Hồ chưởng môn đã thành thực mà nói như thế, đạo huynh bất tất khách sáo khước từ. Tuy rằng công việc do ba chúng ta làm đầu não nhưng phải đạo huynh cứng ra phát lạc chủ trương mọi kế sách mới mong đạt được dự cơ kết quả như ý muốn !

Xung Hư qua mấy câu khiêm nhượng cho phải lẽ rồi mới nhận lời.

— Trên các chặn đường thông lên Hằng Sơn đều được bố trí những đạo mai phục rất hùng hậu. Mỗi khi bọn Ma Giáo kéo đến tấn công, tất có tin tức cấp báo trước, cái hôm mà Lệnh Hồ chưởng môn thống lãnh quần hào kéo đến đánh phá Thiếu Lâm, Tả Lãnh Thiền đã bày cho chúng tôi cái kế «Thành trống nhà không»...

Hồ Xung vội vàng đứng dậy :

— Việc làm hồ đồ của vãn bối ngày nọ, bây giờ nghĩ lại cũng còn thấy hối...

Xung Hư cười nhẹ ngắt lời.

— Không ngờ cái người địch thủ nhỏ hôm đó bây giờ trở thành bạn chung chiến tuyến của chúng tôi. Cái kế không thành đối với con người đại nghi như Nhậm Ngã Hành tất không làm sao ứng dụng được. Vậy theo thiển ý của bần đạo thì toàn thể phái Hằng Sơn vẫn cứ ở trên núi chuẩn bị một cuộc ứng chiến thật sự Thiếu Lâm và Võ Đang hai phái cũng lựa vài mươi cao thủ bén nhọn nhất trợ tay đối phó, bởi vì nghe tin Ma Giáo tấn công Hằng Sơn mà Võ Đang và Thiếu Lâm lại không đến cứu ứng sẽ làm cho lão sanh nghi, nhất định họ Nhậm sẽ đoán ra ngay sự man trá bên trong !

Phương Chứng và Hồ Xung đồng thanh đáp :

— Đúng như thế !

Xung Hư cười tiếp lời :

(Xem tiếp trang 10)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

NHÀ THUỐC TÂY SANG
189 Chi Lăng Phú Nhuận Địa điểm lý tưởng lầu đúc, Téléphone, Compteurs đèn 220v—110v. Hỏi 52, Ngô đức Kế Saigon trên lầu.

Sang quán bán áo quần trung tâm Phạm Hồng Thái hỏi 326 Trần Hưng Đạo Saigon.

Sang 1 căn nhà tại chợ Gò Vấp tiền sang 50 ngàn phí 3000đ. Xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia định.

Sang đất 20mx40m gần Văn Phòng Hội đồng Xã Tân thuận Đông. Bán 60 gà đẻ đen giống Brown-nick mới đẻ 2 tháng. Hỏi 667 Phạm thế Hiền Saigon.

Đất sang (4mx40m) mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 115/4A Bạch Đằng Gia Định (hẻm bót Hàng Xanh) buổi chiều.

Cần sang nhà lầu, gần B.S.V. Từ Dũ để ở + mở phòng mạch. Hỏi 223C Cống Quỳnh. Mỗi chiều : 16 — 19 giờ.

Sang nhà điện nước, gác hẻm rộng xe ra vào được. Hỏi 187/32 đường Cô Giang (Quận II) Saigon.

Sang Phố ở đường Võ Tánh Saigon, cách mặt lộ 20m, 4mx18m rất sang trọng. yên tĩnh, tiền phố rẻ. 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

NHÀ ...

Nhà bán bán 1 villa. Hỏi 2 cư xá Tự Do. Lê văn Duyệt Saigon. ĐT40.742.

550.000đ Nhà số 189/3 (đằng sau số nhà 61 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận) có gác, rộng 3mx16m, mát mẻ, cây vú sữa lớn ở sân, có giếng nước, đồng hồ điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà.

Bán cất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng, bán luôn cả đất thoáng mát đủ tiện nghi garage. Hỏi tại 103E Đường Thiệu Trị Phú Nhuận (GĐ) coi nhà suốt ngày.

Bán đất xa lộ Tân Cảng
(thuộc cư xá Coagéco)
1) Lô 1000 th.v mặt tiền. 1.800đ 1 th.v. 2) Lô 500 th.v phía trong 1.500đ 1 th.v. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon—ĐT 24 965.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà Hư sửa gấp ? Xin gọi 99860. Có thợ đến ngay.

2.200.000đ Nhà lầu mặt tiền 4x25 thước hướng Đông Nam rất thoáng mát cửa sắt lớn để xe hơi trong nhà được, có đường hẻm riêng vào nhà sau, giếng nước, công tơ điện, nước Đồng nai, khu đông dân cư, gần trường, chợ. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu an ninh 1.800.000đ, 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điện 220volt điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

Villa Bán luôn 450m2 đất, 2 tầng sân rộng, đầy đủ tiện nghi đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi cô Bích Liên. Đ.T. 99.394, giá 16.000.000đ.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng và 2 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng. Hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Nhà bán rẻ Đi xa cần bán gấp 920,000đ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng. hẻm rộng, khu an ninh. Tại 16/55/12 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phố chợ mới Saigon
Số 108-110 Hồ văn Ngà, 2 căn bán chung luôn đất giao trống, trung tâm thương mãi đặc biệt thích hạp giao dịch với miền Trung và Cao nguyên (khách bến hãng vận tải miền Trung Tân Quang). Địa điểm tốt, tiện buôn sỉ lẻ, mở tiểu công nghệ, văn phòng, bảo sanh, phòng mạch v.v... Dư dùng bán gấp.

Nhà bán Mặt tiền Đại lộ hướng Đông Nam trung tâm Sg-Cholon. Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng, Nhà thuốc Tây, Bán Radio hoặc Phụ tùng xe hơi. Bán giá vốn 2T7. Hỏi 16/21 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn

Bán đất trống
5.600m2 có thể chia từng lô, đường Nguyễn Văn Học Gia Định gần cầu Băng Ky kế hãng sơn Bạch Tuyết trước khi tới hãng Sakimen ngõ vô chùa Pháp Quang 200m, xe Camion vô tới nhà dễ dàng, có mặt sông có thể làm bến đậu ghe Canot lập xưởng kỹ nghệ Trại chăn nuôi hoặc ở lập vườn. Hỏi cụ Chân Thụy (hiệu Anh Đào) 456 Hồng Thập Tự, sáng 9g—12g chiều 3g30 — 19g.

7 lô đất bán rẻ
Giá 3500đ thước vuông. 4 lô : 560m2 và và 3 lô 390m2. Trước cổng Phi Long TSN đường Võ Tánh Gia Định. Cận khu Đặng đình Đáng và cơ sở Hoa Kỳ. Khu điện nước, bán hết hoặc từ lô, đã đổ nền cao, tiện xây cất cư xá hoặc nhà, kho. Liên lạc : 421 Hai bà Trưng Saigon (Đ.T. số 40.869) và 196 Sư Vạn Hạnh Cholon trong giờ làm việc.

Nhà Lầu đúc 2 tầng dài 24m rộng 5m Đủ tiện nghi từng phòng. Giá 2.300.000đ Hỏi 321E đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

Bán Phố thương mãi lầu văn trung tâm Saigon Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4 Saigon.

Bán phố lầu 2 từng kiều oila luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi. Ngang 7m20, dài 14m50. Mời xem tại 728 Trần Hưng Đạo. Bán 9.500.000đ.

Thủ đức Đất bán 1000m2 sau quán Anh Đào và tu viện Phan xi Cô. Giá 400đ/1m2. Hỏi 21 Trần cao Vân buổi chiều.

Nhà bán cư xá Thủ Đức số 176 từ lập căn bìa, nhà trống giao ngay. Hỏi 399/31 Phan Đình Phùng Saigòn.

740.000đ 2 căn nhà liền nhau 10mx16m, điện, nước giếng, tường xây. hẻm tráng nhựa. Hỏi 279/4 Lê Quang Định GĐ, hẻm đối diện chùa Dược Sư.

Bán nhà 252/65B đường Yên Đỗ Saigon, vô đường rầy độ 80m, đủ tiện nghi. Giá nhất định 300.000đ,

Bán nhà gạch gác, plafond trên dưới, cầu, cống, điện nước, 1 Mobylette. Hỏi 117/40 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà Bán Gấp
Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng rưỡi mới cất, điện nước đầy đủ 4 phòng ngủ phòng tắm gạch men com bí Ý, máy lạnh nước nóng khu yên tịnh vùng Tân Định (giá 3.400000đ.) Hỏi Bà Ba Lê, số 3 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán cửa hàng tại chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi. 664/46 Phan đình Phùng SG.

Bán 1 nhà mặt tiền, 2 tầng, 2 căn liền nhau, có huê lợi hàng tháng. Hỏi café Thanh 57 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà Đalat bán
600.000đ một căn hai phòng có gác lửng sân bếp nhà gạch luôn đất đầy đủ tiện nghi gần trường đại học. Đất ngoài mặt đường có giấy phép cất 1 biệt thự bốn căn phố lầu ba từng bán hỏi tại 83E đường Hàng Nghi Đà lạt

Bán rẻ 320.000đ. Vì đi xa nhà có gác, cửa hậu gạch bông, điện nước đầy đủ. Xin hỏi 68/164A LG7 khóm 22 đường Trần quang Khải Dakao (sau trường học Văn Hiến).

Nhà bán số 11A Lương Hữu Khánh Sg có lầu đúc, đủ tiện nghi. 580.000đ

550.000đ nhà mặt tiền, cột đúc, cửa sắt, gạch bông 3m5x12m (đi xa cần bán gấp) Do 89 Phạm thế Hiển (ngay dốc cầu chữ Y) chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi số 444D Lê văn Duyệt Saigon (sau cây xăng).

Bán đất 1000m2 đất xa lộ 1.600đ /m2 bán 1 máy may và 1 bếp ga 15.000đ Hỏi lô 70/62 cư xá Đô Thành. Sg.

Bán một căn nhà tôn, vách tường, gạch bông, có sân rộng để xe. Giá 370.000đ. Hỏi tại 492 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà 4m20x18m. 2 lầu sân thượng, bìa hẻm diện nước, mặt tiền đường Triệu Đà, Cholon. Thích hợp mọi ngành. Do 352A, Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

14, THỦ KHOA HUÂN
Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

Bán xưởng kỹ nghệ
1,000 thước vuông đất Trên 700 thước vuông xây cất chắc chắn có xi măng cốt sắt Khu biệt thự an ninh tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định Nhiều máy sản xuất đang thu lợi vô. Có trực dụng. Bán vì thiếu người trông coi. Hỏi ô. Cần 157 Hàm Nghi SaiGon.

Cần bán 1 căn lầu đúc, có sân thượng đủ tiện nghi hẻm cụt xe vào tới cửa khu yên tĩnh gần chợ trường học 173/14. Lê văn Duyệt ngã ba ông Tạ.

Nhà bán tường, gạch bông rộng, có gác suốt điện nước riêng, nơi thị tứ. Địa chỉ 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trước trụ sở Hội Thông Thiên Học). Giá phải chăng xem nhà suốt ngày.

Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc tối tân, nơi thị tứ nhộn nhịp, cửa hàng mặt tiền 5 thước, mỗi tầng đều có nhà tắm, cầu tiêu máy, lavabo. Coi nhà tại số 617 Pétrus Ký (ngã Bảy) giá 5.200.000đ.

Vì đi xa cần bán 1 căn nhà lợp tôn luôn đất(200m2) mặt tiền đường gần chợ gần trường có sân rộng mát, giá phải chăng. Hỏi và xem do nơi 29 Lương văn Can Bình Đông Cholon.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất. 240m2 đủ tiện nghi tại đường Lê Quang Định Gia Định Xin hỏi ĐT. 92956

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 20m rộng 4m,5 lầu suốt khu yên tĩnh. Giá 980.000.đ Hỏi Hẻm Sông Sơn số nhà 669U Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Thomas

Nhà bán nhà trệt có gác đủ tiện nghi ngang 3 thước dài 8 thước. Phan đình Phùng 704/110.

Nhà lầu đúc 1 từng có chỗ để xe bán hoặc cho thuê, mời ông bà trả giá 2.700.000đ đến thương lượng. Số 15 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Đất mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex 2 lô tuyệt đẹp bán gấp rẻ. Do 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hoa hồng hậu cho người đem mối).

Bán nhà gạch mái tôn nền gạch bông, đủ tiện nghi, giá 600.000đ. Hỏi tại số 59/4 hẻm 80 Hùng Vương Gia Định (Viện Dưỡng Lão ngó qua).

Bán 2 căn nhà có đèn nước, số 64/9 Phát Diệm Saigon Mời ông bạn quê ở Đà Nẵng đến thương lượng lại.

mai bè bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHIẾC LỒNG ĐÈN

viết cho : chị Thương và « nhỏ » Thư

● THANH - TÚ

CON bé dừng tần ngần nhìn lũ trẻ hàng xóm đứng xúm xít khoe đèn mà thấy lòng mình đắng lại ; nỗi buồn vô hạn.

Hai mắt mại ngơ ngác của con bé chớp liên hồi. Trăn nó nhăn nhăn lại. Trong lòng con bé nghĩ :

— Nếy mai Trung Thu rồi ! mà mình chưa có đèn gì cả ! Phải rồi, bi giờ mình về nhờ anh Phương làm đèn mới được. Anh ấy làm thì phải biết, lũ trẻ bên cạnh nhỏ chắc phải lác mắt luôn.

Vừa nghĩ con bé vừa đưa đôi chân bé nhỏ chạy bay về nhà. Về đến nhà, miệng con bé chưa hết, chân mới hết :

— Anh Phương ơi ! Ra em nói cho anh nghe cái nầy nè ! Anh còn bé chạy ra hỏi :

— Cái gì tứ bé Ngọc Phỉnh nhỏ xinh cái gì đấy phải không ? Con bé nói :

— Phải ! Thế bé nhờ anh thì anh có làm không ? Anh không làm bỏ thì bé nghỉ chơi anh ra cho mà xem. Mí lại anh đứng nhỏ bé pha nước chanh mỗi khi anh đi đá banh về nhé !

Anh Phương cũng không kém trọc mắt nói :

— À ! thì ra bé Ngọc hăm dọa anh đấy hả ?

Con bé phùng miệng nói :

— Ừa ! có sao hông ? Đánh bé, bé mách bố, mách mẹ.

Anh Phương quay mặt đi nói :

— Ta làm ơn mà còn hăm dọa nữa. Đúng là làm ơn mắc oán. Vậy thì ta khỏi làm nữa, Ta vào đây ! Cấm bậu réo đi nhé !Trưa rồi để cho bố mẹ ngủ, không biết bây giờ là mấy giờ sao mà cái miệng cứ tru trếo, coi chừng anh phét phát trần vào đít đi nhé !

Con bé cuống quít chạy theo nói áo anh rằng :

— Thôi bé biết lỗi rồi ! Anh làm ơn bé đi để mai bé rước đèn bé cho Hằng với con Hương coi hông cho ! Anh Phương làm ơn bé nhỏ ! Nhỏ anh !

Anh Phương làm ra vẻ, trịnh trọng đáp :

— Ta xin bảo... tin vui cùng cô nương. Thôi anh em mình vào nhà lẹ đi, chứ ra sau anh đèn tre vào làm lồng đèn đi.

Thao cảo anh Phương ra sau nhà, miệng con bé liếng thoáng nói :

— Anh Phương làm cho bé lồng đèn con cá nhé ! Hay cho thỏ ! Hay cho bướm ! Hay...hay ...hay...con bé mừng quá rồi ! Con bé chỉ nói được thêm nữa.

Anh Phương cũng giả bộ giọng nói nỗi nói « thâm làm » của em mình. Anh cất giọng nói với em bằng một giọng thật thảm, thật ảm :

— Sao bé thâm làm thế ! Bé làm như anh giỏi nhất nước Việt Nam cộng hòa không bằng. Bây giờ anh làm cho bé lồng đèn tàu bay, hỏa tiễn nhá !

Con bé phụng phịu nói :

— Bé chả chịu đâu ! Bé là con gái mờ anh làm cho bé đèn tàu bay, hỏa tiễn, anh không sợ con Hồng nó cười bé sao.

Anh Phương gật đầu cái đầu nói :

— Ờ nhé ! Anh quên mất ! Anh cứ tưởng bé là con trai thôi hả ! Anh làm cho bé đèn ông sao xanh nhé !

Con bé khẽ chớp chớp a mắt nói :

— Ơ !

Lúc đó, anh Phương thấy yêu bai mắt của con bé kinh không. Anh chỉ chực hôn khẽ lên mắt của bé Ngọc mà thôi.

Hai anh em nắm tay nhau giung giung, giung giê đi vào nhà. Anh Phương phùng miệng huýt sáo lên bản nhạc mà cả hai anh em cùng thích.

Bây giờ trước mắt hai anh em đã có đủ dụng cụ để làm đèn sao xanh cho con bé rồi.

Anh Phương vặn lớn vừa huýt sáo Can bé Ngọc hết đưa tay mân mê tờ giấy bóng xanh, đèn cái khung tre. Mặt con bé bỗn chuyện. Thao tông giai đoạn. Tự tắc anh Phương cắt giấy bóng xanh dán vào khung, mặt con bé hiện lên một niềm vui không tả xiết.

Suốt buổi trưa hôm đó anh Phương một hoàn thành cho con bé chiếc đèn ông sao. Anh cất giấy bóng đỏ làm mắt, miệng, cho ông sao. Hai anh em ngồi ngắm rồi cùng ôm bụng cười ngất nghẻo.

Bằng cớ chỉ hết sức thương yêu anh cầu đưa cho con bé Ngọc. Mặt con bé lúc đó trông để yêu tệ ! Bé rồi sau đó hai anh em cũng theo đuôi ý nghĩ riêng tư.

Anh Phương nghĩ :

— Đến đêm rằm, dưới ánh đèn lung, linh,chắc mặt bé Ngọc trông để yêu lắm nhỉ !...

Mặt con bé Ngọc ngây ra :

— Thế là chiều nay bé đã có chiếc đèn xinh xinh mà khoe với con Hương, con Hằng rồi. Nhưng nhỏ mở đèn cộ đèn, đèn cháy rồi thì sao nhỉ ! Ờ nhỉ ! Nhỏ đèn cháy rồi thì sao ?...

Nghĩ đến đó mặt con bé dài ngoẵng, hai con mắt bé sáng lung linh như hai vì tinh tú giữa đêm rằm ! Con bé trông để yêu quá lắm.

●●

KHOẢNG ĐƯỜNG

● THỤY - PHIÊN

ĐIỂM đi bên tối, khuôn chân có bé ngập ngừng dẫm mắt dám là khổ của trên đường Tiếng là vô tạo nên ra ấm thanh xào xạc vu tai.

Buổi chiều. Nắng bong vắng trên mái tóc của Diễm. Dưới ánh nắng chiều tối chỉ thấy được đôi mà bồng bồng, bâu bỉnh với đôi mi dài trắng như hai vệt mây áo dài trắng toát tung bay. Diễm vẫn cứ đều đều bước. Đôi khi, có bé tinh nghịch đứng lại để nắt chiếc lá vàng dưới chân.

Diễm bỗng ngừng đầu nhìn tới. Đài mặt to đen, long lanh sáng. Tôi bỏ rồi nhìn sang bên kia. Nóc giáo đường có vật vương vít ánh nắng. Tầng lá rậm phía trước che tia tượng Đức Mẹ trong sân. Tiếng cười của Diễm làm tôi q ay đầu lại, ấy cười thật xinh và đầu trên mái tóc bé Diễm hỏi :

— Mấy giờ rồi Phiên ?

Tôi không trả lời. Nét ngạc nhiên vì tiếng cười của Diễm chưa bay đi.

— Sao Diễm cười ?

Cô bé trên mặt :

— Ô hay, người ta thích thì cười chứ sao ? Bộ cấm hả ?

— Làm sao mà cấm được. Không biết sao cũng cứ ly dị cười. Diễm lắc đầu, giọng buồng bỉnh.

Diễm cười không có lý do đấy. Phiên tức không ?

Tôi bỗng bật cười. Phiên tức không. Lời nói của Diễm chất đầy vẻ khiêu khí k. Lời khiêu khích thật rẻ thơ.

— À này, Diễm đã học bài ? «Gì cũng cười» của N.V. Vinh chưa ?

Diễm chun mũi :

— Phiên định xúc ngoài Diễm đây hở ? Diễm nói cho mà nghe nè. Còn lâu !. Phiên mà xúc mấy Tôi lắc đầu :

— Thật tội ngán cho mấy cô học bạn C.

— Dì nhiên :

Diễm chợt lập lại câu hỏi :

— Mấy giờ rồi Phiên ?

Tôi thoáng nhìn Diễm. Nét tinh nghịch biến mất trên khuôn mặt để yêu. Và vẻ ngây thơ trong trắng nguyên thủy trở về với Diễm.

Tôi cúi xuống :

— Sắp kém 15

— Còn nửa tiếng nữa.

— Từ đây đến trường Diễm vừa nửa tiếng đấy.

Hai đứa bật cười cả...

Tôi hỏi :

— Diễm học giờ cuối hả ?

— Vâng ! giờ Anh Văn.

— Phiên cũng thế

Tôi lo đăng nhìn lên. Những cành cây chum đầu lại che lấp không trời xanh. Gió mơn man hất rụng mấy chiếc lá xuống mặt đường. Con đường Diễm đi học tuy xa nhưng thơ mộng giá làm sao. Tôi bỗng ngừng lại.

Diễm ngạc nhiên :

— Gì vậy ?

Tôi lôi ra trong quyển vở : gói giấy nhỏ. Cô bé liếu lên :

— Ô gái gì thế.

— Đồ Diễm đấy

— Sao Diễm biết được.

— Thì đoán thử xem nào.

Diễm loạng choạng gỡ giấy nhỏ trên tay tôi. Rồi cô bé bỗng phì lên cười thích thú :

— Bút chì

— Cái gì ?

Mỗi Diễm chúm lại :

— Cái mũ. Phiên hay ăn đó, Tôi vờ ngạc nhiên

— Phiên có hay ăn gì đâu ?

— Hột xí muội. Giả vờ hoài !

Tôi cười gật đầu, tay mở gói giấy :

— Cho Diễm 1 hột đường lấy 2 đó nha.

— Xí, Phiên làm như Diễm thèm ăn lắm á.

Chúng tôi bỏ xí muội vô miệng. Diễm nhăn nhó thật sinh của cô bé mẻo mó. Tôi cười.

— Ai biểu.

Rồi như tình đụng đến một chiếc vảng hiện hữu chảy giọt trên cây cỏ. Buổi chiều có gió thật. Mấy vương tơ trên bầu trời vội vội vàng vàng. Dáng gầy gầy của 1 cô bé có mái tóc ngang vai, đôi mắt to đen, lấu lỉnh bỗng như thật rõ ràng trong miền trí nhớ. Diễm ngỡ ngàng với chiếc nón lá trên tay. Đôi mắt lập lò sau khung cửa. Tôi không dấy đành với cuốn sách trên tay.

— Chị hỏi ai ạ ?

— Ta, đây có phải nhà của Phiên ?

— Vâng, tôi là Phiên.

Diễm nhoẻn miệng cười :

— Anh Thanh nhờ Diễm đem cuốn sách nầy lại trả cho Phiên.

— À, Thanh. Vâng, cảm ơn Diễm nhiều nhé. Lúc nào rảnh Diễm tới chơi.

Đôi mắt cô bé trên lên, đượm nét tinh nghịch :

— Không dám đâu ạ.

— Sao vậy

— Sợ mèo cắn quá.

Cô bé vụt chạy ra ngoài. Tiếng cười trong vắt vương lên cao.

Tôi chưa nhảy lâm bẩm :

— Mẻo...mèo đâu nào ?

Diễm đập vai tôi :

— Nghĩ thế nào Phiên ?

— Nghĩ về Diễm, cô bé xinh xinh, nhưng tinh nghịch thì nhất.

Diễm phá lên cười :

— Tâu bậy !

(xem tiếp trang 6)

V 15 VÀ... TỐI MẶT

Truyện phóng tác bằng tranh của **ĐINH HIỀN**



Truyện cổ tích

CÁI HỘP BẰNG KÍNH

HOÀNG - YẾN kể

(tiếp theo)

Rồi một đêm no, khi mà tất cả tiên bạc đã cạn, Vinh Tường liền bán tất cả những quần áo đẹp.

Hắn nhìn quanh phòng để xem còn có cái gì có thể bán được. Hắn chợt nhìn thấy cái hộp nhỏ bằng kính.

Hắn nghĩ :

— «Nếy này, chẳng bán đư ợc bao nhiêu, nhưng it ra cũng có thể mua được một ổ bánh mì. Nó làm bằng kính, nhưng ta không thể nhìn bên trong nó được. Nếu có kim cương hay vàng ở trong ấy thì ta sẽ sung sướng biết bao. Để ta xem ở trong ấy có gì ? ».

Nhưng hắn không thể mở nắp hộp ra được. Hắn lấy tay đập mạnh mới cái. Cái hộp bật mở và một con chó có đôi mắt lớn như hai quả trứng vịt.

Con chó hỏi :

— Ông cần cái gì ?

Vinh Tường nhét ;

— « Ta cần tiền ? »

Con chó ra đi và một lúc sau trở về miệng ngậm hộp tiền.

Vinh Tường suy nghĩ 1 lát rồi tự nhủ :«Ta đập cái hộp 1 cái, con chó có a một cộ bằng hột vịt sẽ đem đến cho ta vàng». Nếu ta đập cái hộp 2 lần, con chó có 2 mắt to bằng nhữngtrái tảo sẽ đem đến cho ta vàng».

Hắn đập cái hộp 2 cái và đóng như thế, Con chó khác đem vàng đến.

Rồi hắn đập cái hộp 3 cái, con chó cuối cùng đến và đem theo hột xoàn.

Vinh Tường giàu có trở lại. Hắn lâm mua quần áo đẹp và đến ở 1 ngôi biệt thự ngay ngã. Tất cả bạn bè khi trước lại trở lại.

Họ nói :

— Tớ lâu chúng tôi không gặp anh. chúng tôi buồn rầu lắm sao Tại sao anh không lại nhà chúng tôi chơi ?

Nhưng Vinh Tường đi hiểu tâm địa xấu xa của họ. Chẳng không thiết gì cả trừ nàng công chúa mà chàng nghe nói.

Hắn nghĩ : « Nàng thật đáng thương. Chẳng bao giờ nàng được đi ngoài hạo đạo trong vườn. Nàng không bao giờ được nói chuyện với ai ngoài trừ những kẻ hầu hạ và ông Hoàng đã khó tính ấy.

Nàng khó sổ biết ngần nào ! Mặn đêm đi buồng xuống mà Vinh Tường nảy ra ý thâu thức. Sau hết, hắn bước xuống giường. Lấy cáihộp bằng kính và đập 1 cái.

Con chó liền đến

Vinh Tường nói :

— Đi khuya lắm rồi, như thế sẽ không người nào biết. Một đêm đẹp như thế này ta biết Công chúa thích đi dạo trong vườn và xem hoa ngủ. Ngươi hãy dẫn nàng đến cho ta.

Chỉ trong nháy mắt con chó trở lại. Nàng Công chúa trên lưng nó. Mắt nàng xinh đẹp và buồn bã làm sao ! Nàng hình như vừa than khóc.

Vinh Tường nói :

— « Nàng con gái đáng thương ơi ! ». Rồi hắn dẫn nang ra vườn.

Nàng đi tình và kêu lên :

— « Ta ở đâu đây ? Ta lo sợ quá ! »

Vinh Tường trả lời :

— « Nàng đang ở với ta ở trong vườn. Hãy vẫng đi cả ta cả những hoa đang ngủ. Mùi hoa bạch hồng thơm ngát làm sao ! »

Công chúa ngạc nhiên :

— « Một cái vườn ! Ta đã không được phép đi dạo trong vườn từ nhiều năm qua,

(Còn nữa)

đăng cướp ★ LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 167 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tân - Ngọc phỏng dịch

Lão già tóc trắng đương mắt nhìn lên nhưng lão cũng nhận ra được có phải hay không. Cả một lớp khói trắng bao phủ bên ngoài và cả một vùng quá rộng lớn trên hành tinh mà trông thấy qua màn ảnh nó mờ mờ ẩn ẩn ... Và chẳng đây là một hành tinh ở ngoài dải Thái dương hệ, không tiếp nhận được ánh sáng mặt trời bằng các hành tinh khác, nên khó mà nhìn rõ lắm ... Hơn thế nữa, từ vương tinh còn nhỏ hơn trái đất nên cũng khó quan sát ... Gia nó lớn như Thiên vương tinh Hải vương tinh thì dễ dàng cho mọi người hơn. Họ đã bay lượt qua các hành tinh đó, ngoài địa thái dương hệ vào .. Bây giờ tới hành tinh chót, ngoài địa thái dương hệ thì không cần nhìn họ cũng tin chắc đó là Từ vương tinh rồi ...

Lão già tóc trắng cố dương mắt lên nhìn. Nhưng lão có vẻ lo lắng lắm ...

Sin-vi-a nhìn lão già, nét mặt nàng đanh lại :

— Thế nào có phải Từ vương tinh đấy không ?

Lão già vẫn không đáp. Chỉ thấy lão hạ hốc mồm ra

An-Be lúc nay đã khoẻ mạnh như thường rồi, chàng liền hỏi :

— Có sự gì lạ ?

Lão già vẫn không đáp. Nhưng nhìn nét mặt lão mỗi lúc một biến đổi, thì mọi người đâm hoảng hốt lắm.

Bỗng lão hét to :

— Đổi hướng phi thuyền mau !

Mặc dù lệnh là do nhà bác học Giô-va ra nhưng có quyền ban ra, nhưng mọi người cũng vẫn làm theo lời của lão già.

Máy móc đổi hướng của phi thuyền hoạt động tức thời.

Nhưng ...

Mọi người nhìn vào màn ảnh tỉ vi ● thấy phi thuyền của mình từ từ tiến vào đám mây mù trong đó thấp thoáng có một hình tròn ..

Lão già lại hét :

— Đổi hướng mau !

Có tiếng đáp ở loa phóng thanh

— Đã đổi hướng rồi mà ...

Lão già kêu to lên :

— Trời ngu quá..Không hiểu sao phi thuyền lại thế này ...

Nhà bác học Giô-va-ni hết to trong máy :

— Kiểm soát lại hệ thống hành lái !

Có tiếng đáp :

— Hoàn toàn, không sao cả...Nhưng không hiểu sao...

Lão già vò đầu bứt tai :

— Lạ quá, lạ quá !

Nhà bác học nhìn vào đồng hồ đo hấp lực, thấy kim chỉ tới mức tối đa, và kim thì chỉ muốn vùng ra ngoài, chứng tỏ sức hút của hành tinh này thực khủng khiếp. .

Cứ như thể tích của hành tinh đó thì còn nhỏ hơn trái đất nhiều, thế mà sức hút của nó lại mạnh hơn cả sức hút của Mộc tinh là hành tinh lớn nhất trong thái dương hệ.

Ông liền ra lệnh :

— Phòng tia phân tử lực !

Phòng máy ra lệnh phòng luôn sức phản chấn của máy phân tử lực ..

Phi thuyền rung rinh và ngừng lại được một tý, nhưng sau đó lại tiếp tục hướng về phía hành tinh kỳ lạ đó ...

Cũng ngay trong khi đó tự nhiên có tiếng hát vang vẳng đâu đây .., Tiếng hát khi to khi nhỏ và có một sức quyến rũ lạ lùng ..

Nhà bác học kêu to lên :

— Nguy hiểm quá ...Có tiếng hát kỳ lạ như bọn nhân ngư thuở xưa ...

Mọi người nghe nhà bác học nói đều xanh mặt.

Mọi người đều biết huyền sử về các nhân ngư trên biển cả. Thuở xưa, các thuyền lớn đi trên đại dương, đôi khi nghe thấy tiếng hát của nhân ngư, là những thiếu nữ nửa thân hình, về phía trên là người còn nửa dưới là cá, thì thân hình, về phía trên là người còn nửa dưới là cá, thì liền bị mê hoặc, mặc cho thuyền muốn trôi đi đâu thì trôi.

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**



CHUYỆN PHIẾM

« LÌ » !

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Trong một cuộc phỏng vấn của báo chí, chúng tôi còn nhớ, Tổng thống đã trả lời một câu hỏi như thế này :

— Làm chính trị, nhiều khi phải... lì.

Câu trả lời của Tổng thống thật bình dị, dễ hiểu, không cầu kỳ, thích hợp với tầm hiểu biết của mọi tầng lớp dân chúng, vì ông Thác sĩ, Tiến sĩ, Bác Sĩ, Kỹ sư cũng hiểu, mà ông phu xe xích lô, chị vông nhàn ma rì sẩu bà buôn thúng bán mẹt cũng không phải thắc mắc.

Nhiều lúc buồn tình, ngồi nghĩ về cái tiếng «lì», thấy nó ra vẻ ý hay hay,

Tiếng «lì» đã... nói lên tinh chất «thâm thúy» của tiếng «Việt Nam mình.!

Bởi vì «lì» vừa có nghĩa hay ho có thể đưa người «lì» đến chỗ đáng khâm phục, và «lì» cũng có nghĩa xấu xa có thể đưa người «lì» đến chỗ phải bị khinh bỉ.

Cái câu Tổng Thống nói : «Làm chính trị, nhiều khi phải,.. lì» tất nhiên nó phải có nghĩa hay ho rồi.

Trước tiên, tôi liên tưởng tới câu «lì» của người làm chính trị giải cứu bằng cái «lì» của một tay chơi cờ cạo cạo.

Khi bận có bảy ra, hai đối thủ dàn quân đầu trị — đầu trị thật sự chứ không phải cái kiểu chơi cờ ? quân thiệt trắng, quân chàng đen» và «cầm nhoà» thúy không ai được biết, đâu.

Đầu trị thật sự nên «nghiêm thúy» thà hồ biết, không cầm cán gì hết cả. Như t/ế, sẽ có một số đông người đứng xúm chung quanh bàn cờ để xem hai bên đầu trị với nhau —

Cái nghề xem đánh cờ thường hay... ngứa miệng, thích thoảng lại... mách nước, dù hai đầu thủ chẳng được mách nước lị nào

... Nhất là khi « chiếu tướng » đến hồi gay go, hồi hộp, người đứng xem còn tỏ ra « say cờ » hơn cả người đầu thủ. Dù họ chưa biết đâu thủ bên mình « tính » tính những nước gì, họ cũng phải xúi vội :

— Này, nhảy con ngựa thất lên.

Hoặc :

— Nhất định phải ghếnh sĩ mới được.

Rồi giải thích :

— Ghếnh sĩ để tránh nước chiếu xe, rồi mình xuất tướng, đưa con pháo sang, chọc con xe xuống chiếu bí.

Vì chơi cờ thì chỉ có đầu thủ chính mới có quyền cầm quân đi nhưng cái quyền « nói nguồn » cái quyền « mách nước » thì ai cũng có quyền « nói suông » cả — Tuy « nói suông » đôi khi có thể làm cho một bên nước bực mình, muốn đánh lộn cho bỏ ghét,

Được quyền « nói suông » nên ông nào bảy nước nhảy ngựa, ghếnh sĩ thì ông kia lại bảy nước khác :

— Nhảy ngựa sao được, phải tấn pháo lại, đánh pháo gốc.

Hoặc bảo khác :

— Ghếnh sĩ, nhỡ nó «qúa tốt xuống, có chết không, phải để nguyên sĩ đấy, tuỉ xe về giữ, mới không thua.

Người đứng xem chơi cờ cạo là người biết «bỏ ngoài lưu tức là «lì» rồi — nhưng lời «mách nước», «nói suông» đó. Một đôi khi cũng phải «tiếp nhận» nhưng phải «chọn lọc» xem «để tam nhân» có ý gì hay hay với mình thì sẽ nghe theo.

Trường hợp trong đầu người đầu trị đã lập «thế», đánh, tất nhiên mắc cho người xui nhảy mã, người đọc tấn pháo, ông cự tử tự đi nước khác hẳn, vì dụ «đánh tốt đầu chẳng hạn.

Người đứng xem chung quanh thấy ông «đánh tốt đầu, ngứa là không đi theo đúng nước mình đã mách, bèn chê :

— Thập quá, thập quá, «đánh tốt đầu thì ăn nhằm gì mà cứng «đánh» cho phí nước đi.

Hoặc :

— Thua đến đít rồi mà còn «đánh» tốt, nó đem «song xe» nó quẩy rớt thành trí ra bây giờ.

Mặc kệ, người đầu thủ «lì» vẫn cứ cho tốt đầu tiên tung bước 1, trong một thu thế liên hoàn mà đã tính trước, đuổi cùng một con tốt đến «ám nhập vào cung» đã khiến cho đối thủ đành phải bó tay :

— Thua !

Lúc đó ông nói nhiều người đã mách nước, cười ha hả:

— Chưa đầu có biết được cái «thế» đánh của tôi mà các cụ cũng bậy !!!

Trên phương diện chính trị cũng vậy, giữ lấp chính trường cũng cần lắng nghe ý kiến của người đứng ngoài, chính lượng lự thường là tạo «thay chính trị» hơn là người trong cuộc.

Khi tình thế biến động, « đầu thủ chính trị » phóng ra một... « chước » chính trị, thì chẳng người chính trị bên ngoài lập tức sẽ mách nước, phê bình tán loạn :

— « Yên » quá, « yếu » quá, thế thì thua mất, ông nói gì !

Hạ :

— Trời ơi, sao lại làn như vậy, chúng tôi phản đối, chúng tôi cương quyết không tán thành. Phải làm thế này, thế mới « cứu nguy » được Tổ quốc.

Mặc những lời « mách nước » người « chính trị » cứ tiếp tục phóng « chước » của mình theo một thế liên hoàn đã hoạch định theo thời gian, cái thế liên hoàn đó không hình, đã được kết quả theo thời gian, cái thế liên hoàn đó không hình, đã được kết quả cụ thể, người chính trị nói « lì » mới toàn hi xoa tay, nói một cau tương tự như câu của người chơi cờ cạo « lì » :

— Các cụ đâu có biết được cái «thế» đánh của tôi mà các cụ cũng... bàn.

Cái « lì » của người làm chính trị, theo ý Tổng thống, có lẽ là cái « lì » nói trên — nhưng đạt được cái « lì » đó, chắc là... khó lắm, các cụ ạ !

Muốn « lì » như vậy, cần phải có bộ óc xuất chúng, có kế hoạch kỹ bị để nắm chắc được những giai đoạn phải thực hiện thành công — Giống hệt cái « lì » của người chơi cờ cạo, phải biết tính trước tới thiếu hàng năm hãy nước để đón đón thủ thật bước phải đi những quan theo ý mình — thì kết cục mới có thể hoàn hỉ xoa tay nổi câu :

— Các cụ đâu có biết được cái « thế » đánh của tôi mà các cụ cũng bàn.

Còn như chỉ có bộ óc thường thường, kế hoạch tầm tạm, tương tự một người chơi cờ mới sách nước cần, mà phòng ra một « chướng » thật sự... « yếu » đi một nước cờ thật sự... « kém » những người ứng hộ chung quanh thấy, bèn la làm lên :

— «Yếu» quá, «kém» quá, nhoãn lại đi.

Nhưng không chịu nghe, «học» lại lời Tổng Thống :

— Làm chính trị phải... lì.

Rồi «lì» ra, cứ phóng đại nước liều, thì... chết cứng cựa là cái chắc.

Trên đây, tôi liên liên tưởng đến trường hợp những ông... tham quyền cố vị và những... «ông ngu làm việc nước»

Những ông đó làm việc yếu quá, kém quá, «quốc dân đồng bào» chẳng thích thú, nói về nhà giữ gà cho vợ :

— Về đi ông ơi. Về giữ gà chắc hợp với... khả năng của ông hơn. Nhưng tổ ra người «lì» ông không chịu về đi.

Mới về không chịu, quốc dân đồng bào phải... đuổi :

— Cút đi, trả lại ghế chính quyền cho những người khác. Cút đi, hãy cút đi ngay.

Cái chất «lì» trong người ông vững chắc quá, ông rằng sức có thành lấy cái ghế mà ông đang ngồi, ông không chịu cút đi cho được việc chính phủ. Ông cứ ngồi im, dù mặt ra để nghe người ta chửi, để nghe bão dồn, chính mình cũng không khỏi cảm thấy lì... như mà !

Đến lúc quá làm, «quốc dân» không chịu nổi cái «lì» của ông nữa, phải ngao muốn, đặt là chuối đầy ông ra khỏi cửa, «chẳng đặng đừng» ông phải cuốn gói ra đi mất ông vẫn vênh lênh rồi tự nhủ lòng ra cái điều ta «lì» quá ở thợ mộc.

Ông thấy quả là «lì» song cái «lì» này là cái «lì» khiến cho không bao giờ phải nhờ vào cái bộ mặt «lì» như... mặt thước kẻ.

Thực là «tiến hoá» cùng một tiếng «lì» mà một trường hợp thì được người «lì» đến đại danh vọng, một trường hợp «lì» đưa người «lì» xuống tận đất đen.

Tuỳ thay, tuỳ hoàn cảnh nay, hình như trường hợp «lì» thứ nhất, có vẻ hơi... lì mà trường hợp «lì» thứ hai thì lại có vẻ hơi... nhiều

LÊ HUY ĐỖ VĂN

VIỆT NAM CỘNG HOÀ
BỘ Y TẾ

Cơ thị đấu thầu theo hệ số — Khẩn hạn (lần thứ 4)

MỤC THỨ VIỆC ĐẤU THẦU
Cơ quan đại diện, chuyên chở và dụng cụ : 10 đơn vị nhà thầu chế tạo xe dụng loại Bệnh xá Hộ sinh Quận.
Ước lượng công tác : 40.000 000đ
Ký quỹ tạm : 600.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XUẤT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỈU THẦU
Ngày 17-10-69 lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế, số 59 Hồng thập Tự Saigon, Nhà Thầu có muốn đến dự khai phải làm đơn đề gửi đến Bộ Y tế (Ủy ban xây cất) trước ngày 15-10 trên. Nếu gửi theo bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến cơ quan làm 3 hồi 17 giờ ngày thứ ngày đấu thầu.
Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi rõ điều 7 của Thông tư số 1 ngày 9 tháng 1 năm 1969.
Saigon ngày 26 tháng 9 năm 1969
Tổng Ủy Viên phòng
DƯƠNG VĂN PHÔNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

LÀM VỢ : MỘT CUỘC PHIÊU LƯU KỲ DIỆU CỦA NGƯỜI CON GÁI

Người dịch : HOÀNG - THANH (Theo SELECTION)

(Tiếp theo)

Bạn hãy biết nghe vì đa số đàn ông đều có nhu cầu bất buộc là phải thỏ lộ tất cả những mộng ước, những tham vọng, những hân khoản mà họ không tự minh giải đáp được, họ cần ở người đàn bà biết nghe để họ trút hết nỗi lòng mà không bị chê điều hay chê bai. Không những thế, cần phải nghe với ý tinh thần cởi mở, thái độ thích ứng, bày tỏ cảm tình và góp ý kiến.

Những cũng có lúc mà người vợ phải biết im lặng, phải cần mỗi chỉ nói thật ra lời lẽ xúc phạm tới cho một cuộc thảo luận bổ ích một cuộc cải lộn hoặc là làm cho tình trạng đã căng thẳng lại căng căng thẳng hơn. Tất nhiên người chồng cũng phải tự kềm chế mình những lời quan niệm rằng cái thiên khiếu của người đàn ông là chinh phục xã hội, còn người đàn bà thì tự làm chủ mình và tận nhận tình hưởng đến chồng!

Hãy luôn luôn chứng tỏ rằng mình tận tâm đến chồng và tình yêu của chàng, thái độ đó của bạn sẽ có một tác dụng kỳ diệu, bạn có thể tạm cho bạn sẽ thấy Mới đầy một thiếu phụ đến nói với tôi rằng chồng bà cứ hay ngâm cả chuyện ở ngoài, chẳng hề nói gì với bà. Tôi bảo bà hãy thử làm một điều gì đó để 3 con và vẫn thường nói Tôi nhận thấy những điều tôi học trước đây thật vô ích. Tôi cần thiết để tôi hiểu công việc của chồng tôi cũng như để điều khiển gia đình, để hiểu biết các vấn đề xã hội cũng như các sự việc xảy ra trên thế giới.

Trong cuộc sống vợ chồng cần cần phải biết cư xử một cách rẻ nhị chẳng hạn như đừng gây gổ về bất cứ vấn đề gì, bỏ qua những chuyện nhỏ nhặt. Bạn sẽ thấy như vậy khéo léo cư xử như vậy mà ý kiến của bạn trong các vấn đề quan trọng được người chồng ưa thích hơn. Đừng e ngại mỗi khi bạn thấy cần tỏ ra ra có thái độ phục thiện, đây không phải là dấu hiệu của sự yếu đuối đâu, trái lại đây chính là bản chất của một người đã thường thành về tư tưởng ý thức được rằng nếu có những quan điểm khác với quan điểm của mình mà chưa chắc đã sai.

Bạn đừng nên quá quan tâm về việc đối khi về một vài vấn đề nào đó, quan điểm của bạn trái ngược với quan điểm của chồng, chẳng là phải quan niệm rằng hôn nhân là một sự liên kết chứ không phải sự hòa lẫn của hai cá tính.

(Còn nữa)

CHỤC MƯỜI BA

✻ *Nguyên tác :* CHEAPER BY THE DOZEN của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

✻ *Lược dịch :* HỒ-LỆ-NGUYÊN

Số 106

Cuối tuần đó, Má đã dẫn chúng tôi đến một tiệm hớt tóc của Ba tại một « buyn-đinh » ở Mông Sơn. Má chỉ chị An và nói với người thợ.

— Bác làm ơn sửa lại giùm mái tóc cho cháu đây, và cắt ngắn giùm tất cả những mai tóc của các đứa khác !

Người thợ hớt tóc hỏi :

— Một kiểu cắt đặc biệt phải không ?

Má vội xua tay :

— Không, không ! Kiểu cắt thường thôi, nhưng cắt ngắn thì hơn !

— Còn bà, bà Bạch ?

— Tôi à ?

— Tóc bà đó !

Tất cả những đứa con gái đều rộ lên phản đối :

— Không ! Thưa bác không ! Bác đừng có rờ tới một cọng tóc của Má tụi tui. Ý kiến chúng tôi là như vậy đó !

Nhưng Má lại làm ra vẻ cương ý đến vẫn đề này, Má mỉm cười nói :

— Dù sao thì hớt như vậy cũng có về « xích » chứ ! Và nó lại gọn và tiện nữa các con ngỉ thế nào ?

Thúy nói :

— Tôi nghĩ là như vậy thì sẽ « quái thai » lắm ! Một người mẹ thì phải cho ra người mẹ chứ đâu phải như những bé gái điên ?

Má quay về phía người thợ hớt tóc nói :

— Thôi, tôi không có làm gì cả. Năm cái đầu tóc ngắn trong nhà bữa nay coi như là quá đủ rồi !

Cười tí chút

QUỲNH THẬT

Hai cô đảm lảng vẻ đến ngồi chuyện với nhau :

— Tối nay, anh Tâm, nhântinh sau của tôa, có sanh pa không ?

— A lo, chân bồ mẹ đi thế này này, lấy không biết nói đời tóa à.

— Ô mảng đi ơ. Coi bộ tóa muốn lấy trớt thành chồ Cuộ ư ?

— Xe tếch đất, tóa tính tới chủ nhật vừa rồi mơa tiệp lấy ở nhà, mơa bắt lấy phải thế sẽ hết mọc chước đến với mơa, thế mà lấy lại gió lời hỏa có quỳnh không ?

Chính hoa tiêu biểu

✦ *Con người đời với vẫn học chẳng khác nào hòn ngọc đối với sự mài dũa.* TUÂN TỬ

✻ *Khi người ta không biết giá trị của thời giờ, thì người ta sẽ không đạt được vinh quang.* VAUVENARGUES

✻ *Người quân tử muốn đạt sở lời nói, nhanh nhẹn về việc làm.* KHỔNG TỬ

✦ *Người đau là không bao giờ nên nhận bất cứ món lợng vật của người dân ông nào ; quà tặng sẽ đóng thời mở rộng với bàn tay mà nhận lấy, món quà, và ân bàn tay, chạm lấy th quà tìm bị chiếm đoạt rồi.* RECHEBRUNE

Bạn nữ gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tính nết các con ta hiện rõ trên nét chữ

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(Tiếp theo và hết)

CẦN ĐỐI

Giờ đây ta lại quan sát một cách tỉ mỉ tất cả mọi nét chữ. Nếu trên toàn thể trang giấy viết, sự trình bày sít gọn gàng, nếu những hoàng cách của các hàng chữ thật đều đặn, nếu các chữ viết ngay ngắn, không chạy lên chạy xuống thì tinh thần con ta rất thăng bằng. Ngược lại nếu trang giấy viết tay hiện lên những nét chữ thô lỗ, lệch lạch sắp đặt không đều, ta phải nên coi chừng ngay... Những đứa trẻ ưa viết loại chữ sau có một tinh thần rất hiếu động, hay lo nghĩ vẩn vơ, tinh nết bất nhất.

Cách sửa chữa

Nếu chữ viết của con ta cho ta thấy rõ là chúng chỉ có toàn những nết xấu thì ta phải làm thế nào ? Như các bài tập viết ta có thể luyện cho chúng lần lần thay đổi tính tình được lắm. Phép luyện viết chữ hiện nay được coi như là một khoa học mới mẻ nhất để giảy ảnh hưởng những tính tình, cũng như theo nhiều cuộc thí nghiệm, người ta được biết, nếu đứa trẻ nào được sửa nắn sớm lứa tuổi, trong vấn đề tập viết, chúng sẽ thành công hơn các trẻ khác đồng tứa.

Những trẻ vụng về, nhờ cô giảng tập viết sẽ trở nên khéo léo hơn. Tại sao ? Bởi vì chữ viết, là một nguyên động tác thúc đẩy các động cơ tâm lý. Nó có thể giải ảnh hưởng trực tiếp lên lý, cho tinh thần, cho giác quan và cả cho thể xác ta nữa.

Các bậc phụ huynh chớ nên quá thờ ơ trong những bài tập viết của con trẻ. Và cho đến bây giờ, những lối luyện chữ viết theo kiểu viết «tập đồ» vẫn còn được coi là một phương pháp hay nhất, ta cần đi áp dụng cho con ta. Khi ta vẽ trẻ con, dùng các loại ngòi bút viết rõ nét vẫn là một điều tối cần thiết. Ta chớ nên cho chúng sớm dùng viết mấy hoặc bút nguyên tử.

Khoảng đường

(Tiếp theo trang 5)

Tiếng cười tôi chỉ lòng bùng trong cổ họng.

Công trường Diêm thập thoáng hiện đăng xa, dưới mây tầng cây rậm. Nắng đùa lay loáng thoáng trên cây cỏ. Mặt trời chênh chếch bóng. Gió thổi nhẹ tóc Diễm. Cô bé đưa tay hất mớ tóc ra phía sau. Tiếng chuông trường bỗng reo vang. Diễm quay nhìn tôi :

— Vô lớp rồi, Diễm đi nghe.

Tôi gật đầu. Đứa mắt nhìn theo dáng gầy gầy của Diễm hấp tấp bước nhanh vào cổng lớn của trường. Thì nhìn tôi :

— Hôm nay mày đến hơi trễ.

Tôi cười :

— Có phải tại Diễm không đấy?!

Thu hỏi :

— Mày nói gì thế ?

Sau khi đã chịu nhượng bộ về vấn đề cắt tóc rồi, Ba tỏ ra hết sức cứng rắn đối với các điểm trang phục khác. Nhưng sau đó một tí lâu chị An và Thúy vẫn lại thắng thế Chỉ An đã kiếm được một việc làm trong « căng tin » của nhà trường Chỉ đề dành tiền để mua những đôi vớ lụa, 2 chiếc vày ngắn và 4 bộ áo mỏng

Ăn long trọng đỡ gói đỡ ra bày lên bàn và nói :

— Con không muốn làm những chuyện gì có tính chất gian xảo phản bội. Con muốn xin phép được trình bày ngay tất cả những mộn đó nếu cần cho mọi người đều thấy Nếu Ba Má không cho phép con được mặc ngay từ khi con đi nhà thì con sẽ đợi tới trường để thay ngay tại đó, Con sẽ không cần mặc những bộ quần áo lót dài lệt bệt nữa.

Ba la lớn :

— Mày sẽ không bao giờ mặc những thứ đồ đó.Hãy đem cất gói nầy của mày ra tiệm trả ngay cho tao. Tao nhìn nó chướng mắt quá và tao không muốn thấy vật nầy ở trong nhà.

Ba cầm một chiếc áo tôi lên và ướm thử vào người rồi nói :

— Mày cho rằng đây là các loại y phục mà hiện giờ tất cả những người đàn bà đều mặc phải không ? Tao lại lên tưởng đến... Nhưng mà thôi được ! Tao cũng không đến nỗi lấy làm lạ khi thấy trong các mục tin vặt ngày nào các báo cũng loan tin những vụ án mạng rùng rợn hấp dẫn ! Tao yêu cầu mày hãy đem trả ngay những thứ nầy đi.

Chị An phản đối :

— Không ! Con đã mua những quần áo nầy bằng tiền của con và con nhất định mặc. Con không muốn rằng ở trong lớp chỉ có một mình con là kẻ mặc áo dài lượt thượt. Tôm lắm !

Tao không thể nào tin nổi được rằng tất cả những đứa con gái trong lớp mày đều mặc một thứ « cũn cỡn » như thế nầy. Chẳng lẽ tất cả các phụ huynh đều không con một người nào hiểu biết nữa ngoài Má mày và tao ra nữa sao ?

Người lắc đầu quầy quầy, nhưng sự tự về của người có về đã yếu hẳn đi.

(CÒN NỮA)



tiếng cú CÂM CANH

— 22 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khải

CHƯƠNG 6

— Thì hòa đi ! Chỉ được cái hay ăn hiếp người ta thôi.

Chàng bèn quỳ xuống cạnh nàng, vít đầu nàng xuống, đặt một nụ hôn nồng cháy lên đôi môi nhợt nhạt của nàng.

Một phút sau, chàng buông nàng ra, mỉm cười sung sướng :

— Em ngoan lắm ! Có vậy mới xứng đáng là người yêu của anh chớ.

Nàng lại lườm chàng một cái dài, tử mỉ :

— Ngoan với chả ngoan ! Cứ chiều chuộng anh mãi thì rồi anh hư thêm. Thôi, anh ngồi lên với em, quỳ hoài lỡ có ai bắt quả tang thì ác chết.

— Ai bắt gặp được !... Mà giả dụ có người bắt gặp thì cứ cho phải mắc cỡ !

Nói xong, chàng đứng dậy, ghì lấy hai chân nàng, dợ một lên đùi mình, khẽ gọi :

— Dượi ơi !... Em ơi !...

Nàng hốt hoảng, vung đùng lên xô chàng ra lắc đầu :

— Không được ! Anh không nên làm thế ! Em sợ lắm !

Chàng vẫn cứ dùng dợ, thỏ dài :

— Anh biết em sợ cái gì. Chuyện Nha Trang còn ám ảnh em hoài. Không, anh không xấu thế nữa đâu.

Nàng vẫn lắc đầu :

— Em sợ lắm !...

Chàng nâng chặt lấy hai cánh tay nàng, cố nở một nụ cười tươi để trấn an nàng :

— Anh xin lỗi đã làm em sợ. Nhưng anh thề với em rằng anh không có ý tà ý gì hết. Lòng anh hoàn toàn trong sạch. Cau chuyện ở Nha Trang đã làm anh hối hận nhiều.

Chàng kéo nàng ngồi xuống mép giường, còn chàng vẫn đứng, nhỏ nhẹ hỏi :

— Bây giờ em hết sợ chưa ?

Nàng gật đầu :

— Hết rồi ! Nhưng, từ nay... anh đừng làm vậy nữa nhé.

Chàng buồn buồn :

— Anh hứa từ nay anh sẽ không làm cho em sợ nữa... Hôm nay, anh chuyện khác đi, anh chỉ còn vài tiếng đồng hồ nữa là bên em thôi.

Nàng chỉ cau ghế duy nhất trong phòng, bảo :

— Anh ngồi xuống đi. Em muốn hỏi với anh một chuyện... về tương lai.

Chàng nêm cười khi nghe giọng nói nghiêm trang của nàng, đáp :

— Về tương lai ! Ghê quá nhỉ ?

Nàng hơi cau mày :

— Anh đừng có giỡn. Chuyện này rất quan trọng.

— Anh đâu có giỡn, vì anh biết nó quan trọng thiệt mà. Nào em nói đi, nghe coi.

— Thì anh hãy ngồi xuống ghế đã.

Chàng làm theo lời nàng, nhưng nét mặt chàng chợt lắng lo của chồng, bà định rằng nếu chồng còn tiếp tục như thế thì sẽ nổi đốp vào một rồi đoạ ly dị. Tôi bảo thiếu phụ ấy rằng nếu quả thật bà muốn cải hoá chồng thì hãy nói với chồng rằng : em đang buồn rầu, khổ tổ lắm, chắc anh đã biết tại sao, xin anh thương em giúp đỡ em. Bạn chỉ cần làm thế là đủ.

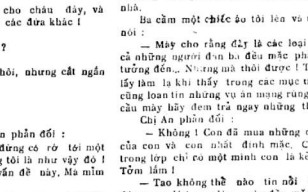
Bạn cứ tiếp tục giữ thái độ trên tại nàng sau khi lấy chồng, việc lập gia đình không nhất thiết phải bạn phải từ bỏ chồng. Nếu bạn có tài về hội họa, nhiếp ảnh, trang hoàng nhà cửa, về thợ phủ hay bất cứ tài gì khác đừng để tài năng của bạn mai mốt đi. Hãy xử dụng chúng để giúp đỡ sự khó khăn trong cuộc sống lứa đôi của bạn.

Tôi biết : thiếu phụ rất thông minh, bà ta học hành xuất sắc, có bằng cấp cao và đi dạy học ; thời gian. Bây giờ bà ta đã có 3 con và vẫn thường nói Tôi nhận thấy những điều tôi học trước đây thật vô ích. Tôi cần thiết để tôi hiểu công việc của chồng tôi cũng như để điều khiển gia đình, để hiểu biết các vấn đề xã hội cũng như các sự việc xảy ra trên thế giới.

Trong cuộc sống vợ chồng cần cần phải biết cư xử một cách rẻ nhị chẳng hạn như đừng gây gổ về bất cứ vấn đề gì, bỏ qua những chuyện nhỏ nhặt. Bạn sẽ thấy như vậy khéo léo cư xử như vậy mà ý kiến của bạn trong các vấn đề quan trọng được người chồng ưa thích hơn. Đừng e ngại mỗi khi bạn thấy cần tỏ ra có thái độ phục thiện, đây không phải là dấu hiệu của sự yếu đuối đâu, trái lại đây chính là bản chất của một người đã thường thành về tư tưởng ý thức được rằng nếu có những quan điểm khác với quan điểm của mình mà chưa chắc đã sai.

Bạn đừng nên quá quan tâm về việc đối khi về một vài vấn đề nào đó, quan điểm của bạn trái ngược với quan điểm của chồng, chẳng là phải quan niệm rằng hôn nhân là một sự liên kết chứ không phải sự hòa lẫn của hai cá tính.

(Còn nữa)



Vũ Nữ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 44 —

Cậu Tư suy luận đơn giản như tạc vậy. Và cô Năm đã đến giản, ngay sau khi trở về nhà. Cô nổi rằng lên chất vấn để gặp Lục Nhứt. Và cô trách cứ cậu Tư tại sao lại cho người ngoài xen vào nội bộ gia đình ? Cậu Tư cứ mặc, cứ chấp nhận rằng cô Năm nói có lý. Rồi rằng chú Hiền nói lão, đêm ấy, cậu không bắt quả tang chuyện tư thông.

Và lúc lục soát cản chói, cậu Tư nhiều paso lo sợ. Biết đâu chú Hiền lợi dụng cơ hội ấy để giết cậu ? Rồi rằng chú Hiền chỉ lo thủ lợi và bảy ra kế ly gián.

Sau những đêm đầu ấp, cậu Tư đã nghe lời cô Năm, không trách nặng Lâm Đồng. Trái lại còn cho nó thêm chút ít tiền.

Tâm Đồng cần giết chú Hiền và Bảy Ớt nên tiếu linh đến gò Cây Thị. Chuyện vẻ, anh ta chắt một khúc cây để làm bàng cơ.

Trời đã xế dài.

Cậu Tư lâm Lâm :

— Tâm Đồng đem được khúc cây thứ nhì tới mới tin lời, đón gò Cai Thị với nó. Nên tôi đi đó quả sơm thì chú Hiền hay biết đem coi xác !

Cô Năm nói :

— Khúc cây nầy có gì mà sâm sơi hoài ! Nó là cây chi đâu phải là vàng ?

— Loại cây quí, không phải cây sao hoặc cây giá trị. Đó là của vua chúa Phù Nam xưa truyền lại, chỉ người cất phụ trọng mà chú Hiền thèm thuồng.

— Tại sao anh tin như vậy ? Hoang đường quá. Hồi vua chúa xây cất, bỏ anh có mặt tại hay sao ?

— Vùng nầy, chưa có ai thấy loại cây đen như sắt nầy.

Đúng là cây từ bên Ấn Độ, Nam Dương bộc lộ tên Nôm cho rõ. Vua chúa Phù Nam là được quyền cao chức trọng. Chắc là mấy cước chư hầu đem cây quí tới cống sư. Biết đâu cây cội nầy đã chứng kiến bao nhiêu cô gái đẹp đang ca, múa, hát vua chúa giải khuây.

Dẻ đâu, cậu Tư lại giảng tường về thích sắn vàng đến thế ! Từ khi Tâm Đồng đem về khúc cây nầy, cậu Tư như chợt tỉnh theo nếp sống mới, biến động hơn.

Đối với cậu, phụ tăng không còn là chuyện hoang đường nữa. Loại cây nầy chịu dựng mưa nắng, mà không hư, cây quá cứng. Không loại một mối nào ăn nổi.

Nếu không thay đổi kho tàng, cậu lấy gì mà sống trong những năm sắp tới. Và lại cậu tin vào khối óc thông minh của mình.

— Em à ! Hôi xưa, anh học ở Saigon, tuy không đỗ đạt nay thiên hạ chỗ anh đâu phải ngu đốt.

— Thì anh là người thông minh, em dư hiểu. Nếu bớt cô bác thì anh lấn ấn được chuyện lớn hơn.

Cậu Tư đáp :

— Cơ bạc là tật xấu nhưng đồng thời cũng là thói tốt. Sản vàng là một kiểu cờ bạc, em à. Nhưng đây là sự thách đố với số mạng, với tử vi của một kiếp người.

— Anh nói nghe ra xuôi quá. Nói rứt, anh trở thành ông tiên trên mây. Bây giờ, anh làm gì ? Phải tính kỹ từng giờ, từng phút kẻ chủ Hiền thăng cuộc...

Đôi mắt cô Năm Linh trở nên mơ màng. Những phút giây đầu gặp lại Lục Nhứt với Lục Nhứt dường như rộng lạ lùng. Lục Nhứt là người thờ bạo, thiếu lạc phong sang trọng. Trong cuộc chay đua nay, cô đoán chắc sẽ có một đối thủ lợi hại.

Chú Hiền bỏ tri để hại tư tưởng cô. Người khôn ngoan hiểu tình địa thế nơi chú Hiền nay Lục Nhứt thì ngu dại gì làm cho người khác nương. Có lẽ Lục Nhứt đang tìm vàng. Nhưng làm sao tìm ra, tìm từ đợc, khi phu tướng vẫn còn trong tay cô.

Cậu Năm nhìn khúc cây rồi đáp :

— Có gì đâu... Chiều nay là Tâm Đồng trở về. Nó đi mà không cây thì về tay không cô. Sẵn dịp, bà cho nó về bắn đỡ gò Cây Thị. Khi đâu đó xe, gỗ xuống, anh tới đó, đào lấp lửc. Làm ăn lớn mà ! Anh kiểm tiền, mượn vài thằng ra đi Gò Cây Thị lấy trong bầu bỏ của anh, anh đóng thuê tiền hàng năm.

— Làm sao có tiền ?

— Anh đem cân hai đầu vị cái bà g khoản đứt cầm cho nhậy người Chà Xứ trị !

Cô Năm xuống bếp, lo cơm nước cho cậu Tư. Ăn cơm xong, cậu Tư cứ ngồi trước sập mà đợi Tâm Đồng. Cậu bắt đầu thấy vọng nên gọi người :

— Cún ơi ! Ra đây cậu hỏi.

Đứa tớ đến gần cậu :

— Dạ thưa ?

— Anh Tâm mấy chừa về, Lâm sao bỏ ta tin tức ?

Con Chín đáp :

— Dạ, để con đi hỏi ở đằng nầy.

— Hỏi ai ?

— Dạ, anh Tâm của con hồm tay ở dưới ghe. Từ khu cậu cho tiền, anh tận tâm lắm.

— Lạ đó nhỏ ! Tới với ai vậy

Con Chín nói ấp úng :

— Anh ở với chị Hoa. Chị nầy bà con chóm xóm, quen biết từ bữa, hồi đó cô hứa hôn.

— Ủy cho cho mau.

Con Chín bắt đầu lo sợ. Từ đây về nơi Bà Tnê, dường không xa chín lắm. Đến xóm đình, nó quơ xuống mé sông, thấy chiếc tam bản đông tới tìm nơi trước mũi cũng như sau.

Con Chín kêu to :

— Chị Hoa ơi !

Được tam bản, không một tiếng trả lời. Con Chín nhỏ, xuống mũi tam bản, gõ mạnh vào cửa :

— Ngủ rồi hả ? Có chuyện gấp. Hỏi tầu, Hoa lên tiếng :

— Tuồng thằng ngu nào tá mở.

Giọng mụ Hoa còn lộ vẻ ngạc nhiên sợ sệt. Chín phải nhún nhường rằng Hoa khỏi dọp, nếu có quần áo sạch sẽ để chuyện đêm thì nàng đâu thua kém mấy, có gái ở cuộ ! Tuy không đó ì phần, làn da của Hoa vẫn trắng mịn. Ông hồng, cả tiếc là ai tay nắng hơi thô kệch, ngón quá lo chai cứng.

Hoa hỏi tiếp :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Khi nhân viên công lực từ chối không can thiệp giúp người dân đang bị đe dọa

● MẠNH - TUẤN

« Cảnh-sát là bạn dân», Khẩu-hiệu này đã quen thuộc với dân chúng từ lâu. Nói chung, cơ-quan Cảnh-sát đã bảo-vệ hữu hiệu cho mọi công-dân mà không xâm-phạm đến quyền lợi cá-nhân do Hiến-pháp đã ban cho họ. Khi giao-tiếp với quần chúng, một số viên-chức Cảnh sát đã tỏ ra rất nhã-nhặn. Nhiều đêm, đang ngủ bị đánh thức bất thình linh vì những cuộc xét tờ khai gia-đình, kẻ viết bài này lúc đầu cũng cảm thấy khó chịu phần nào. Nhưng đến khi thấy thái-độ lịch sự của một vài nhân-viên cảnh-sát thì sự khó chịu lại tiêu tan ngay.

Tuy nhiên, mới đây nhân dịp đến thăm 1 bà chị họ, kẻ này được nghe nhiều lời than phiền về thái-độ « hờ-hững » của 1 viên-chức Cảnh-sát trước cảnh...lâm nguy của gia-đình bà.

Nguyên hôm ấy, không hiểu vì sao trong lúc nhà bà đóng kín cửa, trẻ con đang ngủ trưa thì 1 tên du-đảng lực lưỡng ập đến phá cửa. Người lối xóm đổ ra can hắn nhưng không được. Hắn xông vào nhà, lục lọi khắp nơi tìm người lớn để hành hung. May bà nhanh chân thoát kịp ra cửa sau chạy ra đường cầu cứu 1 nhân-viên cảnh-sát đứng gác cách nhà bà không quá 200 thước. Vừa nghe lời thỉnh cầu, ông cảnh sát đã vội khước-từ viện lẽ :

« Tôi mắc phiên gác ở đây không thể bỏ đi được. Bà đón xe tuần tiễu hoặc đến Ty mà thưa ». Mặc cho khách hàng van nài, nhân-viên công lực cứ...tỉnh bơ và sau cùng chỉ nói :

« Nó đập phá nhà bà, thì bà đi thưa còn mạnh nữa »

Sau khi thuật lại rõ-ràng bà chị họ kết-luận :

« Cũng may mà hôm ấy chỉ có lũ trẻ con ở nhà nên nó đập phá, xông xáo, hăm doạ 1 hồi rồi bỏ đi.

Chứ có nhà tôi ở nhà hay tôi không chạy kịp thì thế nào cũng bị gẫy tay, què chân với tên du đãng ấy »

Đến đây, người ta tự hỏi. Tại sao vị Cảnh-sát kia có thái độ tiêu cực như thế ? Phải chăng đây chỉ là 1 trường hợp thi-hành quá máy-móc mệnh-lệnh của Thượng cấp ? Được chỉ thị gác ở đại lộ thì không được phép bỏ vào ngõ hẻm, dù là chỉ để che-chở cho 1 kẻ có thể ? Cũng có thể vì nhân viên ấy không ý-thức được tầm quan-trọng của sự việc nên đã phản-ứng thiếu thích-nghi ?

Thật ra, tự tiện xông vào cư sở của 1 công-dân với lời lẽ đe-doạ hành-hung cũng đủ cấu thành 1 khinh tội (điều 184 Hình luật). Mà theo điều 106 Bộ Hình-sự tố-tụng thì ! « bất kỳ ai cũng có phận sự bắt bị-can khi gặp y phạm pháp quả tang ! nếu trọng tội hay khinh tội đã phạm có thể bị trừng-phạt bằng 1 thể nhục hình ». Như vậy, lẽ ra nhân-viên công-lực nói trên có phận sự phải bắt tên du đảng. Nếu tên này tỏ ra nguy hiểm, cố tìm cách tránh sự bắt bớ thì nhân-viên ấy phải dùng mọi phương tiện cưỡng-bách y đến 1 cơ-quan cảnh sát gần nhất.

Có người đặt giả thuyết : sở dĩ viên chức cảnh sát kia chối từ vì ông ta nghĩ. biết đâu việc tranh chấp chẳng phải là 1 việc riêng tư nhỏ mọn nhưng người đi thưa đã phóng đại để làm nhục đối thủ của mình cho bõ ghét ?

Chúng tôi thiết nghĩ trong trường hợp nghi ngờ như vậy, nhân viên công lực cũng có thể chấp nhận lời thỉnh-cầu của nạn-nhân mà đến ngay chỗ xảy ra vụ rắc rối để quan sát tình hình rồi sẽ tuỳ cơ ứng biến sau. Tiếc rằng đương sự đã không hành động như thế.

Thái độ «hững hờ» ấy cho phép người ta phỏng đoán là đương sự mới gia nhập ngành Cảnh sát nên còn bỡ ngỡ, không biết phải hành động ra sao ? Như thế có nghĩa là viên-chức ấy không hề thiếu thiện-chí, mà có lẽ chỉ vì không ý thức được nhiệm vụ tế nhị của mình.

Người dân cũng hiểu rằng từ khi nước nhà thu hồi được độc-lập đến nay, chính quyền đã cố-gắng đào-tạo 1 cơ-cấu Cảnh-sát rất chu-đáo và hữu hiệu khả dĩ làm 1 bức rào che-chở cho dân chúng sinh sống yên vui. Nhưng có lẽ vì Đô-thành quá rộng lớn, với dân số mỗi ngày thêm đông-đảo, nên nhân-viên công lực phải hoạt-động vất-vả và cơ-quan Cảnh-sát phải gia-tăng nhân số không ngừng. Vì nhu-cầu gia-tăng nhân số này có tính cách cấp bách cơ quan hữu trách không đủ thì giờ để huấn-luyện thành thạo các nhân viên trước khi sử-dụng họ : Chính vì lý do này mà có thể xảy ra những sự ngộ nhận đáng tiếc của dân chúng về thiện-chí phục vụ của các nhân-viên công-lực, mà điển-hình là vụ trình bày trong bài này.

Để ngăn-ngừa những ngộ-nhận trên tái diễn và đồng thời tạo niềm thông-cảm giữa dân chúng và các nhân-viên ngành Cảnh-sát, thiết tưởng cơ-quan hữu trách nên mở lớp huấn-luyện bổ-túc cho những nhân-viên mới tuyển-dụng để họ được luân phiên tham-dự đông đủ. Có thể coi lớp này như những lớp tu nghiệp công-chức nói chung. Ngoài ra, nếu có thể được cơ-quan hữu trách cũng nên cho in và phân-phát cho các nhân-viên tân-tuyển ấy những cuốn cẩm-nang nho nhỏ, trong đó tóm tắt những điều cần thiết liên-quan đến nhiệm-vụ của họ.

MẠNH - TUẤN.

SỢ ĐẺ, NGỪA ĐẺ, RỒI PHÁ ĐI ĐỂ KHỎI ĐẺ

(*Tiếp theo và hết*)

Chả thế một bà bác sĩ Mỹ lại tuyên bố chắm chơ rằng nếu xơi nhiều thuốc ngừa quá, con sau này sẽ ngu đần.

Có lẽ muốn nhắc nhở mọi bà biết rằng, ngoài thuốc viên còn có vòng xoắn Lippes cũng tốt lắm mà vô hại nên một trung tâm kế hoạch hóa gia đình được lập tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương để phục vụ đồng bào. Chỉ tiếc là tiêu chuẩn hơi khó :

Muốn đặt vòng xoắn, phải trên ba mươi tuổi,

— có ít nhất 5 người con còn sống
— có hôn thú hoặc giấy sống chung
— có khai sanh các con
— có sự đồng ý của ông chồng.

Tuy nhiên vẫn có người trúng tuyển. Từ tháng chạp năm 1967 tới hết tháng 9 năm 1968, có 433 bà nộp đơn : 396 bà được đặt vòng xoắn và 37 bà được phát thuốc viên.

Còn muốn ngưng sinh đẻ hoàn toàn thì tiêu chuẩn lại khó hơn. Phải có hôn thú.

— Trên ba mươi sáu tuổi (36)
— Có tám con còn sống trở lên.

Đệ đơn tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương thì có thể được cột và cắt ống dẫn trứng. Thường đơn được đệ sau khi sinh nở. Người ta ghi nhận :

— Năm 1962 có 110 đơn xin, 74 đơn được chấp thuận
— Năm 1963 có 43 đơn và 34 được thỏa mãn.
— Năm 1964, 55 đơn xin và 42 bà được hài lòng
— Năm 1965, 51 đơn : 43 bà được toại nguyện.
— Năm 1966, 43 đơn 33 đơn được chiếu cố
— Năm 1967, 48 bà chán đẻ nhưng chỉ có 44 bà thoát nợ.

Mấy năm sau, số đơn ít đi. Có lẽ thuốc Lyndiol bán đã nhiều và cũng có lẽ phải chạy gạo cho chín miệng ăn nên ông chồng kiệt lực ; Vừa sanh, vừa cột ống dẫn trứng, tất cắm cong mất nửa tháng là ít. Kể thì cũng phiền lắm ;

Sống trong giới tiểu tư sản, mình cứ tưởng bé dính líu đến bà nào là bà ấy bắt phải làm hôn thú ngay tức khắc. Nào hay có luẩn quẩn ở các Bảo Sanh Viện mới biết nhiều bà cũng dễ tính lắm. Họ thường trong giới lao động, nên cái gì cũng phiền phiền cho tiện việc. Nếu cứ hôn thú đàng hoàng, lễ nghi «quân cách» thì đến ê chồng mất.

Thời buổi chiến tranh, thôi cứ ào ào. Dễ người dễ ta. Cái tờ hôn thú trói buộc anh đàn ông, nhưng cũng trói buộc cả chị đàn bà. Một mai anh bê bối rượu chè be bét mà cứ bắt em phải chung thủy thì vô lý quá ? Hay em muốn đi lấy Mỹ cho cuộc đời lên hương một tý mà thủ tiêu cái hôn thú mất hàng hai năm trường với bao nhiêu tốn phí thì còn đâu là xuân sắc ?

Thống kê Bảo Sanh Hùng Vương lại cho biết :

Năm 1967, số trẻ sơ sinh là 12 841 nhưng chỉ có 4 470 là khai theo họ cha, 8.371 đứa phải khai họ mẹ. Nghĩa là cứ 100 đứa trẻ thì chỉ có 35 đứa có cha mẹ kết hôn đàng hoàng mà thôi ?

Có những cô lỡ yêu cuống sống vội, trong 1 phút bồng bột dâng hiến cho người yêu thì lại để mang bầu. Chả vì đâu đã có kinh nghiệm phòng ngừa ? Nhất là con gái, dù biết thuốc Lyndiol thì chẳng uống trước làm chi ? Tại vạ đến cho lớp «yêu lòng» này cũng nhiều nhất. Ít có tên thanh niên chịu trách nhiệm. Đại đa số là đánh bài tàu mã, miệng ư ử ngâm câu :

« Sở Khanh với ta tuy hai nhưng một ?
Ta với Sở Khanh tuy một mà hai »

Các mụ phá thai tha hồ hốt bạc. Năm ngàn là giá làm phước. Mười ngàn là giá phổ thông. Mười ngàn là lời đủ mười ngàn vì có mất chút vốn nào đâu ? Nhưng cũng ít người dám làm. Không phải họ sợ tù mà chính vì họ sợ báo oán. Sau này chết xuống âm phủ, nhỡ bị bọn quỉ sứ bẻ răng, rút lưỡi hay thả vô vạc dầu sôi sùng sục thì sao ? Thường là vài ba mụ bạt mạng, chuyên làm những nghề bất hợp pháp. Đến thăm vài nơi phá thai mà tởm. Căn phòng chật chội. Người « thân chủ » nằm trên một cái giường gỗ, trải độc 1 manh chiếu mỏng. Loáng thoáng có vài giọt máu rơi trên nền gạch, chưa buồn chùi. Góc nhà một đống lọ không thuốc trụ sinh. Mười người đàn bà đến đây thì chín người bị sót nhau, huyết ra liên miên. Phải vội dìu đi bệnh viện để nơi - đẩy lấy nhau ra thật hết. Nếu vào Grall hay Saint Paul thì lại tốn thêm vài chục ngàn nữa. Chẳng biết bao nhiêu người phá thai lén lút nhưng số bà phải vào bệnh viện để điều trị về chứng nhiễm trùng hậu liều sản năm 1965 là 12 ngàn và năm 1967 là 20 ngàn người.

Mụ Bé gặp tôi đâu cũng soen soét : « Chính Phủ phải ban cho tôi cái bội tinh chống Cộng mới phải. Có bàn tay « mầu nhiệm » của bọn tôi mới trừ tiệt được nạn con lai Chứ chống Cộng mà con lai mũi lõ, tóc quăn nhan nhản đầy đường thì có mà chống cái phải gió. Quí Vị xem mụ nói như vậy có hỗn không ? Chính nghĩa quốc gia là nhất rồi, chứ ai có kể gì cái lũ con lai vật ấy ?

Nhưng không phải cứ phá thai là được toại nguyện. Dám chết lắm ạ. Bác sĩ Phạm ngọc Khuê kể một trường hợp rất bi đát : « .. Cô Nguyễn thị C.L. là một nữ sinh tỉnh ĐL. (Có lẽ là tỉnh thơ mộng nhất Việt Nam) 19 xuân xanh, yêu tha thiết một trang thanh niên « anh dũng » Quá tha thiết với tình yêu, cô bỏ học, bỏ luôn cả gia đình, theo người tình xây tổ ấm ở Saigon và có mang ba tháng. Chàng bảo cô bán ít tư trang để đi phá thai. Mất Tám ngàn và hai ngày. Sau khi phá xong, cô lâm bệnh nặng. Khi tình trạng khá nguy ngập, bấy giờ bà mụ mới mời một Bác Sĩ tới khám và chính Bác Sĩ đó chuyển bệnh nhân vào Bảo Sanh Viện Hùng Vương hồi 12 giờ rưỡi đêm ngày 24-9-1967.

phóng sự của **LÊ-ĐỨC-SƠN**

«Lúc mới vào, bệnh nhân dẫy dụa, nằm không yên, không trả lời được các câu hỏi, ói ra mật xanh, nhiệt độ 38°5. Áp huyết 9/5 Mạch 104/ phút. Bụng thiệt cứng. Khám phụ khoa thầy túi cụt Douglas rách nát thông với âm đạo : Vết thương rất dơ, hôi thối, Tử cung to bằng trái cam, không di động, đau.

Mổ bụng ra, thầy mủ rất thối đầy trong màng bụng ; tử cung bị bầm tím, nát bét, dính với các khúc ruột chung quanh. Túi Douglas cũng rách nát và thông với âm đạo.

Giải phẫu cắt tử cung và đặt ống cao xu cho mủ chảy ra ngoài bụng, xuống âm đạo. Trong tử cung có nhiều mảnh vụn nhau. Hai ngày sau khi giải phẫu, bệnh nhân vẫn sốt và bụng vẫn cứng tuy hơi tỉnh.

Bệnh tình không thuyên giảm và ngày 2 10 1967, cô Nguyễn thị C.L. tắt thở, không có thân nhân đến lãnh.

Không có thân nhân đến lãnh tức là chàng trai đã cao chạy xa bay. Cũng có nghĩa là cha mẹ cô C.L. vẫn yên trí là con gái mình một ngày kia sẽ hồi tâm trở lại mái nhà xưa. Có lẽ các cụ cũng đành khoan hồng để con gái khỏi khổ. Và ngay đến giờ phút này, cha mẹ cô C.L. vẫn còn nuôi hi vọng ?

Nhưng cô C.L. không còn nữa ! Thi hài cô cũng không được mồ yên mả đẹp. Vì là xác chết vô thừa nhận nên thường người ta đem xuống Cơ Thể Học Viện để các sinh viên mổ xẻ, thực tập thành trăm mảnh.

Hi vọng là cô C.L. được nêu trên mặt báo sẽ làm gương cho hàng ngàn cô C.L. khác đang nhan nhản khắp phố phường Saigon, cưỡi Honda như bay, lên nhà đi nhảy và miệng luôn luôn nhai kẹo cao xu tóp tép ? ! !

LÊ ĐỨC SƠN



Học sinh gốc thiểu số muốn tòng quân gặp trở ngại về thủ tục hành chánh

Kính thưa ông Bộ trưởng Bộ Quốc phòng

Chúng tôi, một số anh em học sinh thuộc gốc thiểu số tại Biên Hòa đã xin tình nguyện theo học khóa sĩ quan Trừ bị với điều kiện của công văn số 04779/QP/CNI do Bộ Quốc phòng ký ngày 19-5-1969, nhưng nhân viên sở động viên cho biết theo công văn do sở động viên ấn ký ngày 6-8-1969 về điều kiện được theo học sĩ quan trừ bị, thì không có đề cập đến công văn số 04779/QP/NCI nên chúng tôi thắc mắc không biết Bộ Quốc phòng đã bãi bỏ công văn số 04779/QP/NCI hồi nào, mà công văn do sở động viên ấn ký ngày 6.8-1969 không hề để cập đến và sở động viên không nhận đơn của chúng tôi với đầy đủ điều kiện của công văn số 04779/QP/NCI.

Vậy xin ông Bộ trưởng vui lòng cho chúng tôi biết công văn số 04779/QP/NCI đã bãi bỏ chưa. Nếu chưa xin ông Bộ trưởng cho phổ biến công văn số 04779/QP/NCI này xuống sở động viên để chúng tôi dễ dàng việc nạp đơn tình nguyện theo học khóa 6/69 sĩ quan trừ bị tới.

Chúng tôi thành thật cảm ơn ông Bộ trưởng,

Cựu quân nhân Đ.P.Q. được hưởng hưu bổng nhưng bộ C.C.B. lại... chưa có người phát

Anh em chúng tôi là cựu quân nhân thuộc binh chủng Đ.P.Q. Chúng tôi đã phục vụ cho chính phủ ít nhất là 17 năm, nhiều nhất là 25 năm mới được giải ngũ.

Theo đúng sắc lệnh của chính phủ thì chúng tôi được quyền hưởng hưu bổng Thâm Niên (hoặc Tỷ lệ). Sau thời gian giải ngũ chúng tôi đã hội đủ điều kiện đích thân đem nạp tại Bộ Cựu Chiến Binh, nhưng sau thời gian cả năm liên lạc với cơ Quan hữu trách tại Bộ Cựu Chiến Binh, thì nhân viên hữu trách tại đây trả lời chúng tôi rằng tất cả anh em cựu quân nhân Địa Phương Quân đã có quy chế để được hưởng hưu bổng tỷ lệ hoặc Thâm Niên nhưng hiện giờ Bộ Cựu Chiến Binh chưa có người làm. Hiện nay tất cả số hồ sơ của Anh em cựu quân nhân ĐPQ chưa có ai giải quyết đến.

Chúng tôi thiết tưởng nếu quả thực như vậy thì chừng nào chúng tôi mới được cứu xét tới. Chúng tôi cũng không hiểu tại sao là Bộ CCB đã lại có tấm lòng vàng đó với anh em cựu quân nhân ĐPQ như thế mà lại chưa cho thêm người phát hưu bổng

Cựu Thg SI I ĐỖ TƯ NHIÊN — ĐPQ

Giống nhau như 2 giọt nước mà kẻ được hưởng, người thì không

Kính gởi, Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng. Chủ Tịch ủy Ban Canh Nông Thượng Viện, Chủ Tịch Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện.

Chúng tôi, tất cả các Kỹ Sư Canh Nông, Thủy Lâm và Mục Súc tốt nghiệp Khóa 6 Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc Saigon đã thụ huấn quân sự thuộc Khóa 6/68 tại Trường Bộ Binh Thủ Đức

Theo Thông Tư số 118TT/HĐCV ngày 14/8/1967 của Ủy Viên Phủ Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương thì tất cả sinh viên tốt nghiệp các trường không phải là trường đào tạo công chức nhưng có hưởng học bổng và ký giấy cam đoan phục vụ Chính Phủ đều được chính thức bổ nhập ngạch và hưởng lương sai biệt kể từ ngày nhập ngũ, dù trước đó họ chưa được bổ dụng. Do đó tất cả các Kỹ sư tốt nghiệp từ khoá 1 đến khoá 5 đều được hưởng biện pháp nâng đỡ kể trên. Khoá 5 may mắn hơn là họ được bổ dụng ngay sau khi tốt nghiệp.

Riêng chúng tôi, khóa 6 tốt nghiệp niên khóa 67-68 bị chi phối bởi thông tư số 119/TT/P Th T/CV ngày 8-7-68 của Tổng trưởng Phủ Thủ tướng nên biện pháp nâng đỡ trên không còn được áp dụng cho chúng tôi nữa.

Tốt nghiệp cùng 1 trường, cùng chịu 1 qui chế giáo dục chung, cùng hưởng học bổng và cũng cam kết phục vụ chính phủ 10 năm, lại bị trước hết những đặc ân mà chính phủ đã dành cho SV tốt nghiệp trường Cao đẳng N.L.S. từ trước tới nay.

Do những nhận xét trên, chúng tôi nghĩ rằng thông tư số 119-TT-P Th.T-CV kể trên đã tạo nên 1 sự thiệt thòi quá lớn cho chúng tôi, nên chúng tôi xin quý vị xét lại hậu những khoản mà Chính phủ đã ban hành ghi nơi thông tư số 118-TT-HĐCV được áp dụng đồng đều cho chúng tôi như đã từng áp dụng cho các khóa trước :

KHOẢN 1 : Bổ nhập ngạch những sinh viên tốt nghiệp các trường không phải là trường đào tạo công chức nhưng đã được cấp học bổng trong thời gian theo học và đã ký giấy cam đoan giúp việc Chính phủ sau khi tốt nghiệp.

2— KHOẢN 1 ĐOẠN 2 : Nếu đương sự chưa được tạm tuyển hay bổ nhập ngạch thì nhập ngũ các đương sự sẽ được bổ nhập ngạch kể từ ngày nhập ngũ

3— KHOẢN 2 ĐOẠN 2 : Các đương sự được hưởng lương sai biệt kể từ ngày ký nghị định bổ nhập ngạch có hiệu lực.

Hơn nữa Kỹ Sư Nông Lâm Súc Khoá 7 tốt nghiệp niên khoá 1968 1969 đều đã được tuyển dụng phục vụ trong chương trình cải cách điền địa. Như vậy chỉ riêng có khoá 6 chúng tôi là phải chịu số phận không may nhất.

Chúng tôi đều là những thanh niên sống trong gia đình nghèo, có công học tập mong giúp đỡ gia đình sau này. Nhưng chúng tôi không được may mắn như các khóa trước và sau chúng tôi. Vậy chúng tôi xin quý vị vui lòng xứu xét nguyện vọng :

— Được nhập ngạch chánh thức với chỉ số lương 470 kể từ ngày nhập ngũ (Theo tinh thần thông tư số 118/TT/HĐCV).

— Hoặc được trở về phục vụ trong chương trình Cải Cách Điền Địa như các Kỹ Sư khóa 7,

Toàn thể Kỹ Sư Khóa 6 Cao Đẳng Nông
Lâm Súc Saigon — Đã thụ huấn quân sự Khóa 9/68
Đại diện DƯƠNG HOÀNG VÕ
Kỹ Sư Thủy - Lâm

Câu chuyện Khoa học

KIM CƯƠNG NHÂN TẠO

(viết theo Sciences et Mécanique)

CHU - MINH - THỤY

(*tiếp theo và hết*)

CÁC CUỘC THÍ NGHIỆM

Trong thế kỷ thứ 19, nhiều người đã thí nghiệm dựa theo lý thuyết nói trên, đại khái có thể phân làm 3 loại ; trong những điều kiện vừa nêu (sức nóng và sức ép rất cao) :

— Bằng cách cho lắng đọng.
— Bằng phản ứng hóa học.
— Bằng cách ép.

PHƯƠNG PHÁP THỨ NHỨT thất bại, vì thời đó, sức ép mà người ta tạo được không đủ để làm cho chất Carbone lắng đọng thành kim cương. Năm 1904, một giáo sư hóa học ở Paris tên HENRI MOISSAN, tuyên bố đã thành công trong việc chế tạo kim cương bằng phương pháp thứ nhứt như sau. Ông đốt nóng trong một lò điện, chất carbone và sắt, đoạn nhúng chúng trong chì nung chảy (3270 C) Có một số chất sắt nổi lên trên chì và cứng lại. Đem phân tích, ông thầy trong những mảnh này có các hột thủy tinh có tỉ trọng 3 tới 3,5, và nếu đốt trong khí oxy sẽ thâu được thán khí.

Tuy nhiên, cuộc thí nghiệm đó không được thực hiện lần nào nữa, vì với các điều kiện mà vị giáo sư đã làm, không thể nào chất carbone trở thành kim cương được, vì muốn như vậy, phải có một sức ép tối thiểu 54 tấn trên mỗi phân vuông, các hột nguyên tử mới bị dồn khít lại. Có lẽ kẻ nào đó đã đùa dai, thêm vô nguyên liệu thí nghiệm một ít bột kim cương.

PHƯƠNG PHÁP THỨ HAI được một hóa học gia Tô cách Lan, JamesBallantyne Hannay thực hiện năm 1878,

Ta vẫn biết, nếu đem đốt dưới áp lực, 1 chất gaz chứa carbone và hydro, có sự hiện diện của lithium, potassium, sodium hay manganèse, thì hydro sẽ kết hợp với chất kim, còn carbone sẽ rớt xuống.

Hannay nghĩ là trong các điều kiện vừa kể, chất carbone có thể kết tinh dưới hình thức kim cương. Ông ta bèn dùng 1 hợp chất gồm 10% dầu xương tinh khiết (huile d'os rectifiée) và 90% parafine lọc có trộn thêm chất lithium kim khí. Đồ hợp chất trong 1 ống thép bịt kín, ông đưa vô lò đốt nóng trong 14 tiếng đồng hồ rồi để nguội từ từ.

Hannay tìm ra được, trong vài ống thí nghiệm, một ít thủy tinh đúng là kim cương. Tuy nhiên, ngày nay, người ta cho rằng chúng là những mảnh vỡ của kim cương thiên nhiên, và do kẻ nào đó lén bỏ vào ống thí nghiệm để phá chơi.

PHƯƠNG PHÁP THỨ BA được coi là hiệu quả nhứt. Năm 1938, người ta định được ranh giới giữa kim cương và than chì ; Nếu sức ép ở dưới 1,2 tấn trên mỗi phân vuông, thì không có nhiệt độ nào làm cho than chì biến dần thành kim cương. SIR CHARLES PARSON thí nghiệm trong suốt 20 năm, tốn trên 20 ngàn Anh kim để mong đạt được công thức hoàn hảo. Nhưng Parson không đi tới đâu, mặc dầu có khi tạo được sức ép tới 29 tấn trên mỗi phân vuông.

Nhiều nơi khác trên thế giới, nhứt là ở Mỹ quốc, tiếp tục thí nghiệm. Nhưng muốn thành công, cần phải chế tạo một dụng cụ có thể vừa giữ sức nóng ở 3.000độ, vừa giữ áp lực 89 tấn trên mỗi phân vuông. Hơn nữa, phải làm cách nào để tránh sức ép làm bể vật dụng chứa nguyên liệu (dù có chế tạo bằng chất carbure de tungstène cũng không thể chịu đựng quá 64 tấn trên mỗi phân vuông).

Năm 1953, một hãng Thụy Điển, A.S.E.A. hoàn thành một máy ép hơi có sức ép 95 tấn trên mỗi phân vuông, đối với một thể tích 400 cm3. Các lần thí nghiệm đầu, nhằm biến thẳng than chì thành Kim cương, bị thất bại.

Ngày 15 tháng 2 năm 1953, sau 23 năm nghiên cứu, điều chỉnh khó nhọc, tốn kém gần 140 ngàn Anh kim, hãng ASEA hãnh diện có trong tay khoảng 40 viên đá qui do mình tạo ra, hoàn thành được công chức biên chế. Thoạt tiên, một hỗn hợp gồm than chì và carbure sắt được ép thành hòn bi có đường kính cở 20 ly. Người ta bỏ hòn bi vô nồi rồi, cho sức ép và nhiệt độ tăng 1 lượt. Sau khi để nguội, người ta cắt hòn bi làm đôi, ở giữa có một số thủy tinh; xem xét bằng quang tuyến x thì đúng là kim cương.

Từ đó, lần lượt các nước Mỹ, Nam Phi Châu, Nga Sô, Nhựt, Irlande cũng sản xuất kim cương nhân tạo.

Người ta thử thay thế trong thành phần nguyên liệu sắt bằng một thứ kim khí nào đó (như Chrome manganese, cobalt, nickel, bạch kim, v.v...) thì thấy có thể tạo một loại kim cương có một vài đặc tính riêng. Mỗi thứ carbone cũng ảnh hưởng trực tiếp với loại kim cương được cấu tạo. Trong thời gian thành hình, hột kim cương «lớn» rất mau, hơn 1 phần to ly mỗi phút Cơ cấu của tinh thể có hình dạng tùy theo sức nóng lúc chế biến và màu sắc của kim cương đi từ đen (nếu dùng nhiệt độ thấp) cho tới trắng tinh (nếu dùng nhiệt độ cao). Người ta còn có thể chế tạo loại kim cương màu vàng và xanh,

Các kim cương nhân tạo có những đặc tính vật lý, hóa học và quang học y như kim cương thiên nhiên. Nhưng bình thường chúng có màu vàng lợt hoặc xám đen và tất nhiên, chỉ được dùng trong địa hạt kỹ nghệ.

Nhờ đó, nhu cầu về kim cương trong phạm vi kỹ nghệ không còn tùy thuộc ở mức sản xuất của hầm mỏ ở nước ngoài.

Hiện nay, nhờ những tiến bộ mau lẹ đã đạt tư ... trong phạm vi lý thuyết cũng như thực hành, người ta có thể sản xuất tùy theo sự đòi hỏi của khách hàng, các viên kim cương lớn cở, tùy mức chịu đựng, đủ hình thể...

2) nghĩa là trong thể tích đó, sức ép là 95 tấn cho mỗi phân vuông, bất cứ ở điểm nào.

CHÍNH LUẬN hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Trái đắng) : Thúy Hương — (Thơ Thẩn) : Thụy Uyên (Một đoạn hồi ký) : Song Điệp — (Từ Le Zen của OHSAWA đến Zen và dưỡng sinh của Thái Khắc Lễ) : Nguyễn Khoa Huấn — (Mùa lá rụng) : Nguyễn thị Diễm Phi — (Mùa Hạ) ; Võ Tự Nguyên (Vợ tôi làm đẹp) : Hà — (Tôi và nàng): Nguyễn thế Sáng — (Thoát nạn) : Hàn Tử — (Thi ơi là thi) : Bùi Trọng Nghĩa — (Góp ý kiến về việc quản trị công ty Quốc doanh) : Hải Đăng (Lại chuyện đi thi) : Nguyễn Trà Linh — (Tại sao thí sinh tú tài năm nay thi rớt nhiều) : Hữu Phước — (Cảm tưởng của tôi về xóm Lách) : Đặng Mộng Anh — (Những giờ nghỉ phép 1 Phan Mạnh Hùng — (Oái Oăm): Mai — (Ngày anh về phép) : Thương — (Ông Trưởng Ty) : Tiểu Lang — (Miền xa lạ) : Thương Thương — (Một vụ tự tử) : Nguyễn Huy Phúc — (Hạnh phúc mà sướng) : Trung Ngọc Tuynh — (Thắt lưng buộc bụng) : Ngọc — (Sáng suốt không mị dân) : Dương Văn — (Những kẻ thờ lỗ) : Nghi — (Cộng Hòa liên bang Đức và ngành vô tuyến truyền hình, truyền thanh, Bầu cử Hạ nghị viện Tây Đức) : Toản Huy — (Đi đóng học phí) : Hoàng Xuân — (Viết cho tuổi trẻ) : Mai Ngọc — (Tréo cẳng ngỗng): Đạm Thủy — (Bên bờ vực thẳm) : Ngọc Phương.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Cậu Ng-T-D, v/v tổ chức nhân dân tự vệ địa phương bất công

— Bà Lâm thị Thèm, v/v xin cấp giấy lưu hành cho xe chở hành khách QN-ĐN được hoạt động — Người dân hẻm 20 đường T.M.K, v/v mãi dâm và ma túy đang hoành hành tại khu nói trên. Một số thí sinh thi vào lớp « phối hợp viên phát triển cộng đồng xã hội » do Bộ xã hội tổ chức lâu rồi mà chưa có kết quả — Đại Đức Nékon, v/v đại diện đồng bào phật tử Việt gốc Miên cám ơn chính phủ — Dân chúng cư ngụ tại đường Tôn Đản Khánh hội, v/v xin cho sửa đường Tôn đản — Một nhóm công chức không được hưởng hưu bổng, v/v xin được giúp đỡ — Một nhóm dân nghèo v/v tố cáo ông lớn làm hại nền kinh tế quốc gia — Dân chúng thuộc chung cư Nguyễn thiện Thuật, v/v xin nhà đèn cho điện Em Trần Minh Đức, v/v xin được giúp đỡ để có tiền ăn học.

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN



TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 2-10-1969 từ 19g 00 đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 3-10-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Năm 2-10-1969

Việt Nam (*trên băng tần số 9*)		Mỹ (*trên băng tần số 11*)	
19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ	1330	Test Pattern Music
19g03	Tin Văn	1345	Sign On News
19g05	Thời sự quốc tế	1400	RB Burke's Law
19g15	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ	1500	RB Dean Martin
20g00	Tin Tức — Thông Cáo	1600	RB Mission Impossible
20g25	Tiếng Nói Động Viên	1650	Let's Speak Vietnamese
21g25	Thư tín của Đài THVN	1700	Wide Wide World
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1730	ScienceFiction
21g45	Thoại kịch : Thủ Tiêu do Ban Trắng Đen trình diễn	1800	Rawhide
22g30	Tin cuối cùng	1900	Evening News
22g33	Thoại kịch (đoạn kết)	1930	Ironside
	Đài hiệu—Quốc Kỳ	2030	Get Smart
		2200	Late News
		2215	Boxing

(*ITS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm*).

TOÁN LÝ HÓA Huỳnh ngọc Tiếu

2-10-69 KHAI GIẢNG
các lớp — SÁNG — CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGÔ—TỬ— TAM A-B — NHỊ A-B — NHẤT A-B
Ghi tên giữ chỗ tại
196 TRẦN QUANG KHẢI Tân định (Trường TÂN THANH)
326 CHÍ LĂNG Gia định (cạnh Trường Mỹ Thuật)
268/1 LÝ THÁI TỔ (Trước trại tạm trú Petrusky)
631 TRẦN QUỐC TOẢN Phố lâm (Trường QUỐC TOẢN)

Saigon Thương Nghiệp Học Đường
170, Võ Tánh Saigon
(Các khóa học, sau khi thi được cấp Chứng chỉ hợp pháp)

Kế Toán Pháp Việt 2-10-1969.— Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7. do ONguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường điều khiển. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

Accounting 2-10-69.— Đại học và thực hành bằng Anh-ngữ đồng theo đường lối Kế-toán Anh-Mỹ. Lớp từ 16 giờ 30 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7.

Đánh máy chữ.— (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

Trường **Cộng Hòa**
335/4 Phan thanh Giản ĐT : 92.459
2th 10 đúng 7g40 Khai giảng
Lớp Đệ nhị học lại B

TOÁN LÝ HÓA C.S TRẦN CAO LỘC
I-10 THẤT — LỤC — NGÔ — TỬ — TAM — NHỊ AB — NHẤT AB —
84 — 86 Kỳ Con Saigon

Leçons particulières de
Francais-Math-Physique
COURS SUPPLEANTS : Toutes les classes secondaires
COURS COMPLETS : B E P C et BACCALAUREAT
Renseignements : Tous les jours sauf samedi après midi et dimanche.
Adresse : 204 Phan Đình Phùng Saigon

Tối 2-10-69 Khai Giảng
LUYỆN THI ĐỆ NGÔ KỸ THUẬT
do ban giáo sư kỹ thuật đảm nhiệm
tại Trường Phan-Sào-Nam
657, Phan thanh Giản Saigon

TRUNG HỌC
Sáng lập từ 1942 **Huỳnh thị Ngà**
86 to Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon, Đ.T. 24.458
2-10 Mở thêm các lớp mới : Sáng-chiều-tối
6 9 ĐỆ NHẤT A,B,C
ĐỆ NHỊ A,B học lại, và NHỊ C (tối)
● LỚP TOÁN LÝ HÓA S.N luyện thi Tú Tài I A-B
— Kết quả Tú Tài I và Tú Tài II, Niên khóa. 68/69 :
— Tú Tài II ban A : 60% ; ban B 70%
— Tú Tài I ; ban A 31% ; ban B 48% ; ban C 92%

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần quý Cáp — Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Đã KHAI GIẢNG 6 ĐỆ NHẤT A.B.C
có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp
2.10.69 Mở thêm ĐỆ NHẤT A 7
Toàn Giáo Sư danh tiếng phụ trách

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A và B
Khai giảng : 1-10-69
tại trường THĂNG-LONG, 484 Hồng Thập Tự
G.S Toán Vũ-Bảo-Âu — G.S Lý-Hóa : Phạm-huy-Ngà

Trường **Văn Lang** 54 Trần quí Khoách Tân Định
6 10 Toán Lý Hóa Tú Tài IAB
(Mỗi Khóa 2 Tháng, mở liên tục đến hè)
LÝ HÓA : Đinh công Hoạt, Bùi văn Trụ, Trương đình Ngữ
TOÁN : HOÀNG MAI

Tư Thục TRƯỜNG SƠN, 129-131
Lê Văn Duyệt Saigon
2.10.69 Khai Giảng Đợt chót
Sáng 8 giờ 30 : ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ AB học lại.
Chiều 3 giờ 00 : ĐỆ NHẤT AB 2, ĐỆ NHẤT C2, ĐỆ NHỊ A,B,C, học lại.
Tối 7 giờ 00 : ĐỆ NHẤT C 3, ĐỆ TAM AB, ĐỆ NHỊ AB 6 niên khóa
Chú Thích : Xem danh sách, GS và ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG
TY TÀI CHÁNH
Lời rao đấu giá
khai thác hoa chi giữ xe đạp Xã Điều Hòa (tỉnh lỵ Định Tường) trong năm 1970
NƠI VÀ NGÀY ĐẤU GIÁ : Công sở xã Điều Hòa (Định Tường) ngày 15-10-69 hồi 9 giờ.
THỜI HẠN KHAI THÁC : Một năm (từ 1-1-1970 đến 31-12-70.
GIÁ CĂN BẢN : Sẽ do Ủy ban đấu giá ấn định trước giờ khai mạc phiên đấu.
KÝ QUỸ TẠM : 40.000đ
KÝ QUỸ THIẾT THỌ : Một phần sáu 1/6 trên số tiền đấu được.
THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Trước ngày 6-10-69 tại văn phòng quận Châu Thành (Định Tường)
NƠI XEM THỂ LỆ LẬP HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tòa Hành Chánh Định Tường
Quận Châu Thành
Công sở xã Điều Hòa
Mỹ tho, ngày 20 tháng 9 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG
Thay thế LÊ MINH ĐẠO

Trường **Văn Học** 223 Phan Thanh Giản SAIGON
2-10-69 + Đệ NHẤT A,B,C
— Triết, Toán, Lý Hóa Đệ Nhất AB,
— ĐỆ NHỊ A,B HỌC LẠI (sáng, chiều)

MATH TERMINALES C,D
Cours assurés par M.QUANG
Ouverture : 1-10-1969
Inscription : Ecole Phan Văn Huê. 81 Gia Long. S.G

TRƯỜNG **Nguyễn Duy Khang** tại Trường 657, Phan Thanh Giản — SAIGON
93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia Định
1-10 : TOÁN LÝ HÓA II AB (8 giờ 1 tuần)
G.S. ĐÀM QUANG HƯNG — ĐỖ MINH TIẾT
2-10 — ĐỆ NHẤT A ANH PHÁP
ĐỆ NHẤT B ANH PHÁP
— ĐỆ NHỊ AB HỌC LẠI

Anh Pháp ngữ CHI LAN
Mở 3-10-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ Khảo sát — văn phạm English For Today I, II, III, IV
PHÁP NGỮ VII đến I — khảo sát Mauger I. II. Grammaire căn bản

1-10-69 Mở Toán Lý Hóa
Đệ LỤC. NGÔ. TỬ. TAM A.B. NHỊ A.B. NHẤT A.B
Lớp mới dạy từ đầu — SÁNG — CHIỀU — Tối
G.S.Hoàng trường Thuy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng tại trường Đức Hạnh, 135 Trần qui Cáp Saigon.

2-10 Toán Lý Hóa Nhất AB — Nhị AB
G.S : Cù an Hưng, Vũ mộng Hà, Nguyễn khắc Lăng, Vũ đình Lưu
Ghi tên trước tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt mỗi ngày từ 8g chiều. Có lớp CHIỀU và TỐI

7-10 Lý Hóa Vạn Vật đệ IA Dành cho học sinh Học Lại và học sinh đổi từ B,C Sang, A
Trường BÍCH TÂN 202 Trần Q. Cáp
Bác sĩ NHÂN

Trung học THỜI ĐẠI
540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần công xe lửa số 6)
1-10 Sáng mở Nhị AB học lại-Luyện thi Tú Tài I AB
LỚP TỐI dạy đủ môn và nhiều giờ như ngày. Dạy từ đầu
Chương trình các lớp : NHỊ A, NHỊ B, Tú Anh, LỤC Anh
3-11 LỚP TỐI - Luyện thi TÚ TÀI II AB - TÚ TÀI I AB
— Anh và Pháp Tú Tài I AB — ANH VĂN THỰC HÀNH

2-10 : LỚP TOÁN ƯU TÚ ĐỆ NHẤT
G.S : Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà, Vũ Đình Lưu, Phạm Hanh Thái
+ Dành cho học sinh Khá về toán để soạn thi Tú Tài và du học hoặc soạn thi vào các trường Cao Đẳng năm 1970. Học sinh đệ nhất kỹ thuật và classe terminale C có thể theo lớp này — Môn học : Hình học, hình học giải tích, Đại số, Lượng giác cơ học, số học, giải tích học, Toán căn đại, Toán tổng hợp. + Ghi danh và hỏi thể lệ tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon mỗi ngày từ 3 giờ chiều.

Nhị Đặc Biệt ● (thi Tú Tài 1970) **4 - 10** Tam Đặc Biệt (thi Tú Tài 1971)
LƯU Ý. Sanh 1952 được cấp ẤN CHỈ XIN HOÃN DỊCH. Ghi tên tại Trung học 612/105 Phan đ. Phùng. Hoặc 66 Trương minh Giảng Sg. Hoặc 298 Minh Mạng Chợ lớn.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất B, Nhất A
2-10. Chiều 3g. Tối 7g. Toán : ô Đại ✻ Lý hóa ô Vỹ
Toán-Lý-Hóa Đệ Nhị B, Nhị A
1-10 Chiều 4g. Lớp tối 7 g.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

BAC 70
4-10 : Philo-Littérature Dissertation
XUÂN-SA
37 Nguyễn trường Tộ
Saigon (Khánh Hội)

2-10-69 Khai giảng đúng 2 giờ chiều
GS. Lý Hóa : Phan huy Tùng
Toán : Tôn thất Ngọc
Phan Sào Nam tại Trường 657, Phan Thanh Giản — SAIGON
Toán Lý Hóa đệ nhị AB

3-10 TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng SG.
■ Toán lý hóa Đệ I A-B và Đệ II A-B
■ Đệ Nhị C-D
Lớp Bảo Đảm - Ban giáo sư Cử nhân Tiến sĩ

LỚP TỐI CỘNG HÒA
335/4 PHAN-THANH-GIẢN SAIGON
19 giờ 2 10 Tổng Khai giảng các lớp buổi tối — Luyện Thi Tú Tài I A B + Đệ Nhị AB— Tam Nhị (ôn kỹ 2 tháng đệ Tam) + Ngũ Tử (ôn kỹ 2 tháng Đệ Ngũ) — Luyện Thi THĐIC. + Đệ Tứ-
— Học sinh phải ghi tên trước để nhà trường kịp lo mọi hồ sơ
— Văn phòng tiếp học sinh mỗi tối từ 7 đến 9 giờ.
— Có lớp riêng AB, Quân Nhân, Công Chức.
+ ĐẶC BIỆT : 1 lớp luyện thi Tú Tài I Ban C cho học sinh trường Pháp

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 2 Trung Tâm { Trường VĂN HIẾN : số 68/29 Trần q. Khải, ĐaKao / Trường THÁI HÒA : số 29, Trần q. Khải, ĐaKao.
Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM. Có đủ lớp SÁNG-CHIỀU-Tối : VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ V.V... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI, VIẾT, DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ, ở VIỆT NAM chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có GS Mỹ Anh dạy tuổi, xuất sắc phụ trách. Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, số bị thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tế, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. (Không học những câu tâm thường có sẵn hoặc Học Nói những câu tiếng «Bồi» lếu láo, chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU sắp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. KHAI GIẢNG : 3 VÀ 4-10-1969.

TRUNG TÂM SINH NGỮ QUỐC TẾ TẠI CRYSTAL PALACE
95—101, Công Lý, Saigon
■ Ngày 15-10-1969, tổng khai giảng các khóa sinh ngữ ANH, ĐỨC, NHẬT và HOA cấp 1 đến cấp 12 cả ba buổi sáng, chiều và tối.
— Giáo sư Ngoại quốc tốt nghiệp các Đại học danh tiếng quốc tế.
— Phương pháp giảng huấn khoa học với dụng cụ thính thị tối tân (audio-visual facilities).
— Trường sở kiến trúc tân kỳ, rộng rãi, tiện nghi, ngay trung tâm Saigon (mỗi lớp chỉ giới hạn cho 25 học viên).
■ Học vong cấp I đã có thể NGHE, NÓI, VIẾT đúng và trôi chảy những đề tài thông thường và có một căn bản văn phạm vững chãi.
— Học xong trọn 12 khóa (36 tháng), bạn xử dụng ngoại ngữ như MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC, bạn có thể ĐỌC HIỂU thông thạo một tờ báo hoặc một tác phẩm ngoại ngữ khó, có thể NGHE HIỂU một đài phát thanh ngoại quốc như nghe đài Việt, có thể ĐÀM THOẠI bằng ngoại ngữ như một nhà ngoại giao, và có thể VIẾT DỄ DÀNG một ngoại ngữ như viết tiếng mẹ đẻ.
■ Các khóa ĐẶC BIỆT :
Sinh ngữ cấp tốc (cho người chuẩn bị xuất ngoại hoặc đi làm) —Tốc ký Anh (shorthand) —Kế toán Anh (accounting).
—Quản lý Anh (managemen)—Giao tế (public relations) Hùng biện (eloquence)—Giáo dục hôn nhơn (mariage education).
— Ghi danh và hỏi chi tiết tại lầu IV CRYSTAL PALACE, 95-101, Công Lý, Saigon, từ ngày 25-9-1969 đến 10-10-1969.
Đọc và có động báo Chính Luận

Học-Sinh Chương-trình Pháp chú-ý
Trân trọng báo để quí vị phụ huynh và các học sinh hay, Giáo sư Tiến sĩ Charles Martin, Giáo sư Nghiêm Quế, Giáo sư Favre... với sự tăng cường cộng tác của nhiều vị giáo sư Pháp, Anh, Việt, Đại học Sư phạm, Cử nhân Giáo khoa, Tiến sĩ, nhiều năm kinh nghiệm tiếp tục khai giảng lớp riêng (Cours Particuliers) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán và Lý Hóa (Français, Anglais, Mathématiques, Sciences Physiques) bậc Trung Học Pháp gồm các lớp 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ere và Terminale vào ngày 2-10-1969



Ngoài ra, có lớp đặc biệt luyện thi Tú Tài Việt I và II niên khóa 1970 dành riêng cho học sinh theo chương trình Pháp. Lớp học kỹ luật, yên tĩnh mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Số học sinh nhận có hạn, mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Đặc biệt để nâng đỡ, các học sinh cũ và nghèo được giảm học phí.
Để trình độ học vấn được đồng đều, kết quả tốt đẹp và để tránh sự kết chỗ như những năm qua, học sinh nên hỏi thể lệ, ghi tên nhập học trước ngày 07-10-1969 tại văn phòng số 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON

Trung Học VƯƠNG-GIA-CẦN
46 Phan-Thanh-Giản — ĐAKAO
6 10 + ĐỆ NHỊ HỌC LẠI, Gs, Vũ Kỷ, Lương-Việt-Cương, Nguyễn-mạnh-Hà Nguyễn-thanh-Tâm, Nguyễn-X-Nghiên, Bùi-thái-Trừu, Đặng-huy-Thịnh
+ TOÁN-LÝ-HÓA Đủ các lớp : Tam, Nhị, Tứ, Ngũ, Lục, Thất.
(Sáng, Chiều, Tối) : Gs, Đặng-văn-Nhân, Lương-việt-Cương, Ng-thanh-Tâm, Đặng-trị-Bảo
+ Học phí nhẹ, ghi tên trước ngày khai giảng bớt 200/0.





Thuốc bổ suối tâm Thụy Sĩ
VITARNIN

THƠM NGON như NƯỚC CAM
Cồm đủ 19 Sinh tố và Khoáng chất cần thiết cho cơ thể hồi lực mau chóng nam phụ lão ấu mệt mỏi kiệt sức đều dùng được cả
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
30/9/INT/14-5-69

Nhà bán xin hỏi tại 96 Tự Đức. Saigon — Đakao.

Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà trệt, tiện việc buôn bán. Tại 611/14D/9 Phan T. Giản.

Bán một số đất hơn 1 mẫu (Bình Triệu), 1 mẫu (Thủ Đức) kế bên kiến thiết. Bán 1 căn phố lầu đường Phan thanh Giản xe vô tới nhà và chỗ để xe. Bán 4 máy bơm nước hiệu Bernard còn mới. Xin hỏi bà Văn 188 Phan đình Phùng Saigon.

385/4/1 Cư xá Đô Thành Saigon dài 10m rộng 2m5 có gác cây, điện nước bán nhà có cả đồ đạc.

Nhà bán gấp có cây ăn trái, kế trại giáo hóa Thủ Đức. Giá nhất định 65.000đ. Hỏi tại số 86 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà lầu đúc 3 tầng 6 phòng 5th80x12th bán 2.800.000. Hỏi 516/5 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 7mx17m đủ tiện nghi có gác, chỗ để xe hơi. Giá 550.000đ, Ngang hông Tổng y viện Cộng Hòa. Hỏi nơi Trường Sơn Địa ốc. 256 Công Lý Saigon.

15.000m2 đất có nhà trước nhà sau sát quốc lộ số 1 khoảng dừa cầu Bình Lợi Thủ Đức, bán rẻ. Hỏi, 33 Bùi quang Chiêu (Hẻm cá Hấp) Sg.

Phố bán

— 2 căn phố 160m2 đường Phạm hồng Thái nối dài, bán 4 triệu 2.
— 2 căn phố đường Hùng Vương Thị Nghè bán 2 triệu 5. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg

Phố bán 1 căn phố mặt tiền đường Phan thanh Giản tiện buôn bán đủ mọi ngành, ngang 3m8 dài 17m điện, nước xin hỏi 620 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

2 Nhà bán

1) Mặt tiền tiện buôn bán 2) Trong hẻm lớn cách đường 20th. Hỏi 340 Trần quý Cáp Saigon.

Gò Vấp Bán 1 cái nhà 2 căn 14mx8m, cất trên đất ở vĩnh viễn mặt tiền Phan thanh Giản Gò Vấp số 115/837 bis Tường gạch dặc, lợp tôle, trần lót gạch màu, 2 cầu tiêu, hồ nước 5m3 cửa tứ phía, Hẻm ra sau, hàng ba để được 2 xe. Hỏi 115/827 Phan thanh Giản Gò Vấp

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Saigon.

BUILDING Bán

— Building Nguyễn Văn Thoại,5 tầng, 56 phòng, 530m2, luôn đất, bán 25 triệu, giao trống.
Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

Nhà đẹp bán rẻ

2 nhà lầu đúc 320.000đ 1 tầng & đúc 1 gác lửng 500.000đ 2 tầng rưỡi có sân thượng mát mua xong ở khỏi đóng tiền gì nữa lô tái thiết nhà cất rất đẹp có đường lớn xe hơi vô được hẻm 188/48 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Bán nhà tại đường Nguyễn Huệ 4m,5x20 có gác suốt, gạch bông, vách tường : 500.000đ 1 căn ở đường Lê quang Định 240.000đ. và 1 căn 150.000đ cùng vách gạch đủ tiện nghi. Hỏi 329 Ngô Tùng Châu Gia Định gần hãng nước đá.

Vũng Tàu bán nhà gấp 6m x 26m dày đủ tiện nghi luôn cả nhà và đất, bán giá 700.000đ. Tại ấp Bàu Sen, số nhà 99/9 Nguyễn Thái Học.

Bán Villa lầu có terrasse cả đất 612 thvg xây kiểu thực dụng lầu dưới 2 căn phong, có máy lạnh và bàn ghế tủ lầu trên 5 phòng lớn nhỏ và bếp lớn có đồ đạc máy lạnh, tủ lạnh 2 cửa máy nước nóng điện 220v, kho hàng 240 thvg và nhà lầu sau 4 phòng. Lớn nhỏ xem nhà hỏi 160 Lê Lai Saigon

Vũng Tàu khu Quán cảng Rạch Dừa : 1) Phố trệt mặt tiền 4,20x16m, phía sau còn đất trống 4,5x14m, rất tiện mở Bar Restaurant. Giá 1,300.000đ. 2) Bar đông khách, đầy đủ tiện nghi Giá 1.500.000đ. Đi xa cần bán gấp, Hỏi tại 53 Trương Minh Ký (Tr. Minh Giảng nối dài) Saigon. Mỗi ngày từ 17g30 đến 20 giờ.

Phố bán rẻ 2.900.000đ

Vì đi xa không có người khai thác nên bán gấp một căn phố đúc suốt, bề 07mx24m, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, bar nhà hàng ăn, garage đang có huê lợi hàng tháng Giao nhà trống, Địa chỉ . Nhà may Thời Trang số 86-88 đại lộ Võ Tánh đi dài (trước mặt đại phát thanh Đại Hàn) ngã tư Bảy Hiền Gia Định Tiếp khách cả ngày.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167

Villa, Building, Phố, Đất bán

— Villa Trương tấn Bửu 1000m2. bán 8,5 triệu, giao trống — Villa lầu Trương tấn Bửu mặt tiền 435m2 bán 5 triệu, trống — Villa Phan kế Bính 600m2, giao trống — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2. 6tr. — Villa Trương minh Giảng dưới cầu 350m2, bán 9 triệu 5—Building Trần quang Khải, mới cất 1967. 712m2, thâu huê lợi 11 triệu 1 năm — Building Hàm Nghi 221m2, bán gấp, giao trống — Building Trương minh Giảng dưới cầu 850m2. bán 30 triệu — Building Phan thanh Giản 750m2, bán gấp, giao trống — Building Nguyễn Trãi 400m2, giao trống — Phố Đakao Đinh tiên Hoàng 4x17m, có tél. mặt tiền, bán 5 triệu 2 — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2, bán 5 triệu, giao trống — Phố lầu (3 tầng) Phạm đăng Hưng bán 8 triệu, giao trống — Đất Hai bà Trưng, gần nhà đèn, 5.000m2. 1.600đ/1m2 — 3 căn phố Tạ thu Thâu liền nhau 8m x 21m luôn đất, bán 20 triệu — 1 căn phố lầu Tạ thu Thâu 4x25m, 9 triệu 5 — 2 căn phố Trần hưng Đạo luôn đất 5mx18m, 150m2, bán 9 triệu

Bán 2 căn tứ lập có đất rộng. 850.000đ xin hỏi 427 song lập Cư xá kiến thiết Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc biệt lập 4 phòng garage. Compteur điện nước đất rộng 9x20m ở hẻm 220 Trương minh Giảng. Hỏi 71 Nguyễn Thông.

Nhà bán điện nước, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 33B/6 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán nhà thật xinh tốt đủ tiện nghi địa điểm thuận lợi 1200,000đ. Xem nhà số 404/49 Phan đình Phùng Saigan.

KIM SƠN ĐỊA ỐC

Lầu 1 Crystal Palace 101 Công Lý Saigon Đại chỉ tín nhiệm, Mua bán nhà đất.

Bán Đất Xa Lộ

Cần bán nhiều lô đất mặt tiền Xa Lộ từ Cái Lái đến ciment Hà Tiên Bán gấp 10 mẫu đất Long Bình khu chỉnh trang Hỏi ông Bảy ngựa số số 22/1 đường Tự Dương Minh gần xã Linh Đông (Thủ Đức).

Bán nhường Thiếu người trông coi bán lại 1 Hotel và Restaurant tối tân đầy đủ tiện nghi, có sân vườn rộng gần 2000m. Đang hoạt động cơm tây, cơm tàu và ta. Đầu bếp và chiêu đãi Trung Hoa nhanh nhẹn và lịch thiệp (vùng Phú Nhuận Tân Định. Hỏi bà Thái 27 Trần Quý Cáp. ĐT 90174.

Phố Trần H. Đạo

2 căn khít nhau gồm luôn đất, phía sau có terrasse. Phố thương mãi, an ninh số 1, có Tél. điện F.M. cho máy điều hòa không khí và máy nước nóng. 2 phòng tắm, 2 WC, nhiều buồng rộng rãi. Phòng Giám Đốc trang trí rất đẹp. Đã có họa đồ xây cất 4 tầng cho mỗi căn. Giá bán 9 triệu. Liên lạc : 381 Trần Hưng Đạo Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 354 đ.l. Đồng Khánh Cholon.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê đủ tiện nghi khu an ninh có máy nước nóng, tủ lạnh mát, đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà cho Ngoại kiều thuê (2 phòng) rộng, mát, và đủ tiện nghi. Xin hỏi 301 Công Lý.

Nhà rộng, mát, đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 54/69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê, đủ tiện nghi. 144 Lê Lai Saigon.

Cần mướn nhà nhỏ hoặc độ 4x10th. có điện, nước. cầu tiêu, mặt tiền đường, tiện buôn bán ở Khánh Hội Hỏi 96E Hiền Vương (Tân Định)

Cần mướn nhà 4 phòng trong hẻm có điện, nước, cầu tiêu giá thuê 10.000đ. không tiền đặt thế chân. Hỏi 96E Hiền Vương (Tân Định)

Lãnh sự quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement Trung Tâm Saigon, hợp đồng dài hạn. Hỏi 58, Ngô Đức Kế, Saigon Đ T. 21897

Phòng cho thuê ngày và tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 92 đường Ký Con Saigon.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 15.000, 17.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

2 phòng đẹp mát, kín đáo lối đi riêng. Nhận ít người Hỏi Ô.Chuyết 12 giờ và 18g. 95 Võ Tánh Saigon

Apts và phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, có chỗ để xe, tiện đường Xa Lộ Biên Hòa. Phòng đôi 22.000đ mỗi tháng. Phòng chiếc 12.000đ cho tầng 5 và 6. Nhận cả công chức và Sĩ quan, 54 Tự Đức Đakao,

Cần thuê nhiều villa, nhà phố cho ngoại kiều Mua Bán : Đất Villa, nhà phố Xin liên lạc TAX Nguyễn Huệ Phòng 232, lầu 1, ĐT. 90140.

Lầu cho mướn

Đủ tiện nghi luôn salon, tủ, giường, bếp ga,tủ lạnh,máy lạnh nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

1 phòng Meublé cho thuê cho ngoại kiều, công Tư chức vợ chồng Son, gia đình ít con.. Hỏi Nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự Sg.

Cho VN hoặc NK thuê, tầng lầu nhất, đủ tiện nghi lối đi riêng, mặt tiền có sân để xe hơi 15000đ/1 tháng 143 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư NTC Lê quang Định)

Phố thương mại

Gác suốt cho thuê dài hạn hoặc sang, tiện cho mở phòng mạch, nhà may hay bất cứ hiệu buôn nào khác có thể cho thuê phần dưới cũng được với điều kiện dễ.Hỏi nhà sách Hiếu Nhân số 7 Bà Hom Phú Lâm chỉ dẫn. (tiếp khách 10 ngày)

Thuê Ngoại kiều cần gấp Apts và Villas 1-5 ph. ngủ ở Saigon-Đakao.

Mua hoặc thuê trả dài hạn phố lớn để mở ngân hàng khu vực Tự Do-Ng. Huệ. Mua đất trống hoặc có xây cất khoảng 1500m2 ở khu vực trung tâm thành phố (quartier résidentiel). Mua Villas 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon.

Sang Cần Villa 2-4 ph. ngủ có chỗ để xe. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do.
Đ T. 25837 — 25838.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô Phòng đầy đủ tiện nghi Lịch sự yên tịnh Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi Giá hạ.

Biệt thự cho thuê, địa điểm tốt. Xin hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Cho mướn phòng đôi tiện nghi lối đi riêng 23 Cao Thắng Saigon.

Khách sạn An Hòa 18 Trương Công Định Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái ngang trường Quốc Toản.

Cho Ngoại Kiều thuê buồng. đủ tiện nghi. 275C Phạm ngũ Lão (hỏi từ 6g đến 8g chiều).

Nhà cho ngoại kiều thuê, nơi yên tĩnh mát mẻ, đầu đủ tiện nghi. Hỏi số 629 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Lầu cho ngoại kiều thuê, 2 phòng, meublé nước nóng. Hỏi 112.A Bùi Chu Sg.

Phòng đẹp nước nóng cho phụ nữ độc thân 5000 Nơi ở đứng đắn,an ninh đến 12g khuya 620, Hồng thập Tự.

Nhà có phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà còn một chỗ cho phái nữ ở trọ Hỏi 115/48A Phát Diệm Saigon Buổi chiều

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tháng 5000đ 81 Nguyễn Thông Saigòn

Cho mướn phòng, mát mẻ, đủ tiện nghi, lối đi riêng, vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

CẦN MƯỚN GIÁ CAO

Nhà, Villa, appartement xe hơi đủ loại đời mới. Hỏi 211A Tự Do Sg. ĐT : 25.959

Cần gấp Villas

Nhiều hãng thương mại ngoại kiều hậu chiến cần mướn gấp khu vực Q.1,2,3 villas, phố. Apts. Đủ tiện nghi, quí vị gởi nhà sẽ có khánh ngay. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần q. Cáp ĐT 90689, cả lễ và chủ nhựt.

XE

Mazda D-1500 pick-up, thùng dài, EH 5, có mui tole thật tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957

Bán 1 xe camion GMC máy dầu có benne đời EG và EH 67 máy còn tốt Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Opel Station Wagon 40 Võ dy Nguy Phú Nhuận

Cần bán gấp

1 xe Benne Fargo 3, 600 rất tốt Hỏi Cây xăng Shell Trương Minh Ký gần Lăng cha Cả,

Cortina EE chín nút nguyên thủy, thật tốt tiện, bán rẻ không ngơ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông) Ngoài giờ làm.

Volkswagen du lịch EL màu xanh, Peugeot 403 EK du lịch màu đen cả 2 sơn, đồng, máy hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng (Sg).

Bán Chevrolet Belair 55 sơn mới toàn hảo, giá 265.000đ. Hỏi 553 đường Thành Thái (An Đông).

Bán 1 xe bắp rang mới. 746 Phan thanh Giản Saigon

Taxi Renault bán gấp. Hỏi 152/16 Yên Đỗ Saigon

VOLKSWAGEN bán, du lịch có toit ouvrant xe một đời chủ, tốt, có radio, mới. Xem xe 283/3 Trương tấn Bửu PN

Bán 2CV EK.2392, 300.000đ 88 Lê Lợi Sg. (trên lầu)

Toyota Corona 1500 Familial 9 nút bán vì dư dùng với giá phải chăn. Xe có radio, máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo. Xin xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Opel Rekork du lịch EI, đời thật EB, Xe ít đi, máy, đồng, sơn nệm còn nguyên thủy toàn hảo gần như xe mới và bán 2 nhà trống, ngan 4m dài 15m lợp ngói, gạch bông, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, có ngã hậu, nơi An ninh và mát mẻ mỗi căn nhà giá 450 000đ. Hỏi Ô. Sáu 1 HưngPhú Cholon tại dốc cầu chữ Y (hướng lò heo) quẹo trái 50m.

403 du lịch EL thật tốt
Citroen 3CV du lịch ED

Còn mới hỏi 58 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng SG

Salon Cộng Hòa

Nhận Mua—Bán—Đổi các loại xe gắn máy Vespa, Lambretta, Honda cần mua gấp nhiều xe cụ. Tại 150A đại lộ Cộng Hòa.

Bán 1 xe Sambar EH, mui tole, cửa kiếng. Hỏi 274 Lê quang Định Gia Định

Toyota Hi Lux Pick-up 1T2, xe ít đi, thật mới. 149 Đề Thám Saigon

Bán xe Volkswagen Fourgonnette EA hoặc đổi 2CV. Hỏi 73 Hồng Thập Tự

Bán gấp Toyota 25 đóng thùng EI, Hỏi 67 đường Liên Tỉnh số 5 Xóm Củi Chợ Lớn

Borgward Sơn, đồng, máy còn tốt. Đổi đi xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Quang 137 Đoàn thị Điểm. Giờ làm việc.

Taxi Bán Renault 4CV BT EA BI thật tốt. Hỏi 353 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona du lịch EH 6 mới toanh kiểu 69 màu trắng nệm đen đi ít, bán gấp. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 25 Pick up EI mui tôle toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Bán Oldsmobile compact ED... loại nhỏ 4 cửa 15lít/100cs Radio. máy lạnh origine cassette stéréo Ligne tuyệt đẹp, xe toàn hảo Xem xe từ 15 giờ đến 17 giờ tại 1099 Trần hưng Đạo SG hoặc điện thoại 41446 bất cứ giờ nào để hỏi chi tiết hoặc hẹn xem xe.

Opel 1000 EO4... mới chạy 600cs. 298 Lý thái Tổ.

Cần mua Peugeot 404 một đời chủ. 19B Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90.557

Chevrolet 55 kiến xanh, 6 máy số thường, tốt bán. 111 Võ Tánh Saigon

Bán P.403 Ctte sơn, đồng, nệm, máy mới làm. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon

Bán gấp xe vận tải Desoto đời EG.2...Số 213/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Toyota P.U. 25, đời EI đã đóng mui và có mối chở hàng ngày. Hỏi 84 Pasteur Sg.

Toyota Corona Mark IIpick-up EI 6 có mui bố thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán Rambler ED. máy đồng. sơn mới. Hỏi 502 BaHạt.

Toyota Corona Mark II Pick-up EO... bán giá rẻ. Xem xe tại 682/103 Phan thanh Giản (trước VN Quốc Tự) Xem xe từ 12g đến 14g30

Bán gấp Plymouth đời 55 có radio đã xin tố mới. xe toàn hảo máy, sơn, nệm, vỏ ruột mới ít hao xăng Hỏi 16 Trắc nhân Tôn Cholon.

Simca 1000 EB sơn, đồng máy toàn hảo, hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Đổi đi xa bán gấp xe Opel giá 200.00 máy toàn hảo hỏi cư xá 178 số L78/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Cần mua 1 xe hơi hiệu nào cũng được Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái).

Daihatsu Familial mới nguyên bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 du lịch, mới đi trên 4.000km bán. Hỏi 381/88 Lê đại Hành Phú Thọ

Bán xe DKW EC. Hỏi ông Hùng, 155 Trần quang Khải Tân Định

Mazda 1200 Delux EI du lịch Radio antenne tự động quạt màu đỏ ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant. Autom. Quạt. Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mercedes sport

hai mui bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận

Xưởng sửa máy DIESEL
BẢY TIẾNG

861 Mũi Tàu Phú Lâm — Cần bán 1 xe REO 7 tấn 3 đích thứ 10 tắc Kê Benne, 1 xe Dodge thùng Benne xe đang chạy mua xe chạy thâu lợi liền.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin,MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph. Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn. Tel 40 113.

CHO MƯỚN HOẶC BÁN

xe du lịch hiệuHillman mới làm máy tinh hảo.Tại đây Coi Tướng và Chỉ Tay, nhận dạy toàn khoaTướng Số và di coi tại các tư gia. Địa chỉ Building 414/113bis Phan thanh Giản ĐT 91.217.

CAB 360 xe Đại thực dụng Daihatsu vận tải nhẹ mới toanh tại hãng bán bao xin số và giao xe liền. 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Xe X, T... lãnh đóng thuế, sang tên đăng bộ các loại xe mang số X,T.. số ngoại quốc, số VN, xe đầu giá. Xin phó bản, thẻ xanh, bảng lái. Điều chỉnh mọi trường hợp xe bất hợp lệ... Lưu ý : Ngoại kiều cần mua lại xe số X hoặc T (có huê hồng cho người giới thiệu). Hỏi VP HAICQ 109, Nguyễn Thái Học Sg ĐT 21373 (giờ làm việc).

Thùng xe, kiếng

Chuyên ráp kiếng Mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới, loại 5m20, 5m40 thùng heo, chuyên lên mui xeToyota,Mazda, Chevrolet, GMC. Desoto v.v... Mua. bán, đổi cabine Desoto, thùng xe hàng cũ mới, có đủ đồng, sơn, điện cập chassis máy v.v..Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu, Phú Lâm) Cholon.

Cần thuê giá cao

Toyota Mazda, Datsun, Volks v.v... Du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep. Liên lạc ngay Hãng SGC Company 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963. (Cạnh rạp Ciné Khải Hoàn). Hãng cho thuê xe hơi uy tín nhất.

TOYOTA SERVICE

Bán phụ tùng và sửa chữa tại chỗ rẻ kỹ lưỡng nhanh chóng Đặc Biệt chuyên sửa Mazda Toyota.Hỏi 265 Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Daihatsu Bán 1 xe Daihatsu thực dụng (bao sang tên) lấy xe tại hãng. Hỏi ông Hoàng, đường Trần Quốc Toản (ngang viện Hóa Đạo). Hẻm 213 Nhà số 702/78.

Cortina cuối EC. 9 nút có radio, mới nguyên. Mời ông đã trả 540 ngàn tới thương tượng. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (đường Lê đại Hành rẽ qua cư xá Lữ Gia).

Ford Diésel camion F600 đời EG toàn hảo, chủ lái, ít chạy, bán rẻ, Hỏi 400B Trương m. Giảng Sg

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhường lại giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon

Simca 1000 đời 68 mới hết rodage số EO chiu nút coi xe sáng chưa tối 132 Đại Lộ Chi Lăng PN.

TAUNUS 20M
TAUNUS 12M VAN

Xe nhập cảng mới tinh chưa xài, ở Hãng mới kéo về nhà. Hỏi số 115 Bến Chương Dương Saigon.

Toyota 25 Pick-up mui tole EI8 thật bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957

Bán Jeep capot bầu còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định

Bán Willys capot tròn Inter scout. Hỏi 149 đường 48 •Lò Siêu• Cholon.

Toyota Pick up EH ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán International 1300 Pickup chạy dầu, 4 máy, giao xe tại hãng. Hỏi ông Tư ở hãng rượu Bình Tây, chợ Bà Rịa (Phước Tuy) hay số 202 Võ Tánh Sg gần rạp hát Khải Hoàn.

Toyota Pick-up T.25 EI 6 ngăn, Jeep Willys cạt bồ cao bán. Hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Vauxhall EC... thiệt tốt bán xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Vỏ Good Year

900x20 14 Ply nylon. 450x10 6 và 8 Ply nylon Bán sỉ và lẻ : Nhà buôn Tân Hưng. 10 Trần hưng Đạo Sg Đ.T. 99.558.

Chevrolet 9 chỗ ngồi, rất tiện làm xe đò nhỏ :
Cầu chiếc : 2.000.000đ.
Cầu đôi : 2.259.000đ.
Bao thuế trước bạ. Xin hỏi Garage Charner 131, đại lộ Nguyễn Huệ Sg.

Bán xe Peugeot 203 du lịch. Giá 260.000đ. Hỏi 96 Nguyễn Hoàng.

Corvair mui nệm mới, máy mới làm lại, vỏ ruột mới, bán gấp. Oldsmobile bán giá ferraille. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Làm mui xe

Vì mới khai trương, hiệu Hiệp Thành 42 Đỗ Thành Nhân Saigon. Nhận làm mui xe hiệu Nhựt và Lambro. Quí Ông Bà nào có làm mui xe bớt 5 phần trăm trong 10 chiếc xe đầu. Kể từ 1-10-1969. Chủ nhân kính mời

Mazda pick-up 1000 vận tải EO còn rô-đa. 35/21B Phát Diệm

Taunus 12M EC có radio dư dùng bán gấp. Số 78 đại lộ Lê Lợi Saigon

Bán vốn một xe vận tải nhẹ hiệu Honda TN-360. tình trạng tốt. Hỏi 18 Võ Tánh Saigon

Cần bán gấp xe Austin EB 220.000đ. Hỏi 611/1M Phan thanh Giản Saigon

Bán 3CV Fourgonnette (vận tải nhẹ) ED.6... 292/12 Lê văn Duyệt Saigon

Simca 9 đời EJ (NBE) tốt, cần bán gấp Hỏi và coi xe tại 165 Phan thanh Giản Saigon

VOLKSWAGEN toàn hảo bán. Coi xe tại 2/2A Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (cạnh Nhà thuốc tây)

Consul máy, đồng, sơn, vỏ hoàn toàn tốt cần bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám

Mercedes 220S NBV đời EL Opel EA.5... 4 cửa, bán gấp. 479 Lý Thái Tổ Saigon

Mazda 1000 EH8 De luxe Radio antenne tự động. Mazda 1000 EH5 bảng kính toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina EC bán xe du lịch máy đồng, sơn toàn hảo màu trắng tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Mark II Pick-up đã làm thành Familial có máy thâu băng Radio màu trắng, chưa hết rodage. Hỏi 256 Minh Mạng Cholon.

Volkswagen Microbus đời NCB số mới EL bảng, kiến, đồng, máy, sơn mới làm. Xin hỏi 58 Trần quang Khải Saigon.

BÁN RẺ

Dư dùng bán 1 xe 2CV Fourgonnette đời KB 37... mới làm kiếng, mui, nệm. Tình trạng máy móc toàn hảo do một đời chủ lái lấy. Hỏi : Ông Thu 28 Tạ Thu Thâu Saigòn.

Bán Toyota Corona du lịch 1900 de luxe có máy lạnh Radio Model 1968, xe ít đi còn như mới. Hỏi i/8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

FALCON «66»

Futura, Radio Antene tự động, Máy lạnh origine, Màu trắng, Nệm đỏ, Commande tại hãng. Xe còn hoàn toàn như mới. do chính chủ lái.Coi xe tại 6/4 Lê v. Duyệt Ngã Sáu Sg

Mazda 1500 De luxe chưa số. màu trắng. Hỏi 596/3 Phan đình Phùng Saigon Đ T. 93.697.

Bán Peugeot 403 Camionnette. Xe còn mới ít đi đời ED Hỏi 37-39 Huỳnh quang Tiên Sg.

TOYOTA 800 DE LUXE

Bán 1 Toyota 800 đời EI sơn trắng chạy chưa quá 8000 cây số Toàn Hảo như mới xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Sg ĐT : 93.299.

Bán xe Dư dùng bán lại xe Fiat 1100 đời EM. Xem xe tại 21A Nguyễn văn Thành Gia Định. ĐT số 41369.

Bán 1 Austin Minivan toàn hảo. Hỏi 17-19 Nguyễn văn Giai Đakao từ 14g đến 19g.

Cortina EE... màu trắng, nệm đỏ, ít đi, còn thật tốt bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

Dauphine mới kéo ở hãng về đang chạy rô da cần tiền bán rẻ 298 Lý thái Tổ.

Toyota Lite Stout EI có mui tôn, bán gấp tại 288 Lê thánh Tôn Sg (giờ làm việc).

XE - SCOOTERS

Mini Lambretta

Còn mới ít đi, bán rẻ. Hỏi 89/578 Phan thanh Giản Gò Vấp ngoài giờ làm việc.

Mua 2 xe Honda cỡ 50cc đang cầm trong tiệm hay có ngay. Hoàng 177 Lý thái Tổ Saigon (café T.B.)

Dư dùng bán Vespa Super toàn hảo EE61... Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

106 đường Trần quang Diệu Saigon, có một chiếc Lam Vespa 2 bánh X150 EI 1766 Bán giá phải chăng.

Bán một xe Mobylette xanh còn tốt 289 Gia Long Sg

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa, Lambretta. Trả tiền ngay trong 5 phút khỏi gửi. 508 Lý thái Tổ Sg.

Vì đi xa cần bán lại 1 xe Lambretta trắng ít đi đời EF X 200, Xin hỏi nơi 246/36 Hòa Hưng Saigon vào lúc chiều tối.

18.000đ bán xe RUMI Scooter 150cc. Xe hiệu Ý, kiểu thể thao, thích hợp với giới trẻ. Cũng bán 1 Solex kiểu 68. Hỏi 280D Lê v. Duyệt Sg

Vespa ED 7. Hỏi ô. Đức số 4 Bạch Vân, chợ Hòa Bình Quận 5.

Bán 1 xe Mini Lambretta Hỏi 78 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán Yamaha EH 100CC Hỏi Ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon Mời ông Trung Sĩ lại thương lượng.

Bán Honda C50 còn mới. Hỏi 493/61A Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Honda đàn bà mới chạy được 7000 cây số. Xem xe tại 91 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg, Đ.T. 23.596.

Cần bán SS50 đời 67 ít đi còn thật tốt xem xe tại 1544A Lê văn Duyệt GĐ. Hỏi Thu.

Suzuki Suzuki kiểu mới đè xi A50 và AS50 bán dưới giá chính thức, mua nguyên thùng hay chiếc một cũng được do Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Dư dùng bán 1 xe SS50 tại số 187 Tôn thất Thuyết Khánh Hội

Cần mua

giá cao tất cả loại xe gắn máy Nhật, mua xe đang cầm. Xin đem đến 173 Tôn Đản (K-H) hiện có nhiều xe bán : 90dam có số 25 ngàn

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ một số xe Lambro 550 Super. sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵng, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu General Electric và 1 tủ lạnh hiệu Phico. Số 26 Hồ Biểu Chánh (đến xem sau 13 giờ).

Bán 1 máy Ronéo hiệu A-B Dick 30.000đ. 1 Ditto mới nguyên chưa dùng 20.000đ. 112 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Tủ lạnh Hitachi 140L — Sanyo 157L. Quạt bàn Toshiba. Bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự).

Hitachi 140L

National 140L. Quạt để bàn Toshiba đều mới nguyên. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy rang bắp

Máy đẹp,giá rẻ, có máy ngay. 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ Sg

Bán máy đan len tự động đủ hiệu giá rẻ 81 Nguyễn Thông Saigon.

Cần máy trộn

cần mua gấp máy trộn bắp 1 giờ trộn từ 2 đến 3 tấn.

Cần bao giấy

Cần mua nhiều bao giấy ciment. Liên lạc 94 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT. 25.311.

Máy phát điện

Deutz 150KWA. Cần bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Máy toàn hảo và đầy đủ tableau. Liên lạc 184/2 Trương minh Ký P.N. ĐT 41255 (Ô. Phước hay Ô. Liên)

Bán thật rẻ Hộp đá (Freezer) United 600lít vào một hộp 800lít chứa thịt,bia đặc, bịch đá, Ice cream rất tốt, lạnh — 20o Một máy điều hòa hiệu Admiral 4 ngựa (29.000 BTU). Hỏi : 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận,

Cần bán máy điện từ điều chỉnh đồng hồ của Pháp. Giá 30,000đ. 568 Phan Đ. Phùng Sg. hiệu Lê Quang. ĐT 93.127

Long Xuyên Bán một máy xay lúa chạy bằng hơi nước, địa điểm tốt. Nếu cần gắn máy dầu cũng có sẵn. Xin hỏi 92 Lê Lợi (Long Xuyên).

THIỆN PHOTO

(sửa máy ảnh)

Nhận sửa đủ loại máy, có thợ sửa lấy liền cho quý vị ở xa. Bảo đảm lâu lòng. 359/3 Trương minh Giảng Saigon (kế siêu thị Lâm Mỹ)

Dư dùng Bán rẻ 1 Freezer Nằm 500lít 1 tủ Hotpoint 2 cửa có Freezer 400L Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy rang bắp

Bán một máy rang bắp còn mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai bà Trưng Tân Định

Freezer nằm có kiến kiểu Nhựt bao xài trong ba tháng chạy máy làm lại không tính tiền. 226 Trung Dũng Giadịnh (Gần sân banh cây thị).

Freezer

loại nằm, mới cũ, lớn nhỏ đủ cỡ Sanyo National của Nhật Gram của Đan Mạch và Ignis của ý. liên lạc số 26 Đồng Khánh Cholon,

Máy đan Silver, Juki Singer corona, quay dù chen kim phụ tùng, bán sỉ và lẻ tại Tân Tiến 29 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

FREEZER (đứng) hiệu United, Ranney, RCA 700L, 520L, 300L màu đông lạnh, 20 dưới 0 độ. Xin hỏi 250 Gia Long Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Dư dùng tủ lạnh 400L hiệu HOT-POINT 2 cửa, SANYO 127L. hút CADILIAC bán rẻ, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) SG.

Freezer 90lít-110lít-120lít Bán tại Đại Chúng điện lạnh 325 Phạm ngũ Lão, gần chợ Thái Bình Saigon. Mời quý vị đã đặt tới lấy máy.

Hàng mới về

MÁY QUAY KEM Ý Đại Lợi cỡ 12 kilô 1 giờ, hiệu Carpigiani, MÁY GIẶT Zanussi hoàn toàn tự động. Máy làm nước lạnh hiệu Sunray USA. Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi. Nồi cơm tự động gaz và điện Hitachi. Máy hút bụi Hitachi. Bột làm kem Đan Mạch Nina. Máy chữ, máy toán. Hàng về đợt chót, rất ít. vẫn bán giá chính thức. HONDA THƯƠNG CUỘC 348 đại lộ Đồng Khánh Cholon. Tél. 36214.

Máy rang bắp

Chạy gaz và điện.
MÁY LẠNH SANYO 110V 9.000 B.T.U.
MÁY LÀM KEM một giờ ra được 18 ký và 24 ký.
MÁY GIẶT Philco 7 ký Sanyo Sharp Hitachi **TỦ LẠNH** chạy gaz và điện 110V và 220V. từ 70 lít đến 400 lít.
Nhận sửa tủ lạnh và máy lạnh tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50/60 cycles để sài TV dù cớ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sáng Cty,82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

Bán đủ hiệu máy may

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



Freezer Nằm có kiến hiệu National (Nhựt) đựng kem và bịt Hỏi : 196 Đường Dương công Trừng Cholon.

Vì cần tiền bán gấp giá rẻ một Freezer nằm hiệu Norlake hai hầm, Hầm chứa dài 2 cửa. Hầm sản xuất với 5 dàn lạnh 25o dưới 0o, Rất tiện làm nước đá. sirop đặc (1500bao mỗi ngày) hoặc chứa kem để bán lẻ, điện 110v để xử dụng và có banh xe di chuyển và 1 tủ lạnh hiệu NEC 70 lít mới dùng. 288 Phạm Hồng Thái Gia Định (... Duyệt Sg nối dài)

Dư dùng bán lại một máy điều hòa không khí 1,5cv hiệu Westinghouse còn tốt, giá 57.000đ, một máy quay phim hiệu Bell-Howell, giá 15.000đ còn mới tinh. Hỏi 74 Duy Tân.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện. bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T 40.266, 99551

Chỉ còn một thời gian...

— Hãy cho Tủ lạnh thành Freezer
— Nhận đóng Freezer mau lẹ. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) 135 Trần bình Trọng ĐT 51.543
— Chuyên viên tốt nghiệp Thủ khoa trường Bách khoa điều khiển.

KỸ NGHỆ LẠNH
LONG HẢI

Chuyên sửa tủ lạnh và máy điều hòa ĐT 90877 88 Ngô tùng Châu Sg

Máy tắm hơi Super Sauna Steam bath Automatic Vaporizer, portable USA điện tử, chưa có bán tại VN, làm bớt mỡ bụng thân hình cân đối, dáng riêng cho quý bà, cô thanh lịch, làm quà tặng quý nhất. Chỉ còn máy cái bán tại Đại Chúng Điện Lạnh 32 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình

KỸ NGHỆ LẠNH
DOANH -ĐẰNG-PHƯƠNG

2 Nguyễn T. Thuật (Sg) Đ125.547 Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Gaz Chuyên viên có hành nghề nước ngoài. Bảo đảm.

Máy lạnh Général Electric que 19000 BTU Seak. 18, 700 BTU Feeder 14... BTU tất cả còn mới toanh Hỏi ... Võ di Nguy Phú Nhuận. Tél : ...

Máy lạnh—Tủ lạnh—Sửa ở đâu ??

KỸ NGHỆ LẠNH + ĐIỆN
BA - TRONG

150, Lê Lai SAIGON

CHUYÊN SƠN SỬA - Máy lạnh, Tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, lãnh phòng lạnh, máy giặt,máy ướp lạnh các loại máy thuộc về điện lạnh. Việc làm kỹ lưỡng nhanh chóng, giá hạ hơn mọi nơi.
Có chuyên viên đến sửa tại tư gia

BATTERY - CHARGEUR

Bán máy sạt bình điện hiệu «Shauer» USA sạt được tất cả các loại bình điện : Xe hơi, gắn máy và Tivi. 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp 1 máy hiệu Sony TC 200 25.000đ dủ phụ tùng hóa đơn hỏi số 26B Hẻm Trần cao Vân đường Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100m.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

National, Sanyo, Sharp, Toshiba, G.E. từ 40L. 70L, 110L, 140L. 170L, 250L, 280L, 400L. Điện 110v+220v. Freezer đứng 300L còn mới. Hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 40.265.

Freezer Cần bán 1 hoặc 1/2 lô. tủ lạnh chứa kem Nhựt, cửa kiến, Hàng nhập cảng mới nguyên. Hỏi kỹ nghệ lạnh Thế Phương 553 Đồng Khánh Cholon (gần nhà thờ Cha Tam).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt.Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn Nội trú 4000đ 1 tháng.

Bán 1 máy cày hiệu Ferguson 35CV.
— 1 giàn cày 2 chảo
— Sang 1 căn phố 4m60x13m
— Cho thuê nhà 5mx3m5 dùng làm v.p. Do nơi Ông Tư, Đào duy Từ Cholon số 99.

Kỹ nghệ lạnh
Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước rộng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trĩ bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ THÁI MINH HỒNG
412 Trần Quý Cáp Saigon. Bịnh nội thương, người lớn trẻ em. Sáng: 7g-8giờ30. Chiều: 5g... giờ.

Nha sĩ NGUYỄN THỊ HIỀN
(Bà Thái Minh Hồng)
412 Trần Quý Cáp Saigon
CHỮA RĂNG – TRỒNG RĂNG
Sáng: 7g30 – 9g. Chiều: 3g30 – 7g

Làm việc lại BÁC SĨ PHẠM VĂN HẢI
Giải phẫu thẩm mỹ. 26 Trương minh Giảng Saigon.

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng
133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như: Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. – 9g. Chiều 5g.–7g30.

Dưỡng Đường Nhi Khoa «TRẦN BÌNH TRỌNG»
Số 113 đường Trần Bình Trọng – Cholon.
– *Chuyên trị bệnh trẻ em*
– *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
– *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

Nhắn tin
Yêu cầu ông TỐNG NGỌC HẠP tự Bửu Đức giám đốc Hãng phim Viasia gặp tôi gấp để giải quyết cuốn phim «Mình ta với lá» quay tại Đàlạt.
Nhạc sĩ THÔN HOÀI

Mẹ chết Em Trương thị Lệ Cỏ 17 tuổi về gấp mẹ chết chị rất trông em.
TRƯƠNG THỊ LỆ LIÊN

Thưởng 10.000đ
Cho ai lượm được, Passport (thẻ Thông Hành) của Hàn Kiều mang tên IN-SUK-CHOI Số 182468. và mang lại 194 đường Trần quang Khải Tân Định. Hỏi Ba Lee sẽ được Hậu Tạ cam đoan không làm khó dễ.

Tìm con
MỸ LỆ 20 tuổi, lúc nhỏ cho vợ chồng ông Ách Oul ở Sóc Trăng làm con nuôi (để cho người chị săn sóc dưới ghe chài). Sau ông bà dời về Nam Vang, nay nghe tin con đã về Saigon mà không biết ở đâu? Xin liên lạc 295 Gia Phú Bình Tây Cholon. Rất mong tin.
Mẹ ruột Huỳnh thị Kim

MẤT GIẤY TỜ
Tôi, TRẦN-BỬU-ĐỨC có đánh mất 1 cái bóp, trong có c/c số 0004479 mang tên Trần-Bửu-Đức và 1 giấy Lược giải cá nhân, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 166/32 Lý thái Tổ Saigon. Tôi xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ Ai bắt được thẻ đăng bộ xe Fiat số EO.2489 bà Lê-thị-Mỹ làm chủ, đánh rớt ở đường Nguyễn Tri Phương ngày 25-9/69. Xin mang lại 258 Nguyễn Tiểu La Cholon. Xin hậu tạ.

Em Nỉ
Anh mong Em tỉnh ngộ về với gia đình. Những gì, đã mất chúng ta sẽ tạo lại được.
Anh sẽ tha thứ tất cả. Mong Em trở về.
Anh: NGUYỄN-QUỐC

Gà con Hubbard Pháp và Brown Nick mới về ngày 1-10. Đặt mua tại Thủ Đô, 628 Phan Thanh Giản Saigon.

Gà đẻ Brawnich 100 con 3 tháng rưỡi muốn bán. Hỏi 168/4 dg Phát Diệm (bằng lòng bán lẻ).

Huê lợi Thu liền hàng ngày, về một chốn đôi nơi, không có người giúp việc, nên cần bán 100 gà Brown Nick và 60 gà Goto vàng mới bắt đầu lúc đác đẻ. Xin mời lại BB9 cư xá Sĩ quan Chí Hòa chỉ dẫn.

Thức ăn đặc gà Gibbon Mỹ và Singapore Bông Hồng, lồng gà con và gà đẻ Nhật thuốc Pestos ngừa dịch tả, Diftosec ngừa trái. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hải Khánh Hội ĐT93348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động.
Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên.

HỌC

Trường Anh ngữ Ziền Hồng cần giáo sư kinh nghiệm đứng dắn hợp lệ quân dịch và có phép hành nghề. Xin gởi thư và bản sao các chứng chỉ tới 80/8 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

ANH VĂN KHÁNH HỘI
118 Trịnh Minh Thế. Giáo sư tốt nghiệp Hoa Kỳ. Dạy căn bản English For Today (1-4) – Đàm thoại – Luyện thi Tú Tài 1-II.

Cours de répétition
Giáo viên sư phạm trường công, cựu học sinh Marie Curie, nhận kèm Français + Math từ 10e đến 7e và 6e. Chuyên luyện thi vào 6e và đệ thất, dạy chiều và tối, nhận ít người. Hỏi 124 Võ Tánh SG. ĐT22485. Tại đây có bán 1 căn phố lầu đú 4 từng mặt tiền buôn bán ở đường Pùi Viện Saigon.

Nhật ngữ
Nói viết đọc, khai giảng 1-10-69 cho người mới học, mỗi tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30, ghi tên tại 171, Cống Quỳnh, Sg. (cạnh Hội Đức Anh). GS Quốc Luyến dạy thành thông dễ hiểu. Nhận dến dạy tư tư gia mỗi chiều thứ bảy hay chủ nhựt giảng bằng Việt hay Anh, Pháp ngữ.

SV năm thứ tư, cần 1 chỗ dạy Toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống Liên lạc: Đánh 2/39 Cao Thắng Saigon.

Hai sinh viên nhận kèm tư gia các lớp từ Tiểu học đến đệ nhị xin liên lạc hay thư về Lập 18/75/1 hay 18/115 Trần quan Diệu Sg.

Etudiant en Medecine Bac II 66 Cherchant une place de Précepteur de 3e à 11 S'adresser à Mr Anh 697/25 Trương Minh Ký Gia Định. Tel 41799.

Cựu J.J. Rousseau có Bacc. nhận kèm học sinh chương trình Pháp 117 Trần quốc Toản Sg.

Trung Học Thi tráng niên khóa 1970. Dạy kỳ từ đệ thất (đủ môn) phải có trình độ Đệ Thất. Tại 532 Trương M Giảng. Ngày và tối Lớp 12 người.

Trường Nữ Công Mỹ-Hạnh
– Chiều thứ bảy (4-10): Đặc biệt bánh bao Mỹ Hạnh: 3g.
– Sáng Chủ nhật (5-10): Pâté chaud và Feuille de Palmier.
Mục đích là dạy cho làm được nên trường giới hạn số học viên, chỉ dẫn cặn kẽ và dễ tự tay làm lấy. Hỏi học 1B Lê quang Định Giađịnh (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

8g30 Sáng Chủ Nhật 5-10-1969
Bánh Hoa Hồng
(nhân mặn) – Bánh Tô Châu. 3 giờ Chiều Chủ Nhật 5-10-1969 Bánh Tiêu – Dầu cháo quẩy. Ghi tên 6 Phủ Kiệt, Chợ Cũ, (cạnh Kho Bạc Saigon).

Nữ sinh viên (cựu trường Pháp) nhận kèm từ classe de 7è trở xuống hoặc kèm Pháp văn cho chương trình Việt. Téléphone 23.794. Liên lạc từ 18h–19h (miễn những giờ khác).

Tae Kwon Do
Khai giảng lớp mới buổi chiều 2.10-69. Lớp dành riêng cho người lớn. Phòng tập mát mẻ, khu rất an ninh ghi tên tại hẻm 20 Hoàng Diệu Khánh Hội. Võ Đường Mãnh Hổ

ANH VĂN
LỚP RIÊNG
Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

ANH VĂN
180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan Đ. Phùng) **MỞ 1-10**
★ CĂN BẢN: Englis for today Book I (dành cho học sinh đang học Đệ Thất).
★ ĐÀM THOẠI VỠ LÒNG (cho người mới học muốn giao dịch)
★ ĐÀM THOẠI Sơ cấp và Trung cấp (cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nghe và nói).

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC Y TÁ
Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học hỏi thêm chương trình Tu nghiệp Y Tá nhờ hỏi thể lệ số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Thông cáo Y Nha Nông Lâm Súc
Vạn Vật thi trắc nghiệm. Hãy làm thử 125 câu năm 1968 trong 1 giờ. Người quyết chọn tương lai thắng người thi cầu may ít nhất 50 câu vì có bộ sách (hơn 1.500 câu) trắc nghiệm của GS Thơm và Sâm. 30B Phạm Ngũ Lão.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT?
Tại Trường:
– THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
– THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy: Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
– Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY. THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

Millefeuilles
GÂTEAU DU ROI

Sáng Thứ Bảy 4-10-69
Gà galantine
Thạch ngũ quả chuối, cam, táo, nho, hồng
Chiều Thứ Bảy 4-10-69
Bánh Bao Thượng Hải
Bánh Sinh Nhật 2 trái tim
Sáng Chủ Nhật 5-10-69
Saint Honoré
Gâteau à la reine
Chiều Chủ Nhật 5-10-69
Lớp gia chánh 188 Lê Lai Saigon ĐT 92 500. Học phí 300đ

English Lessons
710 Phan Thanh Giản Saigon
● Giáo sư ERIC RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.
● ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói nghe quen.
● Lớp Thông Dịch Báo Chí, 20-9-69 – 4-10-69.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
Khóa III khai giảng ngày 5-10-69. Lớp Cao Học sáng Chúa Nhựt. Lớp Sơ Học chiều Chúa Nhựt. Khóa 2 tháng do Hiệu trưởng Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được vào ngày đầu tiên. Ghi tên: Trung học Chấn Trung số 150/5 Ng Huỳnh Đức, gần rạp Palace CL

COURS DE REPETITION
de 10e à 7e et MATH Moderne de 6e à 3e BEPC par anciens eleves de Marie Curie (Bac Philo et J.J.R. (Bac Maths) Mlle ESPERINAS No 143A Lê văn Duyệt Sg. Phone 03579.

Anh Pháp văn Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Luyện Đệ Thất
Lớp Tư gia, nữ GS chuyên nghiệp. Bảo đảm đậu sẽ tính thù lao. Có dạy thêm Anh Pháp để các em giỏi trước. Tại 532bis Trương M.Giảng.

Anh Pháp 209 Nguyễn Văn Sâm
Chuyên dịch tài liệu Nha y dược, Khoa học, Luật, Thương mại, Thư tín. Ban Dịch thuật Lão thành, Cử nhân, Cao học, Tiến sĩ đảm nhiệm. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học: L'art de bien parler, 221/1B Trương Minh Giảng Sg.

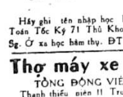
Anh ngữ 84 Kỳ Con, Sg. Nơi học lý tưởng và bảo đảm nhất cho các bạn muốn bổ túc Anh văn Trung học, Anh ngữ Đàm thoại cho mọi trình độ. Mỗi lớp nhận 5 học viên. Phòng học lịch sự nhà để xe an toàn, máy luyện giọng tân kỳ. Cử nhân Văn Anh và Ô Vũ Quang, tốt nghiệp Cao Học hướng dẫn tận tâm. Sáng, Chiều, Tối, tuần 9 giờ. Lớp cấp tốc tuần 18 giờ.

LỚP ANH-PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
Hoàng - Nguyên
20 Võ Tánh Sg – Đ.T.: 93.028
Khai giảng Sáng – Chiều – Tối
– Các lớp bổ túc chương trình Trung Học, từ Đệ VII đến Đệ I
– Các lớp luyện thi THĐNC, Tú Tài I và II
– ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV
– MAUGER I, II, III, IV
– Các lớp đàm thoại và luyện dịch
– Với thành phần Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm hướng dẫn với sự tổ chức chu đáo. các học viên chắc chắn sẽ thành công.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên**.

Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm Gần Quận Nhì – Saigon
MỞ THÊM: Đàm Thoại Sơ Cấp (dành cho người đã học nhưng mất căn bản, 1 tháng nói 1000 câu quan trọng, 1 tuần đọc được 5000 chữ). Đàm Thoại Trung Cấp (tháng nói được 2000 câu văn hoa cần thiết theo ý muốn). A.V. Trung Học (đào tạo một căn bản thật vững để thành công khi đi thi, xuất ngoại, kinh doanh). Đào Tạo Thông Ngôn.
ĐẶC ĐIỂM: Giáo sư Tòng trên 16 năm chuyên nghiệp, đầy đủ khả năng Sư phạm hướng dẫn, G.S. đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Phòng học lịch sự, máy luyện giọng tối tân, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên kém trí nhớ.

Lớp Tốc Ký Việt Pháp Mỹ
Các bạn muốn trở thành một Kế Toán Viên, một Tốc Ký Viên lành nghề được trọng dụng trong các công tư sở. Dạy từng người.

Hãy ghi tên nhập học lớp Kế Toán Tốc Ký 71 Thủ Khoa Huân Sg. Ở xa học hàm thụ. ĐT 92.500

Thợ máy xe hơi
TÔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ.T 37 201.

Thợ Điện Ô-tô
Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 3.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 1.000đ. Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg. dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

Lớp Dạy Vũ
ĐẮC CHÀ
Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

DẠY MAY
Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU – VIỆT – HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm:
Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

KẾ TOÁN ĐẶC BIỆT
1-10 khai giảng lớp Kế toán căn bản. Học viên tự chọn ngày và giờ học. Có lớp đặc biệt học về Hệ thống tập trung. Nhận học viên mỗi tuần. Hướng dẫn từng người. Bài phát không, ở xa học hàm thụ. Ghi tên tại Calisco, 103 Trần Văn Thạch Tân Định.

Khiêu vũ
JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG
151 Trần Quý Cáp Saigon
Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

ANH NGỮ Văn Hiến
68/29 Trần Q.Khải Đakao
(Tối học từ: 6g đến 7g30 hoặc 7g30 đến 9g tối). Chuyên bạy Căn bản. Đàm thoại Thông dịch và sách English For Today... (học phí 350đ mỗi tháng).
Mời quý vị đến xem trường sở và phương pháp dạy trước khi quyết định học. Giáo sư đứng tuổi, kinh nghiệm tận tâm chăm sóc từng học viên.
Chú ý: Các lớp ban ngày và bảo đảm học tại Trung học THÁI HÒA **29, Trần Q. Khải Đakao.**

DẠY CẮT MAY THÊU
Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn: Âu Phục, Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên: 216 Đề Thám Saigon.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày – Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER, DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00
(2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.
(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

TV-RADIO

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dùng rồi giá cao, giá liền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

CASSETTE! CASSETTE!
Mới về nhiều máy ghi băng Cassette loại nhà nghề dùng để sản xuất băng nhạc Cassette, rảng suất vừa phải cho thị trường VN. Nivico CCR624 Philips EL 3312 v.v... Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Nhanh chóng – Nhạc hay
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON
Bán băng nhạc và bài học Anh Ngữ thâu sẵn.

Kenwood KR77, TK88, 60BU, Akai X4 chạy điện, pile, Teac 4000 tuyệt hảo. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh SG ĐT92775. (Mua lại Sansui, Kenwook giá cao, đổi chát tương xứng). Có bán băng thâu sẵn và nhận thâu băng đủ cỡ Cassette Cartrigde.

Chuyên sửa đồi mua lại các loại máy Ampli, Sansui, Kenwood. Các loại Magné, Teac, Akai, Sony. Hẻm 299 và số 96P đường Nguyễn tiểu La.

HOA VIỆT
PHÒNG THÂU BĂNG
Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.
Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điều luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.
Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.
HOA VIỆT Kính Mời.

Lớp Ráp và Sửa RADIO
Lớp Vô Tuyến Truyền Hình
Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô. Khóa cấp tốc thâu ngắn thời gian. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy. Mãn khóa cấp bằng tốt nghiệp, Khai giảng đầu tháng 10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.
1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 95.917.**

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE)
đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt:** *Trung học*, **Pháp:** *Tiểu học*) **tại KINH CHÂU** *66I Lê Lợi Saigon.*

Xin mời quí vị ghé qua phòng thâu băng DUY PHÁC 67 Hiền Vương. Giá rẻ hơn mọi nơi. Nhạc mới. Hit parade 69. Dùng máy móc tối tân. Duy Phác kính mời

Loa CS 88 chưa xài bán 34/19 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán một Radio phono lujiya Stereo 12.000đ. Một chuồng gà bằng sắt 3 tầng 2mx1m. Hỏi 259 Võ Tánh Saigon, cửa sau

Bán Ampli Sansui 400 (21000) Magné Akai X1800SD (45.000), 2 loa AR4X (25.000), Ampli Kenwood Tuner Nivico (23.000). Tournedisque Garrard M3000 mới, có nắp kiếng (9.500) 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Teac 4010S, 6010, 1200, Ampli Akai 8000, Ampli Sharp nguyên bộ gồm loa và quay dĩa 700T. Tivi Panasonic 9 in xài điện + battery. General 16 in Tất cả chưa khui. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mã đá).

Sony TC.630
A-4010S – A-1500w (có echo). Sony 560 ESP auto Reverse – Ampli Pioneer SX-440 FW (kiểu mới) đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

Akai 1800SD, M9, Sony 560 (reverse) Teac 4010S. Ampli Pioneer 990, 440, KR44 có loa KT140, Sansui 5000A, loa SP200, CS77, 33 Wharfedal 70. Ken. KL60 nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Teac A6010 A4010. Akai 1800SD, M9 150D Sony 560. Automatic verse 355. 250. Am... Teac KR77, KR44 có loa. TK88 Sansui 800, 500A, Loa Teac. Sonic 303, SS110. AR4X. Corar BX200. Quay dĩa PL41. Teac. Nguyên thùng bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự).

Saisui 1000-A, 400, Kenwood 55-A, Akai 1710, M9, Sony 355, 540, loa SK-200. Hỏi hẻm 198 Nguễn H. Đức, PN nhà số 48/74.

Sony 560 Automatic verse Teac A6010S, 4010S. Nguyên một bộ Teac Saigon chưa từng có. Tape Decks. (Aph) Ampli Loa. Pioneer 990. Deck, Dual Hẻm 299 số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La.

Sony 560DA Deck Auto Reverse E.S.P. (Echo) nguyên thùng 103/7 Phát Diệm SG.

San sui 707A Scott 260, 299T. Sony 530. 461 Lý thái Tổ Saigon.

Ampli KR100 có ic mới Loa Coral BX 40 60w. Bán rẻ tại 188/10 Đỗ thanh Nhân Saigon.

Bán gấp 1 máy Magnetophone hiệu Sony Bodel TC200 25.000đ đủ phụ tùng. Hỏi số 26B, hẻm Trần cao Vân Phú Nhuận G.Đ. Chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vô 100m.

Sansui 3000A và Sony 355 toàn hảo giá 60 ngàn. Coi máy ngoài giờ làm việc. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Giađịnh.

Akai 1800SD
loa Sonics 330 (80w) Kanazawa. Teac 1500 W série mới Ampli Sansui 555, TU 70 âu kim Shure Hỏi 265 ... Saigon.

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng: Mono, Stéreo, Cassette, 8 Track Stéreo, Cartridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa. 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

NHỮNG BẢN NHẠC HAY
đủ loại. Bài học Anh ngữ English For Today (thâu thật rõ, đầy đủ) cùng nhiều bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ khác. TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao). Bán sẵn nhiều băng Car stéréo 8 tracks. Cassette stéréo (thâu bằng máy Nivico Cassette deck) và băng thường (reel).

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng Bán máy mới, mua máy cũ, đổi đồi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Gia Long Thu Băng
152. Trương minh Giảng S.G. 152 (ngã Ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)
– Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc do quý khách chọn lựa và bán băng thu sẵn đủ loại. – ... băng nhạc thu sẵn, Stéréo, Mono, HiFi cho các loại máy Cassette, Car Stéréo. – Băng học Ngoại ngữ: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật bộ nào cũng có sách học. – Với những máy móc tối tân hiện nay, chúng tôi nguyện cố gắng hơn mãi để quý khách được hài lòng và đỡ mất thì giờ. – Có nhận bán ... cho các Tỉnh với giá hạ. – Mở cửa từ 7g sáng tới 22g cả ngày Lễ và Chủ nhật.
Gialong's Records Kính mời.



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?
CAR STEREO – RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy mô
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Sanyo 157L tủ lạnh bán rẻ. Hẻm 299 số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La.

Bán Ampli SX 1500TW và Fisher 440T Dokorder 7050 có loa. máy quay dĩa Lab 95 có nắp. Tất cả đều mới. Hỏi số 161/6 Cô Giang từ 12 giờ đến 15g.

Dư dùng bán thật rẻ một máy thu băng ra dô 3 băng hiệu Aiwa TPR 102) còn trong thùng. Hỏi ông Bé 123/66 Trần bình Trọng Chợ lớn.

AkaiX 360 Ampli Kenwood 140X (200Watt) tất cả đều mới bán rẻ Hỏi 1 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

Bán băng thâu sẵn tân cổ nhạc tuồng cải lương Mỹ 1 cuốn 400đ Cassette có tiếng hát trong trẻo khác thường mỗi cuốn 500đ 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

RADIO – T.V.
HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Sửa T.V. radio transistor Ampli HiFi Cassette tại Radio Rạng Đông 235, 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định).

TI VI HƯ
Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

VUA TI VI
Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

THUỐC

Thuốc gia truyền SUYỄN
(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh
MỒNG GÀ
(HOA KHẾ)
Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc. Dầu bịnh nặng đến đâu ngán muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần làm lơ.
Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan thối một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

TIẾU NGẠO GIANG HỒ
(Tiếp theo trang 4)

— Ngoài ra, các phái Nga Mi, Không Động cũng như Côn Lôn không ăn phải lộ diện, cứ nấp kín trong những sơn động cũ mà chờ lịnh, chỉ có Hằng Sơn, Thiếu Lâm và Võ Đang ra mặt giao tranh thật sự mà thôi. Điều cần nhất Võ Đang và Thiếu Lâm nên lựa những cao thủ cho thật giỏi để trận chiến phải sôi nổi và hữu hiệu, vừa để cầm chân đám Ma Giáo. Phải dốc thêm lực lượng tiếp ứng, vừa để tránh bớt sự tổn thất cho cánh ta !

Phương Chứng nhắm mắt thở dài:

— Cao thủ của Triều Dương giáo rất đông và chuyến khởi quân này tất nhiên chúng lựa toàn những cao thủ gạo cội, trận chiến tất sẽ tổn hại rất nhiều nhân mạng của đôi bên !

Xung Hư nói tiếp:

— Chúng ta tìm những nơi vách núi thẳng đứng buộc sẵn nhiều sợi giây sắt, để một khi cuộc diện bất lợi, cánh ta sẽ do những sợi giây sắt đó rút lui xuống những hang sâu, địch quân sẽ khó lòng mà truy kích. Khi thấy Triều dương Giáo đã toàn thắng. Nhậm ngã Hành sẽ dương dương đắc ý mà ngồi vào cỗ ghế quí báu đặt sẵn kia, hay dù không ngồi đi nữa, hắn cũng khó mà chắp cánh bay thoát vì một khi cơ quan ngầm dưới chân ghế phát động. 32 nơi chôn ngầm chất nổ trên tám nẻo đường đến Hằng sơn sẽ đồng lượt nổ tung lên, bọn giáo chúng Triều dương Giáo hết mong tìm đường trở xuống núi;

Hồ Xung tròn mắt:

— Có đến ba mươi hai nơi chôn đặt chất nổ lận à?

Xung Hư gật đầu:

— Phải ! Ngày mai Thánh Cao sự diệt sẽ dậy sớm, tìm trong tám nẻo đường thông lên Hằng Sơn, chọn một đạo đường bốn nơi thuận tiện để chôn địa lôi, mà khi địa lôi được châm ngòi, đường xuống núi sẽ bị cắt đứt, lũ Ma Giáo dù bao nhiêu vạn kéo đến, cũng bị chết đói ... nhau trên núi, nghĩa là chúng ta cũng dùng theo kế hoạch «không thành» của Tả Lịnh Thiền khi trước nhưng lần này chúng đừng hòng tìm ra đường hầm mà thoát thân !

Hồ Xung buộc miệng:

— Cái lần nơi chùa Thiếu Lâm bọn vãn bối trốn thoát được cuộc khốn vây kể ra cũng là một việc vô cùng may mắn...

Chợt nghĩ ra 1 chuyện ở lần 1 tiếng và hỏi: (Còn tiếp)

Tiếp theo (N) trang 3
và đối với phương diện Việt Nam, việc thay thế quân Mỹ chứng tỏ sự trưởng thành của Quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Ông Tính cho rằng chương trình thay thế quân Mỹ thuộc về vấn đề kỹ thuật nhiều hơn..

Tiếp theo (H) trang 3
này và xác định thẩm quyền của vị đại diện quốc gia Hoa Kỳ tại VN. Bà cũng yêu cầu xin cho biết sẽ đối xử với gia đình bà thế nào. Ngoài ra bà cũng tuyên bố là không tin chính phủ VNCH bỏ rơi vụ án này.

11g20 bà Chuyên sang Bộ Tư Pháp kể nộp đơn khiếu nại. Ông Giam đốc. Nha Hình vụ tiếp bà và cho hay là sẽ chuyển đơn của bà cho chính phủ Hoa Kỳ cứu xét vì giữa VN và các nước tham chiến tại VN (trong đó có Mỹ) đã ký hiệp ước «đặc miễn tài phán» nghĩa là cho phép thủ phạm của những quốc gia này khỏi bị quốc gia của nạn nhân xét xử. Bà Chuyên tuyên bố trường hợp của chồng bà là một trường hợp đặc biệt ngoại lệ.

Người ta biết rằng hôm qua, một giới chức cao cấp Bộ Tư Pháp VN đã cho biết Bộ Tư Pháp VNCH sẽ can thiệp nếu có lời yêu cầu của vợ nạn nhân.

Sau đó, bà Chuyên đến Hạ Viện. ông Chủ tịch Hạ Viện đi vắng, bà nộp đơn cho Văn phòng Hạ Viện để nhờ can thiệp.

(Tiếp theo (T) trang 3)
chờ Viện Pasteur thử nghiệm.

Tại Cần Thơ, chi nhánh hãng BGI sản xuất hàng tháng trên 38 ngàn chai nước ngọt đủ loại kể cả nước hơi và men the vào khoảng 8.590.000 lít và phân phối vào khoảng 365 628 chai lave đủ loại từ Saigon gởi xuống cho các tỉnh miền Tây.

(Tiếp theo (L) trang 3)
Nhân dịp dự lễ phát động công khai hóa kế hoạch Phượng Hoàng sáng nay ... vườn Tao Đàn, ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin đã cho biết hiện nay chính quyền chưa có một quyết định gì về việc PG Ấn Quang yêu cầu đưa T.T. Thiện Minh về chùa Ấn Quang điều trị. Ông nhấn mạnh dù có ở chùa hay nơi giam giữ hiện tại thì sự ưu đãi T.T. Thiện Minh vẫn đặc biệt như thế.

Tiếp theo (P) trang 3
Riêng tại các quốc gia sau cùng này, nhất là tại Thái Lan (vùng Đông Bắc) hệ thống Thông tin sẽ được đẩy mạnh nhằm chống lại hoạt động của địch ngõ hầu thu hút số kiều bào đông đảo tại đây.

Sau cùng ông Tổng trưởng tuyên bố sẽ đặc biệt đẩy mạnh phong trào học tập toàn quốc trong hàng ngũ các viên chức chính quyền và sau đó lan rộng đến các tầng lớp nhân dân để mọi người thông suốt chủ trương chính sách của chính phủ, kiên định lập trường.

Quản ăn KIM OANH
27 B lầu 1 Khu chợ Trương minh Giảng Saigon
Các món ăn thuần túy Việt-Nam
Lãnh đám tiệc tại quán
Nấu cơm tháng
Giá phải chăng

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU ĐŨA BỐ ĐẦU NGƯỜI

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
– ăn ngon mau đói
– lên cân nhanh chóng
– dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
– trị phong ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây

Trị bịnh lỗ mũi
Trị nhức đầu sổ mũi, có mau ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S
NGUYỄN TƯỜNG LONG
508, Trương minh Giảng, Saigon
(chuyên trị 24 thứ trĩ)
Tôi xin gởi đến thầy mấy câu thơ để cảm tạ:
Mấy năm ngán nỗi những đau phiền
Thể xác gầy mòn trí kém yên
Chạy thuốc, chạy thầy đều khắp cả
Nhưng mà căn bệnh vẫn phá siêng
Nay được gặp thầy Tiên được cứu
Trong mười hôm rưỡi giải oan liền
Trĩ công trị được người giúp đỡ
Mượn bút, mượn lời kính tặng Tiên
THÍCH NGUYÊN TỊNH
(chùa Bảo Quốc Huế)
G.S Đệ Nhị Cấp

Tảo Dấy
Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn Xem mạch đều trị mau lành **Nhà thuốc**
Bướm Vàng
Lâu Năm Kinh Nghiệm
19B đg Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. số 90.557.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64
Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra đầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. 40.964.

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ
Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần công chùa Miên)

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Mạch lương, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, bạch đai, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, giải tới đâu ăn lan tới đó không phải choa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Bàn ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sangg Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thảo hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm

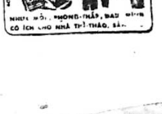
SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI
Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhân, Thương gia, Gia Học Sinh, trị bịnh trĩ, lồi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị được như ý. ĐT41.267.K.N B.Y.T ngày 1-3-1962.



RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

TIÊN TRI GIA ĐÔNG . SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

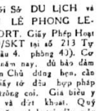
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí chư ; coi quẻ thần đồng — xôi nước thần trừ nguy, giải xả trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma qui. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn 1 Sẽ được thỏa nằm những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

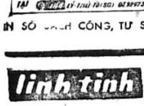
QUÝ HƠN KIM CƯƠNG

Đời chỉ hơn nhau vì mệnh số. Muốn thành công lớn, tránh thất bại nặng, cần biết trước thời vận từng giai đoạn thạnh suy, do các môn khoa học huyền bí Đông tây phương **TỬ VY CHỈ TAY DỊCH SỐ** và THẦN SỐ HỌC Do thái, làm kim chỉ nam hoạt động đắc lực cho sự nghiệp tương lai, do ông Võ Tr. Duyệt chiêm tinh gia lý số uyên thâm vang danh nơi cố đô Huế đã mở văn phòng 179 đường Trần quốc Toản. Saigon quý vị sẽ hài lòng thích thú và kinh ngạc qua sự luận đoán mầu nhiệm của lẽ huyền cơ tạo hóa

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả cấu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới



IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ S

RONÉOFAX

Trung Tâm ấn loát Điện tử, 22 Nguyễn văn Giai Đakao (Saigon) Nhận mọi dịch vụ về Ronéo đặc biệt tái bản sách và tài liệu đúng như nguyên bản. Nhận chụp Stencil cho các nhà in Ronéo. Nhanh đẹp rẻ.

CT Vệ Sinh Tư

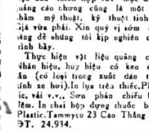
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Một sáng chế mới nhất ! Không chích, không uống, không thoa thuốc «Natoral method» tự chữa lấy dễ dàng các bệnh : di mộng tinh, không bền, liệt dương, nhỏ và ngắn, giả yếu v.v. kết quả vĩnh viễn (lại coi nhiều thư gửi đến cám ơn). Hỏi 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Ở xa gửi Man-dat 2000đ đề tên Châu Thanh Nguyên (kèm tem phong thơ).

LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !

Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày.

Thực hiện vật liệu quảng cáo. Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán ấn (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, Plastic, vải v.v., Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.



Claire Voyante aux dons Exceptionnels Réconnus vous révelera votre avenir, affaires amour, chance situation, famille. (Discrétion absolue). Cartes, Tarots, Boule de Cristal Voyance sur photo. n'est pas plus chere que les autres. **Consultations à partir de 500 piastres.** de 8 à 20 heures ou sur rendez vous. 100, Hồng Thập Tự Saigon (premier étage) **Tél 22.240**

Lịch 1970

Hãng Chấn Hưng

224 Gia Long Saigon
(Kế ciné LongPhụng) Đ.T. 21.998

Chuyên thực hiện đủ loại : Treo tường, bỏ túi, Agenda, Bốc dễ bàn, Lịch 6 tờ phong cảnh Việt Nam và ngoại quốc.

Bán sỉ, bán lẻ. Giá phải chăng.
CHI NHÁNH tại MIỀN TRUNG
49 SINH TRUNG NHATRANG

Kính mời quý khách miền Trung chiếu cố, có nhiều kiểu mẫu tại văn phòng. Khai trương 17-9-69.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cố nhiên, họ phải «tranh thủ thời gian». Thế nhưng, yêu cầu khắc nghiệt đối với họ là «trong khi họ tranh thủ thời gian, thì làm sao cho phe chống CS không thể lợi dụng được cơ hội để sửa chữa những khuyết điểm của mình và chủ động thực hiện kế hoạch của mình». Mà khi nói đến phe chống CS, trên bình diện lãnh đạo chiến lược trong cuộc chiến tranh này, và trong những điều kiện khách quan tại miền nam VN, thì họ hiểu — và hiểu rất đúng «trước hết là Hoa kỳ». Cho nên, họ phải làm sao cho Hoa kỳ không thể «rảnh tay», ung dung thực hiện kế hoạch mà Hoa kỳ đã lựa chọn, sau khi đã thất vọng vì những cuộc hội đàm Balê ; Kế hoạch giải trừ Mỹ hóa, và Việt hóa chiến tranh dần dần, khả dĩ cho phép Hoa kỳ có thể «rút chân khỏi vũng lầy VN», dầu cho chiến tranh vẫn còn tiếp diễn. Nghĩa là phải làm sao «quấy rối nội bộ Hoa kỳ càng mạnh càng hay». Nếu trong cố gắng này, tự họ không có đủ khả năng, thì đã có hệ thống CS quốc tế làm giúp cho họ — dầu là hệ thống CS quốc tế của Bắc kinh hay của Mạc tư khoa.

TT Nixon đã qua được «một mùa hè tương đối yên tĩnh». Nhờ tài tránh né khéo léo của ông cũng có ; nhờ những «may mắn bất thường» như sự thành công mỹ mãn của chuyến bay Apollo XI và tai nạn rủi ro xảy đến cho TNS Ted Kennedy cũng có ; mà nhờ những món quà «thông cảm» do Saigon gửi tặng ông, khi đưa ra những sáng kiến hòa bình mới theo ý ông, cũng có. Dầu sao thì ông đã có lý, khi lạc quan nhận xét rằng : sánh với những mùa hè nóng bỏng mấy năm trước đây của cựu Tổng Thống Johnson, thì mùa hè năm nay của ông khá «mát dịu». Bởi vì những rối loạn, bạo động, do các phong trào phản chiến gây nên, «không có gì đáng kể». Ông đã làm chủ được tình thế, tin tưởng có thể lấy đà tiến lên mạnh bạo trên con đường mà, không còn hi vọng gì vào những cuộc hội đàm Balê, ông đã phải lựa chọn để đi tìm một lối thoát khả dĩ giúp cho Hoa Kỳ có thể «rút chân ra khỏi vũng lầy» : con đường «giải trừ Mỹ hóa và Việt hóa chiến tranh dần dần», giao trả trách nhiệm chiến đấu lại cho quân đội VNCH, tiếp tục được Hoa Kỳ «yểm trợ» đầy đủ, trong khuôn khổ kế hoạch Laird — Clifford.

Thế nhưng, mùa hè tương đối yên tĩnh đã qua, và thu đông đến, với ngày tựu trường của hàng triệu sinh viên đại học sẵn sàng gây rối loạn, và với khóa họp đại hội đồng Liên hiệp quốc tại Nữu Ước ; cơ hội bằng vàng cho phe CS vận dụng dư luận quốc tế, tấn công chánh sách của Hoa Kỳ tại miền Nam VN. Nếu CS dùng được hai dịp may mắn ấy để gây rối loạn trong nội bộ Hoa Kỳ, tới mức tối đa, làm cho TT Nixon phải điên đầu đối phó, thì họ sẽ giúp cho Hà Nội có đủ thời giờ cần thiết để vượt qua cơn «khủng hoảng lãnh đạo sau cái chết của Hồ chí Minh».

Dường như TT Nixon đã hiểu rõ như vậy. Cho nên, để đối phó, một mặt ông đã thân ra trước đại hội đồng LHQ đọc một bài diễn văn ôn hòa, khéo léo, tuy «không có gì mới lạ», nhưng đủ để làm vui lòng đại đa số các phái đoàn hiện diện. Tuy nhiên «làm vui lòng» họ, trong chốc lát, chưa có nghĩa là đã chinh phục được họ, biến họ thành những đại biểu ủng hộ lập trường của Hoa Kỳ, tích cực chống lại mưu đồ của CS ; bởi vì thường khi chính những quyền lợi ích kỷ của quốc gia họ, bắt họ, mặc dầu không ưa gì CS, vẫn phải tìm cách «chọc gậy bánh xe» quấy phá Hoa Kỳ, theo cái nghĩa «mất mát chi đâu, cứ tạm mượn dầu heo nấu cháo» ! — Mặt khác, sau khi tạm đình hoãn vài tuần lễ, ông đã chọn đúng lúc để loan báo quyết định «triệt thoái đợt hai» ; cộng với đợt một, tính cho đến trước 15-12 sắp tới, là 60 ngàn quân Hoa Kỳ rút khỏi chiến trường miền Nam VN ! Một cách «cắt cỏ dưới chân» những phong trào sinh viên bạo động chống chiến tranh VN.

Tất cả chỉ mới là những đòn «tấn công để thủ thế» — nhằm «trở về với cái thế thủ» ; giữ vững trong giai đoạn cái thế thủ, mà Chính Luận đã bàn đến trong bài hôm qua. Ông đã không thu lượm được những thành quả mong muốn. Dường như chính ông cũng không còn có nhiều ảo tưởng. Thái độ «xuống nước, thanh minh lung tung, thiếu điều năn nỉ van xin» của ông, trong cuộc họp báo mới rồi, chứng tỏ «chính ông không còn nắm vững được tình thế» ; và đang lo sợ bị tràn ngập bởi những biến cố nội bộ sắp xảy ra trong những ngày gần đây ; khi mà các lãnh tụ dân chủ đối lập, từ Harriman đến Vance, từ Fulbright đến Mc Govern, đang công khai đứng lên lãnh đạo phong trào sinh viên bạo động chống chiến tranh, đã bắt đầu sôi động, trong ngoài 300 trường đại học trên khắp lãnh thổ Hoa Kỳ.

Tổng thống Nixon vẫn còn cố gắng bình tĩnh, bảo rằng «ông không sợ áp lực của các phe nhóm ấy». Không biết ông đã có được một thứ «hấp tinh đại pháp» nào chưa? Chỉ ngại rằng : thứ hấp tinh đại pháp hay nhất» của ông, sẽ lại là chuyển cái áp lực kia sang cho những đồng minh của ông, bên này Thái Bình Dương, mà số mạng đã đầy tới chỗ phải giơ tay ra tạm nắm lấy bàn tay viện trợ của ông? Dầu sao thì, trong những điều kiện như vậy, CS cũng sẽ «tranh thủ thời gian» được như ý họ.

CHÍNH-LUẬN

Vụ mặc cả giữa...

1 XEM TIẾP TRANG 11

tưởng vững chắc vào 700 triệu dân chúng TC sẽ mãi mãi là hậu thuẫn vững chắc, trước sau như 1, kiên quyết ủng hộ CSVN tiếp tục chiến tranh đến toàn thắng.

Bức điện kết thúc «xin chân thành cầu chúc đảng Cộng sản Trung Quốc vinh quang trong đó đầu là Mao chủ tịch vĩ đại thâu được nhiều thắng lợi».

7 TIẾP THEO TRANG 1

đại tướng Abrams dùng ảnh hưởng của mình để đưa vụ án này ra.

Vài người nói rằng tướng Abrams đưa vụ này ra vì ông nhận được những tin tức bóp méo của thuộc viên.

Lại còn vấn đề nữa chưa được giải đáp là lực lượng Mỹ đình liu như thế nào trong những vụ ám sát ở VN và vào dịp luận lý là khi nào thì những hành động đó được biện minh ?

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra, do những bản phúc trình từ Tây Đức, Việt Nam và Hoa kỳ, bộ quốc phòng quyết định thâu hồi huy chương đã tưởng thưởng cho trung sĩ William O. Wooldridge.

Quân nhân này là một trong bốn người có cổ phần trong một công ty do quân nhân có cấp bậc trung sĩ thành lập để cung cấp hàng hóa dịch vụ cho những câu lạc bộ quân sự.

Hai ông Turner và Wooldridge sẽ ra trình bày trước tiểu ban điều tra thường trực của thượng viện.

Theo những nguồn tin thân cận giới chức có phận sự điều tra, một nhóm độ sáu trung sĩ đã tìm cách thuyên chuyển đồng lượt từ Tây Đức qua Fort Benning (tiểu bang Georgia) rồi qua VN và tại mỗi nơi họ đều điều hành những câu lạc bộ hạ sĩ quan.

Theo các nguồn tin này, tiền lời kiếm được nhờ những máy tự động dùng để đánh bạc (Slot machine) đặt tại các câu lạc bộ ở Tây Đức bị ăn bớt, tại Fort Benning và VN thì những nhà thầu cung cấp và những người tổ chức các cuộc vui trả tiền huê hồng cho quản lý câu lạc bộ.

Chưa ai tính xem số tiền các câu lạc bộ mất lên tới bao nhiêu, nhưng theo các nguồn tin của tiểu ban, số này lên tới hàng trăm ngàn Mỹ kim.

14 TIẾP THEO TRANG 1

máy bay này có tầm hoạt động tương đối ngắn, không phải là loại võ khí mà Nga tìm cho việc phòng thủ riêng của Nga.

Cũng không chắc mấy là máy bay này nhằm cung cấp tin tức cho các nước Á Rập, những nước này coi lực lượng Do Thái là đạo quân nguy hiểm nhất chống lại họ. Nhưng các quan sát viên không giải thích tại sao các nước Á Rập không hỏi thăng Liban những chi tiết kỹ thuật của máy bay Mirage.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ngoại trưởng, người ta sẽ nghĩ rằng nếu Hoa kỳ sắp giảm bớt lực lượng thì để bù lại phải có một lời đoan chắc nào đó của chính phủ Nhật theo đó ít nhất Nhật có thể đóng góp nhiều hơn vào công cuộc phòng thủ chính nước mình.

Ông Freeth được yêu cầu bình luận về lời tuyên bố tại quốc hội tháng trước của cựu lãnh tụ đối lập thuộc đảng Lao động Arthur Calwell ông này cho rằng Nga vào Ấn Độ Dương tốt hơn là Nhật vào đó.

Ngoại trưởng nói rằng ông Calwell có tư tưởng độc đáo «nhưng những quan điểm của ông không phải là quan điểm của chính phủ».

Theo ông Freeth người ta còn nhớ khá rõ những kỷ niệm của cuộc xâm lăng Nhật, đó là một trong những lý do khiến Nhật không muốn hoạt động thật mạnh tại Á Châu.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Trong 1 cuộc duyệt xét lại tiến trình của cuộc hội đàm mà tới nay đã gần tới phiên họp lần thứ 36, viên chức nói rằng phe CS đã không hề thay đổi lập trường lấy một mảy may nào kể từ ngày các phiên họp khoảng đại từ ngày 19-1.

Ông tin rằng một trong những yếu tố khiến CS ngoan cố không chịu thương thuyết một cách nghiêm chỉnh là vụ phản chiến được dự định phát động ngày 15-10 tại các đại học Hoa kỳ.

Ông nói : Họ muốn kéo dài thời gian. Họ muốn tuyên truyền trực tiếp ngay với công luận, nhất là công luận Hoa kỳ. Họ hy vọng nhờ vào áp lực của công luận bòng đòi hỏi nhượng bộ thêm, nhất là trong những tháng tới.

Viên chức nói trên cũng tin rằng sự trì hoãn và tuyên truyền sẽ không ép buộc được Hoa kỳ và Nam VN nhượng bộ thêm nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

là tay sai nằm vùng của Cộng sản BV. Vậy thì đọc tin này độc giả sẽ được biết thêm 1 tai ắng khác của nền báo chí đại cường Mỹ nó như thế này đây !

8 TIẾP THEO TRANG 1

cả khí giới nguyên tử ra dọa.

Bài báo có 1 đoạn kế tiếp thanh minh rằng Trung cộng chỉ muốn giàn xếp các vụ tranh chấp biên giới bằng thương thuyết vì Trung cộng không bao giờ muốn có chiến tranh. Tuy nhiên đây không biết có phải là TC không dám làm hay chỉ là cách giả vờ ôn hòa để trả miếng ôn hòa mà Nga đã tung ra bằng cuộc đi Bắc Kinh đột ngột của Kossiguine.

Dù sao bài báo đã kết thúc bằng cách nêu lên một số nhiệm vụ mà việc sản xuất được nêu lên đầu tiên, và ít nữa vấn đề đối phó với chiến tranh được nêu lên nhiều lần.

Nga xô khiêu khích

Cộng sản Nga cũng dùng ngày 1-10 để mở lại chiến dịch trả đũa và hơn thế khiêu khích Trung Cộng.

Trước hết điện văn chúc mừng của Nga xô đã không để cập trước hết đến đảng CS Trung Quốc như thông lệ vì coi như không có đảng này. Bức điện chỉ gửi cho Chủ Tịch Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, Ủy Ban Thường Vụ Hội Nghị Đại Biểu Nhân Dân (tức Quốc Hội) và Quốc Vụ Viện (tức Nội các). Bức điện khi để cập tới chủ tịch CHNDTH là có ý vẫn thừa nhận Lưu Thiếu Kỳ là chủ tịch, không thừa nhận Đổng Tất Vũ chỉ được chính thức chỉ định làm quyền chủ tịch từ sau khi Kỳ bị lật ngày 31-10-68. Bức điện tuy là chúc mừng nhưng chỉ nói toàn luận điệu «nhờ Nga mà có chế độ TC». Một bài bình luận dài của đài Mạc tư Khoa đã dẫn chứng chi tiết điều này cốt ý tố cáo sự phản bội của Mao Trạch Đông.

Mao ra mắt không ra mồm

SAIGON (1-10). — Đài BắcKinh trực tiếp truyền thanh buổi lễ quốc khánh Trung Cộng nói rằng Mao trạch Đông đã xuất hiện ở công Thiên an môn nhưng chỉ đơ tay vẫy. Diễn văn chính do Lâm Bưu đọc.

Danh sách quan khách ngoại quốc tới dự lễ cho thấy chỉ có Bắc Hàn cử chủ tịch tới dự còn các xứ khác chỉ cử nhân vật thứ yếu.

Chặn trước

6 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói tôi sẽ bênh vực tới chết quyền của người Mỹ được điên khùng nếu họ muốn. Nhưng tôi hy vọng họ sẽ cho chúng tôi một thời gian để thở ».

Dân biểu Ford thì nói các ... phản đối hay hưởng cuộc biểu tình thăm vào Hanoi và Mạc Tư Khoa. Ông cũng nói không thể đem lại hòa bình bằng cách tháo chạy.

Bớt hăng

NỮU ƯỚC 30-9 (AP). — Một thượng nghị sĩ kỳ cựu Hoa Kỳ hôm thứ Ba đề nghị triệt thoái hết binh sĩ Hoa kỳ khỏi VN vào cuối năm 1971.

TNS Jacob Javits (đảng Cộng hòa) tiểu bang Nữu ước tuyên bố: «Tôi tin rằng chúng ta phải triệt thoái một nửa số binh sĩ Hoa kỳ vào cuối năm 1970 và số còn lại vào cuối năm 1971».

TNS Javits nói ông không ủng hộ dự luật do TNS Charles Goodell Cộng Hòa Tiểu Bang Nữu Ước đưa ra đòi chấm dứt tài trợ cho việc duy trì quân lực Mỹ tại VN và đòi triệt thoái toàn thể quân đội Mỹ vào cuối năm 1970.

Ông nói: «Tuy nhiên tôi dành quyền bỏ thăm tán thành dự luật của ông Goodell trong vòng 1, 2 hay 3 tháng. Quyết định của ông tùy thuộc vấn đề chính sách của chính phủ Nixon sẽ tiến triển như thế nào trong những tuần tới.

Ông nói : «Đề nghị của TNS Goodell không nhất thiết phải áp dụng trừ phi bất buộc phải làm.

15 TIẾP THEO TRANG 1

đều nhắm vào các mục tiêu địch ở những vùng từ 131 đến 149 cây số Bắc Saigon.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ cũng loan báo có 13 vụ pháo kích của Cộng quân trong đêm qua, tuy nhiên chỉ có bốn vụ được ghi là đáng kể. Một trong 4 vụ này nhắm vào một đơn vị BB thuộc sư đoàn 25 BB Hoa kỳ ở 38 cây số Tây bắc thủ đô, gây thiệt hại nhẹ

Đọc và cổ động Chính Luận

Một bất ngờ ngoài sức tưởng tượng !
Chỉ mới hai tuần lễ đầu phát hành

2.500 cuốn :

Lành Rách

của THANH - THƯƠNG - HOÀNG

ĐÃ BÁN HẾT VEO !

Để đáp ứng sự đòi hỏi của bạn đọc nhà xuất bản chúng tôi đã tức thời cho phát hành ngay đợt hai 2.500 cuốn nữa ! Vậy quý bạn hãy tìm mua ngay !

Các nhà sách muốn mua sỉ xin liên lạc với nhà xuất bản VĨNH SƠN 12 Bùi Viện Saigon. ĐT 22.641.

linh tinh

Cần mua 1 bàn Billards France cũ Tại 44 Võ Tánh (nối dài) Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Garrard LAB 95 mới nguyên, Amega Constellation mới tinh bán. 426 Minh Mạng Cholon.

Xin Giới thiệu quyển Điện Học Tập 1 của Kỹ Sư Nguyễn an Nhân do Trường Cao Đẳng Điện học xuất bản.

1 xe sinh tố mới đẹp. Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợ Quán

HÃNG QUỐC TRƯỜNG

Nhận in mẫu trên thiếc, và làm các loại hộp bằng thiếc (hộp trà, hộp bánh, hộp thuốc âu mỹ) v.v... 377 đường Gia Long Gò Vấp Gia định (ĐT.40756).

500đ một lá số Tử Vi. Xem ngay lấy liền tại chỗ. Trẻ em nửa giá. Kinh Đô 113/7 Võ Tánh Saigon.

Tàu đánh cá Thái Lan

Bán 2 chiếc. Đang hoạt động một tuổi tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi 48 Phát Diệm

Du học sinh

Nhật bản Hoa Kỳ Cần bảo đảm lập Thủ tục nhanh chóng xin hỏi 8. Hồng 145, Đề Thám Saigon

Cần mua 30.000

THIỆP LỤA GIÁNG SINH

Liên lạc với Bà Huệ Nguyễn Trãi Cholon.

Nhận ăn ở nam sinh viên học sinh. Cư Xá Nguyễn Trung Trực 20 Trần quốc Toản, nhà A/12 Hỏi bà Bá.

Sous vêtement

(Đồ nhái) mặc ấm dùng cho sinh viên đi du học ngoại quốc đã có bán tại Cự Minh 179 Gia Long Saigon.

HÃNG Hạnh Phúc

351/54A Trương M. Giảng Saigon

Trân trọng xin cảm ơn quí vị gởi thư đến ta ơn, vì sau khi được sự chỉ dẫn về tự trị lấy các bệnh bất lực liệt dương, nhỏ bé và ngắn, di mộng tinh v.v... theo phương pháp Vật Lý Học, đều được toại nguyện 100o/o, còn dư ít cái bán với giá rẻ 1.500đ, ai cần hoặc muốn làm đại lý, xin liên lạc với địa chỉ trên. Ở xa muốn mua gởi Mandat đề tên HOÀNG TÙNG CHẤN.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại
ấn phẩm Công, Tư sở

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm quen với bạn gái duyên dáng để trao đổi ngôn ngữ. Liên lạc hoặc viết thư cho cô Nga số 7 Cách Mạng T.S.N. (Saigon) Đ.T 40.146

HÃNG DU - LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, Trần quý Cáp Saigon.

Bán vé máy bay quốc ngoại Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng. kể cả hồ sơ đi Hoa Kỳ.
— Du lịch Hồng Kông Nhựt Bổn.
— Dự hội chợ quốc tế Osaka 1970.

Nhà In BBC

Nhà In **Quốc Tế BBC** chuyên môn in **Thiếp Cưới** và sổ sách giấy tờ tuần báo bằng **Anh, Pháp Việt** ngữ. Đặc biệt in **Danh Thiệp** nghề nghiệp 2 mặt : mặt trước bằng **Anh, Pháp, Việt**, và mặt sau bằng chữ **Hán.** Xin khảo giá và xem mẫu tại nhà in **International BBC Printicenter, số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon,** hàng ngày từ 8 giờ đến 23 giờ, Tiếp khách cả buổi trưa, Chúa Nhật và ngày lễ.

DU LỊCH

Nhận lo tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục do toàn ban nhân viên tận tâm và lễ độ. Bảo đảm Không phí công phí thời giờ của quý khách. Bán vé máy bay, Có xe đưa rước tận phi trường. Hãng du lịch : Việt Nam Thắng Lợi — 37-39 Tạ thu Thâu, Saigon ĐT. 98 522

In thiệp nhiều kiểu Thiệp Cưới và Danh thiếp rất mỹ thuật, đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long Saigon.

Cần mua

Nhiều đồng vụn, thau vụn, vỏ đạn phế thải. Hỏi ông Thân S.L.T Co-9 Trịnh minh Thế Đ.T. 91.685

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25% cho du học sinh.
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa rước du khách tại phi trường bằng xe du lịch.
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE / BRUXELLES / BONN / COPENHAGEN v.v..
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada : SAIGON/TOKYO/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL v.v.
— Du lịch Á Châu :
HONGKONG / TOKYO / SYDNEY / TAIPEI

Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.

Chi tiết và chương trình :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngẫu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Thêu tay Rừng áo dài, áo ngắn, khăn bàn thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Đakao Sg.

Hồng Liên

Thần Bài Cào Tử VI

với 32 lá bài, bà đảm biết Tất cả những công việc hiện tại, quá khứ và sắp tới, biết số mạng sẽ phát về khoa gì, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ Huy Tướng lãnh Tổng Bộ Trưởng các sĩ quan, Giám Đốc v.v. di chuyển Tới 215 Ng Thiện Thuật vô cư xá tái thiết số 5 Lô E Kế chi Cảnh Sát thay cho Hàng Xanh Gia Định.

Áo dài đẹp

Nhất Thủ đô khỏi thử nữ sinh công áo 200đ. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159.27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhận Lãnh

Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

Tử Vi - Bói dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn, Trọn bộ 6 quyển 1000đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon — Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhứt.



Cần mua máy chữ đủ loại hỏi 39 Hùng Vương Thị nghè Đ.T.25795 Cô Hiền.

Bán rẻ 6 bàn chữ nhật, 2 bàn vuông Formica và 24 ghế nệm dùng cho hàng ăn. Hỏi 1C Pétrus Ký. Chợ lớn (bên hông bộ tư lệnh Đại Hàn).

Rosie's Biên Hòa

Hiện đã về 78 Tự Do Saigon. Các em về gấp.

Thiệp cưới danh thiếp

Người lịch sự, ưa thẩm mỹ, đúng cách, và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Sg. Đ.T. 22.895

Cần mua lại giấy và thuốc in Photocopy Apeco. 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Điện thoại hư ?

Interrom hư ? Xin gọi 99.860.

Áo dài tay RAGLAN

Nhân dịp khai trương bớt 50o/o một áo dài, mời quí bà đến nhà may Phương Nga 175 Cô Giang Saigòn Khỏi thử.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Bán và sửa đủ loại Bơm — Bơm nước rửa xe — Mỡ nhớt 140v 90 — Bơm xăng hộp số — Bơm tay 5L hoặc đổi để ráp vô xe bán rạo. Có đầy đủ phụ tùng nguyên thủy để thay thế : NGHỆ THUẬT 548G Võ di Nguy P.N. ĐT 41.287

CẦN NGƯỜI

Cần một chị quản gia trông nom nhà, và một chị bếp, làm việc nhẹ. trả lương hậu Điều kiện : Có giấy chứng làm việc tốt ăn ở tại nhà chủ liên lạc - số 2 Duy Tân Saigòn

Cần người làm 1 bà có tuổi trông em làm việc nhà lương hậu. Hỏi 12A/2 Nguyễn văn Học qua cầu Băng ky rẽ vào đường cạnh xưởng cưa Đức La.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 438 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp một người lớn tuổi biết pha Café thật ngon cho nhà hàng. 2 người bồi lớn tuổi chuyên môn chạy bàn, lịch sự. Hỏi quán «Thùy Dương» 170 bis Bùi thị Xuân Sg.

Cần gấp 1 em trai 13-15 tuổi hiền lành để sai vặt. Lương cao. Hỏi 107/32 Đoàn thị Điểm (kiếm căn số 32 trong cư xá) sáng từ 10 giờ đến 12 giờ. Trưa từ 3 đến 5 giờ. Hơn tuổi xin miễn đến.

THỢ QUẦN CHUYÊN MÔN

Cần 2 người. Hỏi nhà may Đức Nhuận. 134 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigòn.

Cần gấp 2 thợ đàn bà ráp đồ trẻ em rành nghề. 1 thợ cắt. 1 người làm khuy nút. Hỏi 357 Trương m. Giảng Sg.

Cần gấp 1 cô thâu ngân, 2 em trai dọn bàn và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Tuyển Cô Giáo

V.N. độc thân Tốt Nghiệp Mẫu Giáo để chăn dạy 1 bé gái bốn tuổi Có thể ở ngay trong nhà chủ và ký hợp đồng 5,3, năm sau thời gian thử việc. Lương xứng đáng. Xin gởi hồ sơ có hình hoặc đưa lại cho Bà H.L. 213 Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 40) Hộp thư Q.7 Saigon. Nói số lương và yêu cầu đừng gởi thơ bảo đảm.

Cần người

Công Ty kỹ nghệ cần bút toán viên và thơ ký đánh máy có kinh nghiệm biết chút tiếng Anh. Lương tùy khả năng. Hỏi 34 đường Lê v Linh Khánh Hội Saigon.

Cần Tài Xế xe nhà. Lương hậu có tiền overtime. Hỏi tại Cokynovi, số 14 đường Phan Tôn Dakao (gần trường Huỳnh khương Ninh) mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ.

Cần người làm

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 180A 3 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa) Gia Định.

Cần thợ buông tối. Hỏi 31 Lê Thạch, cửa chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần 1 chị giữ em và chị giúp việc trong nhà. Hỏi 103E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần gấp 1 người thợ làm Carem lương hậu Đức An 51G Lê quang Định GĐ.

Cần 1 quản lý, thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên. Có lương và thưởng hậu. Hỏi 18 Phan thanh Giản SG (gần cầu xa lộ)

Cần 2 thợ hớt tóc giỏi làm chia Địa điểm tốt (thường hớt cho ngoại kiều) xin liên lạc với Hạnh Barber shop số 124 Cách mạng

Cần người bán vỏ ... để đấu giá xe ... xe cũ về sửa lại bán. 181bis ... Nghĩa (Q5) chủ thợ sửa ... thợ máy.

Cần tài ... tuổi lái xe nhà. Xin hỏi bà Ngà, 10V cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài hoặc Tô hiến Thành nối dài). ĐT. 40084.

Cần thơ ký. Cần một cô thư ký đánh máy Anh văn rành nghề. Hỏi Eta Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 SG.

Cần 1 thợ đứng giỏi lương mỗi ngày từ (1.000đ) đến (800đ.) bao cả phê cơm 1 buổi. Hoặc đờ mi thợ. Hỏi 181Bis Bùi Hữu Nghĩa (Q5) 181Bis.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu, hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Một thiếu nữ nhận kèm tiếng Nhựt tại tư gia xin hỏi tại quán Hương Trà 257 Võ Tánh Sg. Đ.T. 21.201

Cần gấp Hai cô Học việc phòng Mỹ Viện do 294 Trương minh Giảng Saigon.

Cần Nam Sinh Viên chỉ dẫn tôi rành cuốn English literature của J.B.Milson trong 5 đêm (1000đ) mỗi đêm 1 giờ, xin đem sách theo đến ngoài giờ làm việc tại 15/15A Nguyễn Hoàng Saigon.

Cần một người làm nấu ăn. và một em nhỏ giữ em lương hậu Hỏi 333/4 Phan thanh Giản Sg.

Cần mua 1 bàn Billards France cũ tại 44 Võ Tánh (nối dài Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Cần 2 cô thư Ký Biết Anh Văn có Phương tiện đi chuyển Ông. Hùng cavaco 199 Trương M Ký Phú Nhuận GĐ.

Cần Cô hoặc thầy kèm Francais 8 Math cho lớp 3è và 7è Pháp tại nhà 19B Bùi T Xuân Sg.

Cần một người thư ký lớn tuổi đứng đắn kinh nghiệm. Xin hỏi 524 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 thợ nguội. 2 lao công 2 thợ tiện, 2 thợ máy. Hãng Amis 210-212 Pétrusky C.L

Cần một em gái 16—18 tuổi làm việc nhà ngày 2 buổi 139 Kỳ Con Saigon.

Cần một cô mụ hương thôn giúp việc nhà sanh. Hỏi 541/78 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 người bếp rành nấu ăn nhà hàng biết nhiều món ăn Tây và Ta. Hỏi 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Uốn tóc cần 2 thợ chánh rành nghề giỏi lương thật cao. Hỏi 491 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà ít người cần 1 em gái từ 13-16 tuổi để sai vặt. Hỏi 221 lô C chung cư Ng. thiện Thuật.

Cần 1 chị giúp việc gia đình (vợ chồng 1 con). Lương 3.000 tháng. Hỏi 272 Pasteur SG

S.T.O.

Cần tuyển nhiều thông dịch viên và thư ký đánh máy phục vụ tại Saigon và các tỉnh Ưu tiên dành cho cựu nhân viên STO và cựu quân nhân. Học bổ túc có thù lao và phục vụ tại tỉnh mình lựa chọn. Đến gặp số 4 Nguyễn Thượng Hiền Saigon (Sau lưng Ty Cảnh sát quận III) trong giờ làm việc.

Cần giảng viên chuyên dạy Âu Việt phục lương hậu. Hỏi trường chuyên nghiệp Ánh Nguyệt 23E Đường Phú Thọ Bình Thới.

Cần gấp 1 bà nấu ăn giỏi và 1 người làm việc nhà siêng năng lương hậu hỏi 643 Trần hưng Đạo (nancy)

Tiệm Thuận Lợi

Cần 2 thợ làm cửa sắt lương hậu. Hỏi ông Nàng số 5/1 Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần tuyển

— Thợ máy dầu cặn (xe hơi) —
Thợ máy tàu và phụ thợ máy. 29 Yên Đỗ Sg.

Cần người hợp tác mở tiệm giặt ủi. Địa điểm tốt, có nước, có sân phơi. Hỏi 2097 đường Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng lô R.

Cần gấp phái nữ (thời trang T.Phương) Việc làm thích hợp. Hỏi 177 đại

Cần 2 thợ hớt tóc (làm chia) nhiều việc. 195 Võ Tánh Saigon.

Cần tài xế Lambro có giấy phép hành nghề 33 Nhật tảo Chợ lớn.

Gia đình Pháp kiều cần người giúp việc để giặt ủi và hầu bàn. Cần phải biết tiếng Pháp Hỏi ông Guyot Sionnest 15, Thống Nhứt Chỉ tiếp ngày thứ năm 2/10/69 từ 10giờ tới 12 giờ

Cần người nấu phở giỏi lương hậu (10.000đ) 1 tháng chủ đài thọ mọi tốn phí đi Qui Nhơn. Hỏi 53/1A Bùi thị Xuân Gia Định.

Cần 1 kế toán viên lành nghề kế toán kỹ nghệ hợp lệ tình trạng dịch. Hỏi 112. Gia Long Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn cho người Đại Hàn, Lương cao. Hỏi 47 Bùi thị Xuân Sg.

Cần tài xế

Cần một tài xế lái xe nhà đưa đón học sinh Hỏi : Bà Anh 69 Trương minh Ký Phú nhuận (gần cống xe lửa số 6)

Cần G.S. dạy máy xe hơi. Tốt nghiệp kỹ thuật hỏi 239 Nguyễn tri Phương Ngã sáu Chợ lớn.

Cần một chị giúp việc nhà hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Sg.

Cần 1 em trai 2 em gái chạy bàn Hỏi 121 Cống Quỳnh Sg.

Cần 2 thợ hớt tóc lớn tuổi làm chia, Tiệm đông khách số 360 Trịnh minh Thế. KH.

Cần 1 Cô giáo kèm em lớp đệ thất 1 em gái giúp việc nhà hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần Một thợ Sửa Radio giỏi, Tập sự miễn đến mời lại Radio. T.V. Thiện Mỹ 60A. Thoại ngọc Hầu Gia Định (Vùng chợ ông Tạ).

Cần tài xế xe nhà, đứng tuổi kinh nghiệm hỏi 43 Phan Châu Trinh cửa tây chợ Saigon

BAR

Bar đông khách ngoại kiều. Cần 10 cô chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh, bảo đảm lương tháng trên 50 ngàn, bao ăn ở. Hỏi Bà Xuyến từ 4 giờ chiều 235-236 Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp Bar Hotel sang trọng rộng rãi mát mẻ, ngay trung tâm các cư xá Mỹ, gần phi trường Tân Sơn Nhứt cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, lương trọng hậu xa bao ăn ở gần xe đưa rước. Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, chủ có thể giúp đỡ về vật chất. Bao ăn và ở dì xa cách Saigon 14km nếu muốn về có xe đưa rước. Hỏi cô Lucy số 539/25 Trần hưng Đạo.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần gấp 1 cô quản lý rành nghề tiếng Anh, lương hậu, nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Vũng Tàu khu đặc biệt, Bar mới mở đông khách. Xin hỏi nhà ngủ Ngũ Châu tại đường Bác sĩ Calmet. Cần gặp chú Phước.

Cần nhiều Chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn. Hỏi 75 Yên Đỗ từ 11g30 — 15g.

Hoàng Hậu Bar đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 134 Cách Mạng Tân Sơn Nhất Từ 16g chiều

Cần chiêu đãi viên trẻ. Không cần biết tiếng Anh. 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dang, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

THU HƯƠNG Bar 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hoặc xe đưa rước về tại nhà bán Bar tại Nhà Bè hoặc Phú Thọ có thưởng đặc biệt.

BAR MI A MI

142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 3 cô làm Massage giỏi vui vẻ lịch thiệp hỏi tại 87 Phạm đ. Hưng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Trẻ, đẹp, thạo Anh ngữ, trưa đi tối về, có xe đưa rước. Hỏi hiệu điện Anh Tuấn số 1519 đường Lê văn Duyệt Gia Định từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi Công Lý 193/7 Tân Định.

Thanh - Thanh

POP'S BAR

108-B Nguyễn văn Thoại

Nhà hàng lý tưởng của Chiêu Đãi Viên vì : dễ uống, có thưởng, đẹp, ấm cúng, rộng rãi có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bao dầm). Liên lạc với chủ từ 14 giờ đến 22 giờ tại lầu I; để chụp hình và làm thẻ Chiêu Đãi vào ngày 29 và 30 tháng 9-69.

Mừng cô bạn đường

Được tin đến ngày 2-10-1969

Dược sĩ DƯƠNG-QUANG-LẠC

Cựu Trang Sinh Hướng Đạo Bạch Đằng sẽ làm lễ thành hôn cùng chị

CHU-THỊ-HỒNG

Trang đoàn Bạch Đằng Đạo Hoa Lư Saigon thành thật chia vui cùng anh chị và chúc LẠC–HỒNG mau chóng gia đình Hướng Đạo một Sới ngoan.

TRẦN-TRUNG-DU
Trưởng Trang Đoàn Bạch Đằng.

Tin Mừng

Quân Nhân các cấp trực thuộc kính mừng HÔN LỄ của :

Đại Úy TRẦN - LƯƠNG - TÍN

TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG, TIỂU ĐOÀN 3/7 (SĐ 5 BB)

Kính chúc ĐẠI ÚY và PHU NHÂN trọn đời hạnh phúc.

Tin Mừng

Được hồng tin Đại Úy

NGUYỄN-CHÍ

đẹp duyên cùng cô

BÙI-THỊ-TUYẾT

Hận lễ sẽ tổ hành vào ngày 1-0-69 tại Đà Nẵng, câu chúc 2 cháu trăm năm hẹn duyên cầm sắt.

Nguyễn-Văn-Nhơn

Chúc Mừng

HỒ-THỊ-DUNG

TRẦN-TRUNG-NGÃI

Trăm năm hạnh phúc.

— Phạm thị Bạch Vân
— Nguyễn thị Nguyệt

Tin Mừng

Hơn 2 năm vượt sóng gió nhờ tài điều khiển khéo léo của bạn

NGUYỄN-VĂN-TÒNG

thuyền tình sẽ cập bến :

LÂM-THỊ-BẠCH-TUYẾT

vào ngày 02-10-1969.

Chúc bạn vui trọn 875.000 giờ.

Thủy thủ đoàn trong nhóm Caravelle
LÊ, HẠNH, BÁ, VƯỢNG

Thông Cáo

THE CHASE MANHATTAN BANK N.A MILITARY BANKING FACILITY VIETNAM

Trân trọng thông báo Ô. LUKE EDWARD SHERIDAN, thông hành số Z. 736554 hiện không làm việc tại Ngân Hàng.

Cảm tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ và ghi ơn :

— Ô. Trưởng ty CSQG Định Tường ;
— Ô. Phó ty ;
— Ô. Phụ tá,
— Quý vị Trưởng Phòng và các Ban
— Quý vị trong Hội Quán tại Mỹ Tho.
— Quý vị Giáo chức Trường Tân Hương
— Quý vị nhân viên CORDS Định Tường
— Quý Ông, Bà, Cô, Bác, Thân Bằng quyến thuộc.

Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng

Vợ và mẹ chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Thị-Hoa

Trong lúc tang gia, có điều chi sơ thất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Chồng : NGUYỄN-VĂN-TÌNH
và các con.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý cha thuộc họ Tân Định
— Quý cha dòng Đa Minh (chi Lyon)
— Quý cha dòng Chúa Cứu Thế Saigon
— Quý cha Nhà thờ Chánh Tòa Đà Nẵng
— Cha Giám Đốc Cơ Xá Sinh Viên Phục Hưng
— Cha Giám Đốc Hội Văn Hóa Duy Linh
— Ông Tổng Trưởng Giáo Thông và Bưu Điện
— Quý ông Chủ tịch, Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Giám Đốc, Chánh Văn phòng Công Ty Hàng Không Việt Nam.
— Quý ông Giám Đốc và Nhân viên các Nha sở liên hệ thuộc Công Ty Hàng Không Việt Nam
— Ông Giám Đốc Nha Nghiên Cứu Kế Hoạch Bộ Kinh Tế
— Quý ông Trưởng ngành Nam và Nữ Tiếp Viên Phi Hành
— Quý ông Đại diện Cảnh sát Phi cảng Tân Sơn Nhất
— Bạn Đại diện ngành Tiếp Viên Phi Hành
— Các bạn khóa 10 Tiếp viên Phi hành
— Các bạn Nam Nữ Tiếp viên Phi hành và Phi công
— Các bạn phi công Việt Nam và Ngoại quốc
— Đại lý Hàng Không Việt Nam tại Qui Nhơn
— Quý vị Đại diện nhân công thuộc Công Ty Hàng Không Việt Nam
— Các bạn thân mến của Ngọc
— Hiệp Hội Thánh Mẫu Legio Mariae họ Tân Định
— Ban Giám Đốc và các bạn đồng nghiệp trường Tàu Định
— Ban Chấp Hành W.U. Việt Nam
— Các bạn thuộc Câu Lạc Bộ Sinh viên Phục Hưng
— Các bạn khóa 2 ban Cao học thuộc Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
— Nhóm trao đổi Văn hóa Duy Linh

Và tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã giúp đỡ, thăm viếng, phúng điếu, đang lễ cầu nguyện và đưa linh cữu con, em, chị chúng tôi là :

Maria ĐỖ THỊ NGỌC

Đã từ trần mấy hay ngày 20-9-1969 tại Đà Nẵng. Đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 25-9-1969 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi. Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : ĐỖ-DUY-NHÀ
Mẹ : UÔNG-THỊ-QUỲ
Anh : ĐỖ-DUY-CHÍ
ĐỖ-DUY-NHÂN
Em : ĐỖ-DUY-BÀNG
ĐỖ-THỊ-THÀNH
ĐỖ-DUY-BẢO
ĐỖ-THỊ-KIM-ĐỊNH

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Chia Buồn

Hay tin :

Cụ Bà PHẠM-VĂN-THUYẾT

Nhũ danh PHAN-THỊ-LỘC

đã mệnh chung.

Khối Sinh viên Kiến Trúc, thành kính phân ưu cùng Kiến Trúc Sư PHẠM THĂNG BÍNH và tang quyến.

BAN ĐẠI DIỆN

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC PHỤ

Bạn DƯƠNG MINH KÍNH đã mất tại Bùng (Lái Thiêu).

Thành kính chia buồn cùng Anh Chị KÍNH và cầu chúc linh hồn Cụ chóng về nơi cõi Phúc.

HỘI ÁI HỮU CỰU SINH VIÊN CAO ĐẲNG SƯ PHẠM

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quí Ông, Quí Bà đại diện các Cơ quan Quân Dân Chính, thân bằng quyến thuộc xa gần, và các bạn cũ trở xưa đã có lòng giúp đỡ phúng viếng phân ưu và thân hành tiễn đưa linh cữu Chị, Mẹ, Nhạc mẫu, Nội Ngoại tổ chúng tôi là :

Bà HUỲNH-TỪ-MÚI

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam
— Ông Tổng Giám Đốc Điền Địa
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Darlac
— Quý vị Giám đốc, Phụ tá Giám đốc và Nhân viên các Nha Kỹ thuật Thương vụ, Nhân viên thuộc Điện Lực Việt Nam.
— Ban Cỏ vấn Đài Loan Điện Lực Việt-Nam.
— Trung Tá Chánh sự vụ Sở Hành Chánh Tài Chánh số 7
— Thiếu tá Sĩ quan Phụ tá và toàn thể nhân viên Sở Hành Chánh Tài Chánh số 7
— Ông Đại diện Sở kiểm xuất Ước Chi Mỹ Tho
— Ông Đại diện Đại Đội H.C.Q.V. số 7
— Ông Xã trưởng và quý vị Ủy viên Hội đồng xã Bình Lập Long An
— Ông Trưởng Ty Điện Lực Long An và nhân viên
— Ông Hiệu Trưởng và toàn thể nhân viên trường Trung Học cộng đồng Trịnh Hoài Đức Mỹ Tho.
— Các bạn thuộc Sở Liên Lạc Bộ Tổng Tham Mưu (Darlac)
— Các bạn thuộc Tổng Nha Điền Địa và Ty Điền Địa Darlac
— Quý vị thân bằng quyến thuộc

Đã đến phúng điếu, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của Mẹ chúng tôi là :

Bà HUỲNH-THỊ-KIỂN

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Các con : — TRẦN-ANH-TUẤN, vợ và các con
— TRẦN-ANH-KIỆT
— TRẦN-ANH-TRÍ, vợ và con

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn con gái chúng tôi là :

CÔ

TRẦN-MỘNG-VÂN

học sinh Đệ Tứ Regina Pacis, đã tạ thế hồi 6 giờ sáng ngày 01-10-1969 tại tư thất 117 Hiền Vương Saigon, sau một tai nạn lưu thông, hưởng dương 17 tuổi.

Lễ chuyển cữu hồi 15 giờ ngày 02-10-1969.

Ông Bà Trần-Đức-Ước, Thương Gia
Đồng Thọ Ký Phòng Thương Mại
và Công Kỹ Nghệ Saigon

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : em, chồng, cha, ông, cụ chúng tôi là :

Cụ TRỊNH-XUÂN-ĐỨC

Đã tạ thế ngày 30-9-1969 tại tư gia số 86 đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

Hưởng thọ **77** tuổi

Tang lễ sẽ cử hành ngày 2-10-1969 hồi 8 giờ và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Anh : Trịnh Xuân Nghĩa các con, các cháu, chắt
Vợ kế : Nguyễn Thị Hoa
Các con : Trịnh Bá Liên chồng và các con
Trịnh Bích Liên chồng và các con
Trịnh Xuân Thành
Trịnh Minh Châu

Xin miễn phúng viếng.

Phân ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM-VĂN-THUYẾT

từ trần. Trân trọng cáo chúc vong linh Cụ thành thơi lên Tiên Cảnh.

Gởi lời phân ưu với Cụ Phạm văn Thuyết và tang quyến.

PHẠM GIA LÂM
và gia đình

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC MẪU

Đại Tá Cục Trưởng Cục An Ninh Quân Đội, vừa mệnh chung ngày 26-9-69 tại Sa gon.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Cục Trưởng cùng tang quyến và kính chúc vong linh Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá CHU VĂN SÁNG
và toàn thể nhân viên Sở I ANQD.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2/48, Sư đoàn 18 BB cùng Sĩ quan các cấp, Hạ Sĩ quan, Binh sĩ Đại diện QLVNCH và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu đưa linh cữu con và em chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy

TRẦN-VĂN-HỮU

tử trận ngày 25-9-69. Hưởng dược 27 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến đứng kính cảm tạ.
Mẹ : quả phụ Bà Phạm Thị Kính
Chị : Trần thị Lộc, chồng và các con
Anh : Trần văn Thường, vợ và các con.

Chúc mừng

Thân chúc

HQ Đẩy

ÔNG-VĂN-ĐÀO

Cô

BÙI-THỊ-NGỌC

trăm năm hạnh phúc.

HQ Đẩy Trần trọng Nga
HQ Trần Nguyên thành Tư
Thủy CB Trịnh bá Ngy

Mách giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi, đi kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền tối hảo thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO 266 Lê quang Định Xóm Gà, Gia Định, hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Nhờ phương thuốc trên tôi đã khỏi được bệnh phong thấp và tê bại lâu năm. Nhận thấy thuốc rất hay, tôi thành thật giới thiệu lại với đồng bào.

Nguyễn hữu Phong, 74 tuổi
Tòa Đán, Khánh Hội

CÁO LỖI. — Vì sự sơ sót của ấn công đã sắp lầm số chà 226 nay xin ghi lại cho rõ là **266** Lê.Q.Định

Đôi Lời Cảm Tạ

Về việc : Nhà Chức Trách bắt quả tang làm Tàu Vì Yêu con Mèo giả.

Trước hết chúng tôi xin cảm ơn ông Trưởng Chi Cảnh Sát Đọc Tu (Biên Hòa) và quý nhân viên đã hết lòng làm phận sự bắt quả tang và giải Tòa vụ làm Tàu vị liệu CON MÈO giả.

Và chúng tôi cũng không quên ơn các Đại lý khách hàng của Hãng chúng tôi có nhiều vị đã giúp đỡ chúng tôi trong công việc tập cả giả mạo này.

Gần đây chúng tôi phát giác có một số tư khách hàng mua lầm thứ Tàu Vị liệu giả mạo nhãn hiệu CON MÈO của Hãng NAM-DƯƠNG chúng tôi.

Vì giữ uy tín với khách hàng, nội trong tuần này, chúng tôi cho nhân viên chúng tôi đứng ra chờ Tàu vị liệu CON MÈO thật đến các nơi đã tố tình mua lầm thứ giả. đổi ý số cho họ bán thứ thiệt và thâu hồi thứ giả.

Như vậy chúng tôi có ý nghĩ là để giúp đỡ các nhà buôn mua lầm thứ giả khỏi bị thiệt thòi số vốn, giới tiêu thụ được bảo vệ sức khỏe vì không còn thứ giả lưu hành trên thị trường.

Nam Dương Xí Dầu Thực Phẩm Công Nghiệp Xưởng
467-469 Bến Bình Đông
CHOLON Đ.T. : 37.335

Quán Tôm Cua

195 Nguyễn Thái Học S.G. Đ.T. 25084

— *Đặc biệt bán chuyên về các món ăn Tôm Cua*
— *Chả Giò, Chảo Tôm, Tôm Hấp, Miến Cua v.v...*
— *Chỗ đậu xe dễ dàng.*
— *Mở cửa từ lối đến 22g.*
— *Quán ăn của cả gia đình bạn.*

Xin hãy đến Thưởng Thức thử 1 lần.

Kính mời

Nhắn tin

Em TRẦN-THỊ-THẢO ở đâu ? Hãy mau trở về ! Má đã thông cảm, đồi ý và không còn buồn giận em nữa. Tất cả các người thương đều lo ngại cho sức khỏe của em, đã mất ăn mất ngủ đi tìm em và trông đợi mừng em trở về trong dịp sinh nhật để báo tin lành cho em.

Anh Chị MINH

Cần tuyển dụng phiên dịch viên

Việt Nam Thông Tấn Xã cần tuyển gấp phiên dịch viên từ Việt ngữ sang Anh và Pháp ngữ. Ưu tiên danh cho cựu quân nhân.

Ứng viên phải qua một cuộc khảo sát năng lực, ngày giờ sẽ thông báo sau.

Thời gian nhận đơn :

Từ ngày 1 đến 10 tháng 10 năm 1969.

Muốn biết thêm chi tiết, xin hỏi phòng Hành Chánh/Nhân viên, (trên lầu) số 116 đường Hồng thập Tự Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

Trung Tá PHẠM-THANH-NGHỊ
Chỉ huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 2 Tiếp Vận, vừa mãn phần tại tư gia.

Thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành kính phân ưu cùng tang tế.

Đại Tá TRẦN-VĂN-TRỌNG
Cục Trưởng Cục Quân Cụ
cùng toàn thể Sĩ Quan Cục Quân Cụ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ông Chủ Tịch Giám Sát Viện và quí vị Giám sát viên.
— Ông Chủ Tịch Ủy Ban Điều Tra Kiểm Tra, ông Tổng Thanh Tra và Thanh Tra Đoàn Viên Giám Sát.
— Y Sĩ Chuẩn Tướng, Cục Trưởng Cục Quân Y QLVNCH.
— Quý vị Thanh Tra Trung ương Phủ Thủ Tướng.
— Ông Tổng Quản Trị Sự Vụ, quý vị Chánh Sở, Chủ Sự và Nhân viên Viện Giám Sát.
— Trung Tá Chánh Sự Vụ, quý vị Sĩ quan thuộc Sở HCTC/6.
— Ông Chánh Sở Mãi ước cơ quan Tiếp Vận Trung ương.
— Thiếu Tá Y Sĩ và Nhân viên trại Nội Khoa 4 Tổng Y Viện Cộng Hòa
— Thiếu Tá Tiểu đoàn trưởng, Tiểu đoàn phó, Đại Úy-Cố Vấn, quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ Tiểu đoàn 253 Pháo Binh.
— Ông Trưởng Ty Tiểu Học Gia Định.
— Ông Hiệu Trưởng và quý vị Giáo viên trường Tiểu Học Xóm Mới,
— Toàn thể Anh em Y Tế và Quảng Báo Bộ Thông Tin,
— Sở Xã Hội Bộ Thông Tin.
— Đồng quý vị Thông gia, cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, anh, cha, Nội, Ngoại Tổ chúng tôi là Cụ :

Đặng-Hữu-Oánh

Tạ thế ngày 24.9.1969, hưởng thọ 75 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Bà Quả phụ Đặng Hữu Oánh,
nhũ danh Đinh Thị Chỏ, cùng các Em, Con
Cháu, Chắt, đồng bái tạ.

QUÝ BÀ QUÝ CÔ SANG NHẬT

SỬA SẮC ĐẸP

Xin nhớ địa chỉ :
Viện giải phẫu thẩm mỹ nổi danh nhất Nhật Bản

HIBIYA CLINIC (plastic surgery)
Lầu 3-WATANABE BUILDING-HIBIYA YURAKUCHO
CHIYODA-KU - TOKYO
TÉL : (571) 2045 và (571) 2298

Do các Bác sĩ giỏi phẫu danh tiếng Nhật Bản điều khiển
Bác sĩ : HIDEO YAMANAKA
Bác sĩ : YOSHIRO MUKO YAMAHA
Tại Việt Nam xin liên lạc với :

Bác sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU

25 Hồng Bàng, Cha Lớn — Tl. 51.692

Vị Bác sĩ duy nhất tại Việt Nam đã tốt nghiệp khóa thực tập giải phẫu thẩm mỹ tại Đông Kinh Nhật Bản.

Chia buồn

Được tin :

CỤ BÀ

PHẠM-VĂN-THUYẾT

THÂN MẪU hai bạn PHẠM-THĂNG-BÍNH và PHẠM-VĨNH-BẢO vừa thất lộc.

Thành thật chia buồn cùng hai bạn và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà THÀNH-QUANG-LẬN

Phân Ưu

Được tin Thứ nữ Ông Bà TRẦN-ĐỨC-ƯỚC Tổng thư ký Phòng Thương Mại Saigon là cô :

TRẦN - MỘNG - VÂN

đã từ trần hưởng dương 17 tuổi

Lễ chuyển cữu vào hồi 15 giờ ngày 2 tháng 10 năm 1969 tại số 117 đường Hiền Vương Saigon và sẽ được an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà TRẦN-ĐỨC-ƯỚC và cầu chúc Cháu sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. và Bà : NGÔ-VĂN
LÊ-ĐÌNH-CHUNG
HỒNG-VĂN-HOANH
LAI-HỮU-LỢI
NGUYỄN-TRUNG-THÀNH

CẢM TẠ

Chúng tôi vô cùng chân thành cảm tạ Quý Vị :

— *Đại Đức Yết Ma chùa Trường Thạnh*
— *Ban Hộ niệm Hội Lục Hòa Phật Tử VN, Chi hội chùa Trường Thạnh*
— *Đại Đức Tọa chủ và Quý vị tăng Ni chùa Kỳ Quang*
— *Đại Đức cùng Quý Sư chùa Đại Giác*
— *Đại Đức Yết Ma cùng Quý Tăng chùa Tân Thạnh*
— *Hội Tương Tế Mỹ Tho.*
— *Nghiệp đoàn Thương Gia Phụ Tùng xe hơi và xe đạp VN*
— *Quý Vị Thương Gia*
— *Đại diện ban Giám Đốc Điện Lực VN và Sở Xã hội*
— *Ông Trưởng nhà máy cùng toàn thể nhân viên nhà máy Điện lực Xa Lộ.*
— *Tất cả Bà con Cô Bác, Anh Chị em trong thân bằng quyến thuộc.*

Đã không ngại khó nhọc đến hộ niệm, thăm viếng, phúng điếu và đưa linh cữu của Mẹ, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là :

Bà Võ - Thị - Đồ

Hưởng thọ 86 tuổi.

đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối, xin quý vị niệm tình tha thứ cho những thiếu sót.

T.M. toàn thể tang quyến đồng bái tạ
Con : BÙI-TRỌNG-XUÂN
Cháu nội : BÙI-VĂN-GIÁO

KIỂM RA TIỀN KHÔNG DỄ !
NHƯNG GIỮ TIỀN CÒN KHÓ HƠN !!
VÌ TIỀN MỖI NGÀY MỘT MẤT GIÁ !!!

Làm sao để tiền của mình phát triển theo đà vật giá leo thang ở bất cứ nước nào ?

Chỉ có cách để dành tiền một cách chắc chắn và rút ra lúc nào cũng được bằng tiền đầu tư. Kính mời Quý Vị nơi bài :

Văn Phòng LEJION LEFORT, Cố Vấn Đầu Tư
213 Đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon

do hai Đại Diện chánh thức của Tổ Chức I.O.S. Thụy Sĩ, Quý Ông Lawrence Hoche và William Manzano sẽ tiếp Quý Vị. Văn Phòng có nhân Thông Dịch Viên.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị Tăng ni Ký Quang Tịnh xá
— Thiếu Tá Đại Đội trưởng Đại Đội Tăng Hành Dinh Bộ T.T.M
— Quí vị sĩ quan, HSQ.BS, và công chức trong Đại Đội.
— Quý vị trong ban Liên Hoa miền Vĩnh Nghiêm.
— Quý ông, Quý bà và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ phúng điếu phân ưu và tiễn đưa linh cữu của mẹ, bà chúng tôi là :

Bà quả phụ
LÃ-PHẠM-CHƯƠNG

nhũ danh : HOÀNG THỊ LỘC
pháp danh : DIỆU PHÚC

đã từ trần ngày 14-8 năm Kỷ dậu (25-9-69) tại Phú Nhuận hưởng thọ 65 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Con trai : Lã Phạm Long, vợ Bùi thị Hồng Vân và các con
Con gái : Lã thị Thuần, chồng Trần xuân Diệu và các con
— : Lã thị Thục, chồng Nguyễn văn Thích và các con,
— : Lã thị Vân, chồng Võ xuân Tố và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính tri ân :

— Ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm
— Quí ông Chánh sự vụ, Chủ sự các Sở, Phòng và nhân viên Nha Thủy Lâm.
— Ông Trưởng Đoàn Lưu Động I và nhân viên.
— Quí ông Trưởng Khu, Trưởng Ty Thủy Lâm Bình Dương, Chơn Thành và nhân viên.
— Quí Ông Trưởng Ty Thủy Lâm Saigon, Gia Định và Quí Ông, Quí Bà Giám Đốc các nghiệp vụ khai thác lâm sản và nhân viên.
— Quí vị Kỹ sư Canh Nông, Thủy Lâm và Thú Y Khóa VI.
— Quí vị Sĩ quan các khóa Sĩ quan các ban Công Binh, Quân Nhu, Chiến tranh Chính trị Khóa 9/68
— Quí Ông Hội Trưởng Hội Tương Tế Sadec và Hội viên.
— Quí Sư Huynh Chùa Chiêu Minh Gia Định.
— Quí Soeurs đại diện Ban Giám Đốc và Giáo sư trường Saint Paul.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại, cô bác láng giềng, bạn bè thân hữu đã tận tình giúp đỡ, chia buồn phúng điếu và đưa linh cữu Em, Vợ, Mẹ, Dì, Mợ chúng tôi là

Bà NGUYỄN-VĂN-PHƯƠNG

nhũ danh LÊ THỊ LIÊNG
pháp danh NGỌC HẠNH
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính mong quí vị niệm tình miễn thứ.

— Chồng : Ông Nguyễn Văn Phương
— Trưởng Nam : Nguyễn Phương Đông
— Thứ Nữ : Nguyễn Thanh Vân
— : Nguyễn Thanh Lan
— Chị ruột : Bà Lê Thị Hai
: Bà góa phụ Lê Thị Âu và các con
— Chị dâu : Ông Bà Võ Văn Lắc và các con
— : Bà Nguyễn Thị Lan
— Cháu : Ô. Bà Trần Văn Quới và các con

HỘI VIỆT - PHI
Đại-Hội-Đồng Thường-Niên

Đại Hội Đồng Thường Niên khóa 1969–1970 sẽ được tổ chức ngày Chúa Nhật 5 tháng 10-1969 hồi 9 giờ 30 tại địa điểm số 204, Sư Vạn Hạnh — Cholon.

Để dự đến một kết quả tốt đẹp, Ban Trị Sự khoa 1968–1969 xin trân trọng kính mời quý vị Hội viên đến tham dự đông đảo. Đại Hội và tiệc trà thân mật miễn phí.

Hội Trưởng
Bác sĩ PHẠM-VĂN-TRIỂN